

STEINEL Vertrieb GmbH  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
www.steinel.de



**Contact**  
[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)



110074159 11/2019\_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

**STEINEL**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL



Information  
**IS 2180 ECO**

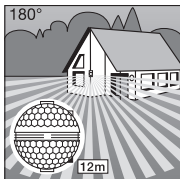
CN BG RU LV LT EE HR SI RO PL SK CZ GB DE

## Das Prinzip

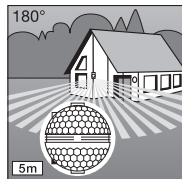
Der IS 2180 ECO ist mit zwei 120°-Pyro-Sensoren ausgestattet, die die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfassen. Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektrisch umgesetzt, und ein angeschlossener Verbraucher

(z.B. eine Leuchte) wird eingeschaltet. Durch Hindernisse wie z.B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Mit Hilfe der zwei Pyro-Sensoren wird ein Erfassungswinkel von 180° mit einem Öffnungswinkel von

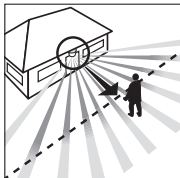
90° erreicht. Die Linse ist abnehmbar und drehbar. Dies ermöglicht zwei Reichweiten-Grundeinstellungen von max. 5 m oder 12 m. Mit den beiliegenden Wandhaltern lässt sich der Infrarot-Sensor problemlos an Innen- und Außenecken montieren.



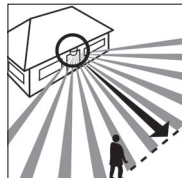
Reichweite max. 12 m



Reichweite max. 5 m



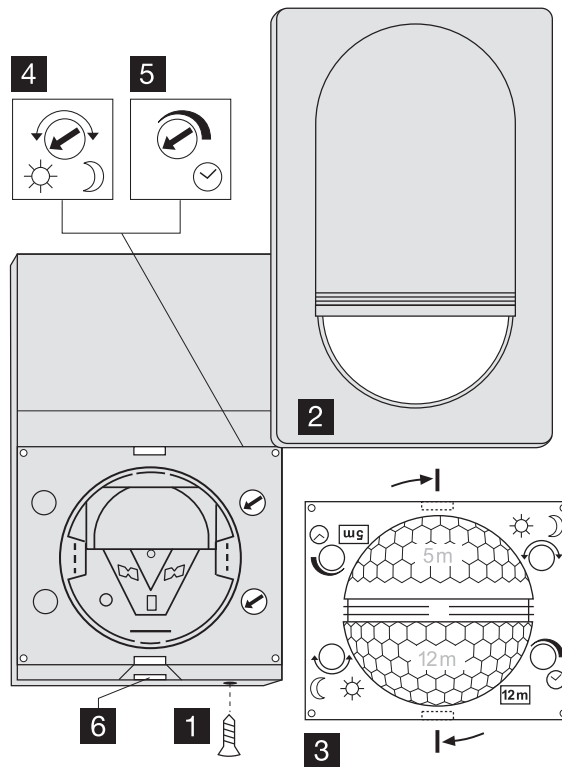
Gehrichtung: frontal



Gehrichtung: seitlich

## ⚠ Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Bewegungsmelder die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den handelsüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Beachten Sie bitte, dass der Sensor mit einem 10 A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Die Netzleitung darf max. einen Durchmesser von 10 mm haben.
- Zeit- und Dämmerungseinstellung nur mit montierter Linse vornehmen.



## DE Montageanleitung

**Sehr geehrter Kunde,** vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses STEINEL-Infrarot-Sensors entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorg-

falt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetrieb-

nahme gewährleisten einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen Infrarot-Sensor.

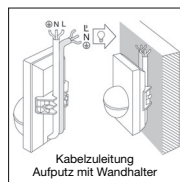
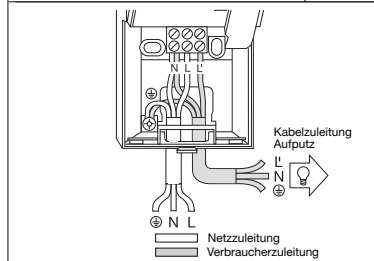
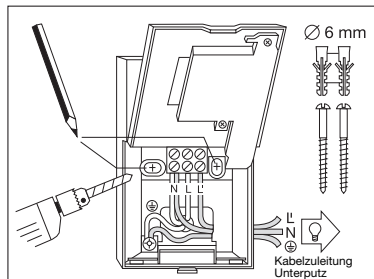
### Gerätebeschreibung

- 1 Sicherungsschraube
- 2 Designblende
- 3 Linse (abnehmbar und drehbar zur Auswahl der Reichweiten-Grundeinstellung von max. 5 m oder 12 m)
- 4 Dämmerungseinstellung 2-2000 Lux
- 5 Zeiteinstellung 10 s - 15 min
- 6 Rastnase (Gehäuse zur Montage und zum Netzanschluss aufklappbar)

### Technische Daten

Abmessungen (H x B x T)	120 x 78 x 55 mm	
Leistung	Glüh-/ Halogenlampenlast	2000 W
	Leuchtstofflampen EVG	1000 W
	Leuchtstofflampen unkompensiert	500 VA
	Leuchtstofflampen reihenkompensiert	406 VA
	Leuchtstofflampen parallelkompensiert	406 VA
	Niedervolt-Halogenlampen	1000 VA
	LED < 2 W	16 W
	2 W < LED < 8 W	64 W
	LED > 8 W	64 W
	Kapazitive Belastung	132 µF
Netzanschluss	230-240 V, 50 Hz	
Erfassungswinkel	180° horizontal, 90° vertikal	
Reichweite des Sensors	Grundeinstellung 1	max. 5 m
	Grundeinstellung 2	max. 12 m (Werkseinstellung) + Feinjustierung durch Abdeckschalen 1-12 m
Zeiteinstellung	10 s - 15 min (Werkseinstellung: 10 s)	
Dämmerungseinstellung	2-2000 Lux (Werkseinstellung: 2000 Lux)	
Schutzart	IP 54	
Temperaturbereich	-20°C bis +50°C	

### Installation/Wandmontage



**Hinweis:** Zur Wandmontage kann auch der beliebigen Inneneck-Wandhalter benutzt werden. Die Kabel können so bequem von oben hinter dem Gerät her und durch die Öffnung der Kabelzuleitung Aufputz hindurchgeführt werden.

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer Leuchte entfernt sein, da deren Wärmestrahlung zu Fehlauslegungen des Sensors führen kann. Um die angegebenen Reichweiten von 5/12 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe ca. 2 m betragen.

#### Montageschritte:

1. Designblende abziehen.
2. Rastnase lösen und untere Gehäusehälfte aufklappen.
3. Bohrlöcher anzeichnen.
4. Löcher bohren, Dübel (Ø 6 mm) setzen.
5. Wand für Kabeleinführung je nach Bedarf für Aufputz- oder Unterputz-zuleitung herausbrechen.
6. Kabel der Netz- und Verbraucherzuleitung hindurchführen und anschließen.

Bei Kabelzuleitung Aufputz Dichtstopfen verwenden.

**a) Anschluss der Netz-zuleitung**  
Die Netz-zuleitung besteht aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel:

**L** = Phase  
**N** = Nullleiter

**PE** = Schutzleiter (⊕)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**) und Nullleiter (**N**) werden entsprechend der Klemmbelegung angeschlossen. Der Schutzleiter wird am Erdungskontakt (⊕) angeklemt.

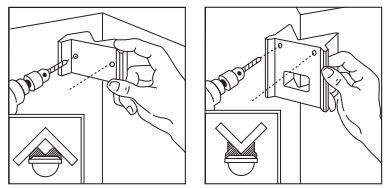
In die Netz-zuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Alternativ kann der Sensor manuell für die Dauer der eingestellten Zeit durch einen Öffner-Taster in der Netz-zuleitung aktiviert werden.

**b) Anschluss der Verbraucherzuleitung**  
Die Verbraucherzuleitung zur Leuchte besteht eben-falls aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel. Der strom-führende Leiter der Leuchte wird in die mit **L'** gekenn-zeichnete Klemme montiert. Der Nullleiter wird an der mit **N** gekennzeichneten

Klemme zusammen mit dem Nullleiter der Netz-zuleitung angeklummt. Der Schutz-leiter wird am Erdungskon-takt (⊕) angebracht.  
7. Gehäuse anschrauben und wieder schließen.  
8. Linse aufsetzen (Reich-weite wahlweise max. 5 m oder 12 m) s. Kapitel Reichweiten-einstellung.

9. Zeit- Ⓜ und Dämme-rungseinstellung Ⓜ vorneh-men (s. Kapitel Funktionen).  
10. Designblende Ⓜ auf-setzen und mit Sicherungs-schraube Ⓜ gegen unbefug-tes Abziehen sichern.  
**Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

**Montage Eck-Wandhalter**



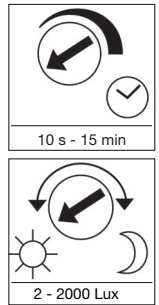
Mit den beiliegenden Eck-Wandhaltern lässt sich der IS 2180 ECO bequem an Innen- und Außenecken montieren. Benutzen Sie den Eck-Wandhalter beim Bohren der Löcher als Bohrvorlage. Auf diese Wei-se setzen Sie das Bohrloch im richtigen Winkel an und der Eck-Wandhalter lässt sich problemlos montieren.

**Funktionen**

Nachdem der Netzanschluss vorgenommen, das Gehäuse geschlossen und die Linse aufgesetzt ist, kann die Anlage in Betrieb

genommen werden. Zwei Einstellmöglichkeiten liegen hinter der Designblende Ⓜ verborgen.

**Wichtig:** Zeit- und Dämmerungseinstellung nur mit montierter Linse vornehmen.



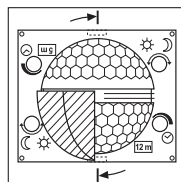
**Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)**  
Die gewünschte Leucht-dauer der Lampe kann stu-fenlos von ca. 10 s bis max. 15 min eingestellt werden. Stellschraube Links-an-schlag bedeutet kürzeste Zeit ca. 10 s, Stellschraube Rechts-an-schlag bedeutet

**Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle)**  
Die gewünschte Ansprech-schwelle des Sensors kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden. Stellschraube Links-an-schlag bedeutet Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux.

längste Zeit ca. 15 min Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

Stellschraube Rechts-an-schlag bedeutet Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux. Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Links-an-schlag stehen.

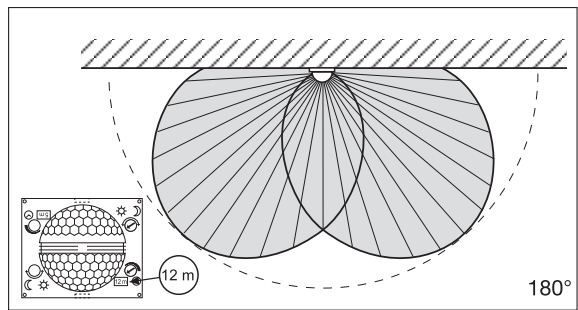
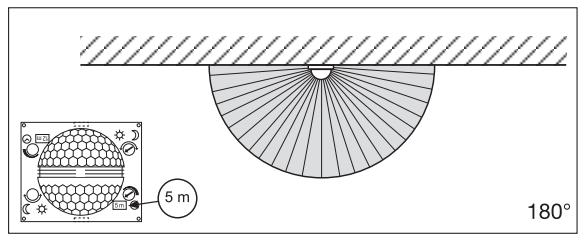
**Reichweiten-Grundeinstellungen**



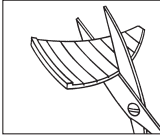
Die Linse des IS 2180 ECO ist in zwei Erfassungsberei-che aufgeteilt. Mit der einen Hälfte wird eine Reichweite von max. 5 m, mit der an-deren eine Reichweite von max. 12 m erzielt (bei einer Montagehöhe von ca. 2 m). Nach dem Aufsetzen der Linse (Linse fest in die vor-gesehene Führung ein-klemmen) ist unten rechts die gewählte max. Reich-weite

von 12 m oder 5 m lesbar. Die Linse kann seitlich mit einem Schraubendreher aus der Verrastung gelöst und entsprechend der gewünschten Reichweite wieder aufgesetzt werden.

**Beispiele**

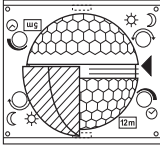


## Individuelle Feinjustierung mit Abdeckblenden

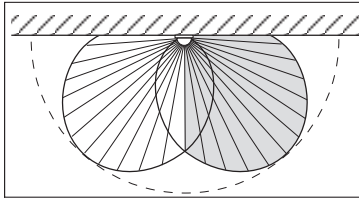
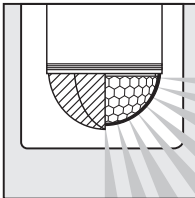
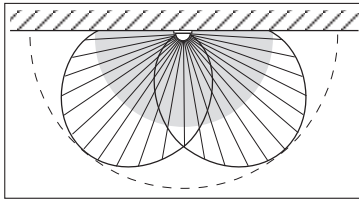
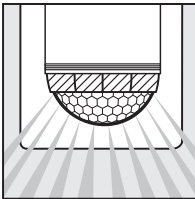


Um zusätzliche Bereiche wie z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen oder gezielt zu überwachen, lässt sich der Erfassungsbereich durch Anbringen von Abdeckschalen genau einstellen. Die Abdeckschalen können entlang der vorgeuteten Einteilungen in der Senkrechten und Waagerechten getrennt oder mit einer Schere geschnitten werden. An der obersten Vertiefung in der Mitte der Linse können sie dann eingehängt werden. Durch das Aufsetzen der Designblende werden sie schließlich fixiert. (Siehe unten: Beispiele zur

Verringerung des Erfassungswinkels sowie zur Reduzierung der Reichweite.)

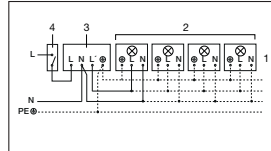


## Beispiele

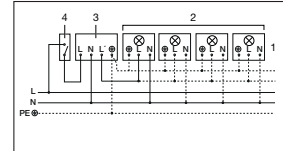


- 8 -

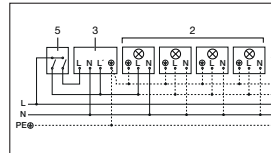
## Anschlussbeispiele



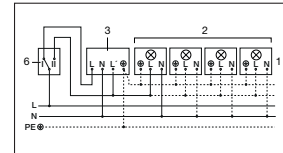
1. Leuchte ohne vorhandenen Nullleiter



2. Leuchte mit vorhandenem Nullleiter



3. Anschluss über Serienschalter für Hand- und Automatik-Betrieb



4. Anschluss über einen Wechselschalter für Dauerlicht- und Automatik-Betrieb

Stellung I: Automatik-Betrieb  
Stellung II: Hand-Betrieb

Dauerbeleuchtung

Achtung: Ein Ausschalten der Anlage ist nicht möglich, lediglich der Wahlbetrieb zwischen Stellung I und Stellung II.

- 1) z. B. 1 – 4 x 100 W Glühlampen
- 2) Verbraucher, Beleuchtung max. 2000 W (siehe Technische Daten)
- 3) Anschlussklemmen des IS 2180 ECO
- 4) Hausinterner Schalter
- 5) Hausinterner Serienschalter, Hand-, Automatik
- 6) Hausinterner Wechselschalter, Automatik, Dauerlicht

## Betrieb/Pflege

Der Infrarot-Sensor eignet sich zur automatischen Schaltung von Licht. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt.

Witterungseinflüsse können die Funktion des Bewegungsmelders beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen

nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

- 9 -

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
IS 2180 ECO ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet</li> <li>■ Kurzschluss</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen einschalten</li> </ul>
IS 2180 ECO schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ Glühlampe austauschen einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> </ul>
IS 2180 ECO schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich und schaltet durch Temperaturveränderung neu</li> <li>■ durch den hausinternen Serienschalter auf Dauerbetrieb</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich ändern bzw. abdecken</li> <li>■ Serienschalter auf Automatik</li> </ul>
IS 2180 ECO schaltet immer EIN/AUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich</li> <li>■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich</li> <li>■ Wärmequelle (z.B. Dunstabzug) im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern</li> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken</li> <li>■ Bereich umstellen bzw. abdecken</li> </ul>
IS 2180 ECO schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abflukt aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereiche mit Abdeckschalen ausblenden</li> <li>■ Bereiche mit Abdeckschalen ausblenden</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>

## Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung Ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für

- Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigen natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf

die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,

- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den inter-nationalen Warenkauf (CISG).

### Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

**5** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE

## GB Installation instructions

### Dear Customer,

Congratulations on purchasing this STEINEL Infrared Sensor and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the sensor since prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is installed properly.

We hope your new Infrared Sensor will give you lasting satisfaction.

### System components

- 1 Security screw
- 2 Front cover
- 3 Lens (can be removed and turned for selecting the max. basic reach settings of 5 m or 12 m)
- 4 Light threshold setting control 2-2000 lux
- 5 Time setting control 10 sec. - 15 min.
- 6 Clip (housing can be flipped up for assembly and connection to mains power supply)

### Technical specifications

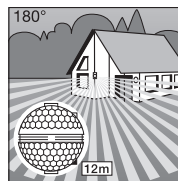
Dimensions (H x W x D):	120 x 78 x 55 mm
Output:	
Incandescent / halogen lamp load	2000 W
Fluorescent lamps, electronic ballast	1000 W
Fluorescent lamps, uncorrected	500 VA
Fluorescent lamps, series-corrected	406 VA
Fluorescent lamps, parallel-corrected	406 VA
Low-voltage halogen lamps	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Capacitive load	132 µF
Connection:	230-240 V, 50 Hz
Detection angle:	180° horizontal, 90° vertical
Sensor reach:	basic setting 1: 5 m max. basic setting 2: 12 m max. (factory setting) + precision adjustment from 1-12 m by means of clip-on shrouds
Time setting:	10 sec. - 15 min. (factory setting: 10 sec.)
Light threshold:	2-2000 lux (factory setting: 2000 lux)
Enclosure:	IP 54
Temperature range:	-20°C to +50°C

### Principle

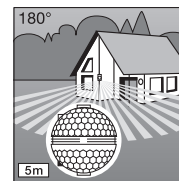
The IS 2180 ECO is equipped with two 120° pyro sensors which detect the invisible heat emitted by moving objects (people, animals etc.). The heat detected is electronically converted into a signal that switches on loads (e.g. a

light) connected to it. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor. With a 90° angle of aperture, the two pyro sensors cover a detection

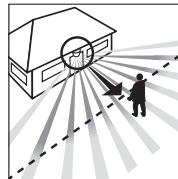
angle of 180°. The lens can be removed and turned, thereby permitting two max. basic reach settings of 5 m or 12 m. Using the wall mounts provided with the unit, the infrared sensor can easily be fitted to internal and external corners.



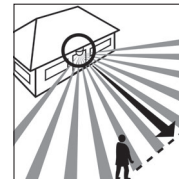
Reach max. 12 m



Reach max. 5 m



Direction of approach:  
towards the sensor



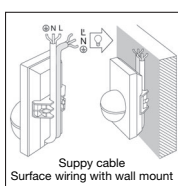
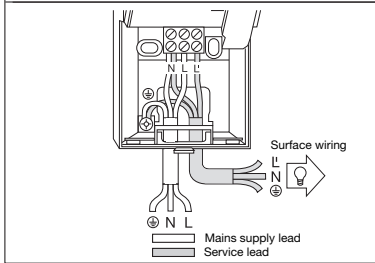
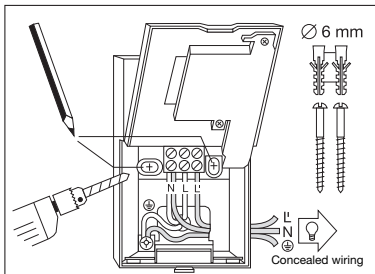
Direction of approach:  
across the detection zone

**Important:** The most reliable way of detecting motion is to install the unit so that the sensor is aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

### ⚠ Safety warnings

- Disconnect the power before attempting any work on the motion detector.
- The electrical connection lead must be dead during installation. Therefore, switch off the power supply first and check that the circuit is disconnected using a voltage tester.
- Installation of the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with the applicable wiring regulations and supply conditions. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Please note that the sensor must be protected by a 10 A circuit breaker. The mains supply lead must be no greater than 10 mm in diameter.
- Only carry out time and light threshold settings with the lens fitted.

## Installation/Wall mounting



**Note:** The internal-corner wall mount may be used for mounting the sensor to the wall. The cables can be conveniently routed down the surface of the wall behind the unit and fed through the cable entry.

The site of installation should be at least 50 cm from a light because heat radiated from it may trigger the sensor unintentionally. To obtain the specified ranges of 5/12 m, the sensor should be installed at a height of approx. 2 m.

### Installation procedure:

1. Detach front cover ②.
2. Release clip ③ and flip up lower half of housing.
3. Mark drill holes, 4. Drill the holes, insert wall plugs (6 mm dia.).
5. Break open cable entry for surface or concealed wiring.
6. Feed through mains supply and service cable and connect to terminals. Use sealing plugs for surface wiring.

### a) Connect mains supply lead

The mains supply leads is a 2 to 3-core cable:

**L** = phase conductor  
**N** = neutral conductor  
**PE** = protective-earth conductor  
 If you are in any doubt, you must identify the cables using a voltage tester; once you have done so, disconnect the power supply again. Connect the phase (**L**) and neutral conductor (**N**) to the clamp-type terminal. Connect the protective earth conductor to the earth terminal (⊕).

A power ON/OFF switch may of course be installed in the power supply lead. Alternatively, you may use a normally closed contact pushbutton to activate the sensor manually for the duration of the time setting.

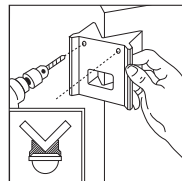
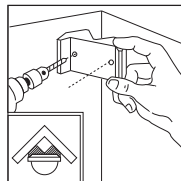
### b) Connect service lead

The service supply lead to the light is also a 2 to 3-core cable. Connect the light's current-carrying conductor to the terminal marked **L**. The service lead neutral conductor must be connected to the terminal marked **N** together with the mains lead neutral conductor.

Connect the protective-earth conductor to the earth contact (⊕).  
 7. Screw on housing and close again.  
 8. Fit lens (set reach to either 5 m or 12 m max), see 'Reach setting' section.  
 9. Select time ⑤ and light threshold marked **N** together with light threshold setting ④ (see 'Functions' section).

10. Locate front cover ② and fit security screw ① to protect cover from unauthorised removal.  
**Important:** Reversing the connections may result in damage to the unit.

## Installation using corner wall mount



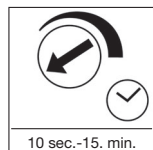
The corner wall mount enclosed with the unit provides a convenient means of installing the IS 2180 ECO to internal and external corners. Use the corner wall holder as a template for drilling the hole. This way, you will drill the hole at the right angle, allowing you to fit the wall mount with ease.

## Functions

Once you have connected the unit to the mains power supply, closed the housing and fitted the lens, you are

ready to put the system into operation. Two setting controls are concealed behind the front cover ②.

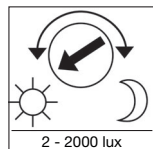
**Important:** Only carry out time and light threshold settings with the lens fitted.



### Switch-off delay (time setting)

The chosen light ON time can be varied continuously from approx. 10 sec. to a maximum of 15 min. Turning the adjustment screw fully anti-clockwise selects the shortest time of approx. 5 sec., turning the adjust-

ment screw fully clockwise the longest time of approx. 15 min. The shortest time setting is recommended for setting the detection zone and performing the walk test.



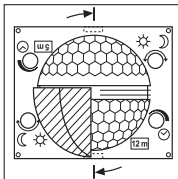
### Twilight setting (response threshold)

The chosen detector response threshold can be adjusted continuously from approx. 2 lux to 2000 lux. Turning the adjustment screw fully anti-clockwise selects daylight operation at approx. 2000 lux.

Turning the adjustment screw fully clockwise selects twilight operation at approx. 2 lux. The adjustment screw must be turned fully anti-clockwise for setting the detection zone and performing the walk test in daylight.



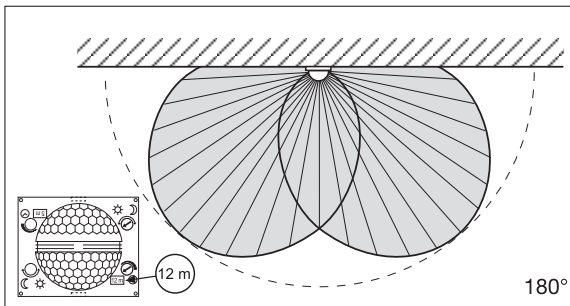
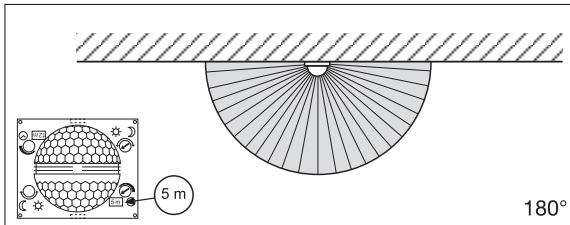
## Basic reach settings



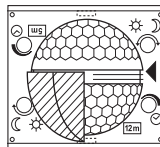
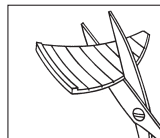
The lens of the IS 2180 ECO is divided into two detection zones. One half covers a max. reach of 5 m, the other half a max. reach of 12 m (when installed at a height of approx. 2 m). After fitting the lens (press lens firmly into the channel provided) you will see the max. reach setting (12 m or 5 m) at the bottom right.

Using a screwdriver, the lens can be unclipped from the groove at the side and re-positioned for the reach you require.

## Examples



## Precision adjustment using shrouds

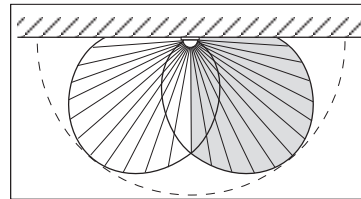
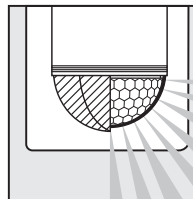
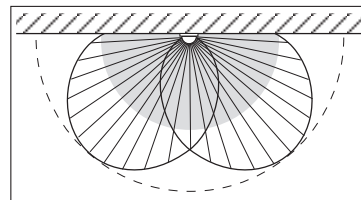
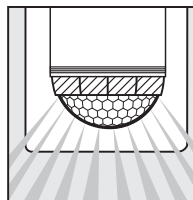


Shrouds may be used to define the detection zone exactly as you require in order, for example, to blank out or specifically target paths or neighbouring premises.

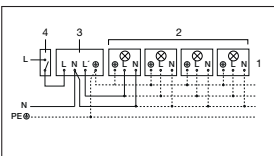
The shrouds can be divided or cut with a pair of scissors along the vertical and horizontal grooves. They can be clipped into the top channel around the centre of the lens. They are fixed in place by fitting the front cover.

(See below: Examples showing how to reduce the angle of detection and shorten the reach).

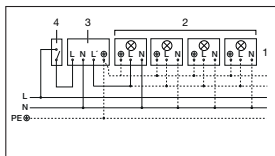
## Examples



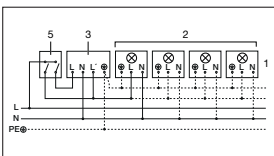
## Wiring examples



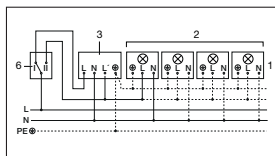
1. Light without neutral conductor



2. Light with neutral conductor



3. Connection using series switch for manual and automatic operation



4. Connection to double-throw switch for permanent light ON and automatic operation

Setting I: automatic operation  
Setting II: manual operation for permanent light ON  
Important: the unit cannot be switched OFF, but operated only at settings I and II.

- 1) e.g. 1-4 × 100 W filament bulbs
- 2) Service load, light of 2000 W max. (see Technical specifications)
- 3) IS 2180 ECO connection terminals
- 4) Indoor switch
- 5) Indoor series switch, manual, automatic
- 6) Indoor double-throw switch, automatic, permanent light ON

## Operation/Maintenance

The Infrared Sensor is suitable for switching light on and off automatically. The unit is not suitable for special burglary alarm systems since it lacks the tampering protection prescribed for this purpose.

Weather conditions may affect the way the motion detector works. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come on when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish

sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
IS 2180 ECO without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty; not switched ON</li> <li>■ Short circuit</li> <li>■ Mains switch OFF</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Renew fuse, switch on mains power switch, check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> <li>■ Switch on</li> </ul>
IS 2180 ECO will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight control set to nighttime mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb faulty</li> <li>■ Mains power switch OFF</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust setting</li> <li>■ Change light bulb</li> <li>■ Switch on</li> <li>■ Renew fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> </ul>
IS 2180 ECO will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuous movement in the detection zone</li> <li>■ Light is in detection zone and keeps switching on as a result of temperature change</li> <li>■ Set to continuous operation by indoor series switch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary or fit shrouds</li> <li>■ Re-adjust zone or apply shroud</li> <li>■ Set series switch to automatic mode</li> </ul>
IS 2180 ECO keeps switching ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Light is in detection zone</li> <li>■ Animals moving in detection zone</li> <li>■ Heat source (e.g. extractor hood outlet) in detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds, increase distance</li> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds</li> <li>■ Adjust detection zone or fit shrouds</li> </ul>
IS 2180 ECO switches on when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans or open windows</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Blank off sections using shrouds</li> <li>■ Blank off sections using shrouds</li> <li>■ Adjust detection zone or change site of installation</li> </ul>

## Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

### EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## Manufacturer's warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

### Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to **www.steinel-professional.de/garantie**

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline **01733 366700**.

**5 YEAR**  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

## CZ Montážní návod

### Vážený zákazniku,

děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám projevili zakoupením tohoto infračerveného senzoru značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou péřivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.

Přejeme vám, abyste byl s novým infračerveným senzorem naprosto spokojen.

CZ

## Popis přístroje

- 1 Pojistný šroub
- 2 Tvarová ciona
- 3 Čočka (odnímatelná a otočná za účelem základního nastavení dosahu - max. 5 m nebo 12 m)
- 4 Soumrakové nastavení 2 – 2000 lx
- 5 Časové nastavení 10 s – 15 min.
- 6 Zarážka (těleso senzoru je výklopné za účelem montáže a připojení k síti)

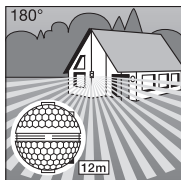
## Technické parametry

Rozměry (v x š x h):	120 x 78 x 55 mm
Výkon:	
Zatížení žárovky/halogenové žárovky	2000 W
Žárovky elektronické předřadné zařízení	1000 W
Žárovky nekompenzované	500 VA
Žárovky sériově kompenzované	406 VA
Žárovky s paralelní kompenzací	406 VA
Nízkonapěťové halogenové žárovky	1000 VA
	LED < 2 W 16 W
	2 W < LED < 8 W 64 W
	LED > 8 W 64 W
Kapacitní zatížení	132 µF
Připojení k elektrické síti:	230 – 240 V, 50 Hz
Úhel záhytu:	180° vodorovně, 90° svisle
Dosah senzoru:	základní nastavení 1: max. 5 m základní nastavení 2: max. 12 m (nastavení z výroby) + jemné doladění krycími miskami 1 – 12 m
Časové nastavení:	10 s – 15 min. (nastavení z výroby: 10 s)
Soumrakové nastavení:	2 – 2000 lx (nastavení z výroby: 2000 lx)
Krytí:	IP 54
Teplotní rozmezí:	-20 °C až +50 °C

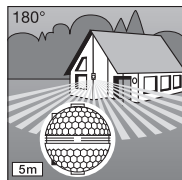
## Princip činnosti

IS 2180 ECO je vybaven dvěma pyroelektrickými senzory uspořádanými po 120°, které zaznamenávají neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převedeno na signál způsobující zapnutí

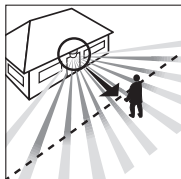
připojeného spotřebiče (např. osvětlení). Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází. Pomocí dvou pyroelektrických senzorů je při úhlu otevření 90° dosahováno úhlu záhybu 180°.



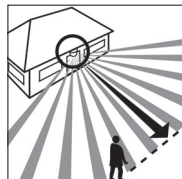
Dosah max. 12 m



Dosah max. 5 m



Směr chůze: čelně



Směr chůze: napříč

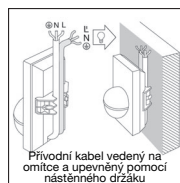
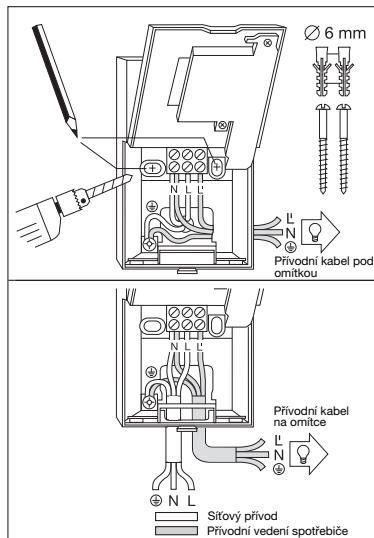
## Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na hlásiči pohybu je nutno přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Mějte prosím na paměti, že senzor musí být zajištěn jističem vedení o hodnotě 10 A. Vedení použité k připojení k síti smí mít maximální průměr 10 mm.
- Časové a soumrakové nastavení provádějte pouze s namontovanou čočkou.

Čočka senzoru je odnímatelná a otočná. Toto řešení umožňuje dvě základní nastavení dosahu: max. 5 m nebo 12 m. Přiložené nastěnné drážky umožňují snadnou montáž infračerveného senzoru ve vnitřních koutech i na vnějších rozích.

**Důležité:** Nejbezpečnější zachycení pohybu dosáhnete tehdy, pokud přístroj namontujete napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.).



## Instalace / montáž na stěnu



**Upozornění:** Při montáži na stěnu lze použít také přiložený nástěnný držák určený pro vnitřní kouty. Kabely je tak možno přivést po omítkě shora za přístroj a pohodlně je protáhnout příslušným otvorem.

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od nejbližšího svítidla, jehož tepelné záření může mít za následek chybnou aktivaci senzoru. Aby bylo možno dosáhnout uvedených dosahů 5/12 m, měla by montážní výška činit asi 2 m.

### Postup při montáži:

1. Stáhněte tvarovou clonu  2. Uvolněte zárazku  a odklopte spodní polovinu tělesa. 3. Označte si místa pro vyvrtání otvorů. 4. Vyvrtejte otvory, vložte do nich hmoždinky (Ø 6 mm). 5. Dle potřeby vylomte ve stěně tělesa otvory pro protažení kabelu vedeného na omítkě nebo pod omítkou.


6. Protáhněte kabely síťového přívodu a přívodního vedení spotřebiče a připojte je. V případě přívodního kabelu vedeného na omítkě použijte utěšovací zátky. **a) Připojení k elektrické síti**

K připojení k elektrické síti použijte kabel se 2 až 3 vodiči:

**L** = fázový vodič

**N** = nulový vodič

**PE** = ochranný vodič 

V případě pochybnosti je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí. Fázový (L) a nulový (N) vodič se připojí podle obsazení příslušných svorek. Ochranný vodič se připojí ke svorce zemního kontaktu .

V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Alternativně může být senzor aktivován po nastavenou dobu ručně, pomocí rozpinacího tlačítka zárazného v síťovém přívodním vedení.

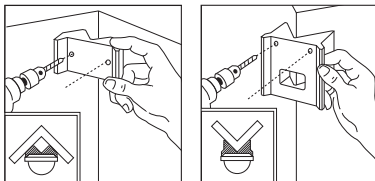
### b) Připojení přírodního vedení spotřebiče

Přírodní vedení spotřebiče svítidla je tvořeno rovněž dvou- až tří vodičovým kabelem. Fázový vodič svítidla se zapojí do svorky označené L'. Nulový vodič se prostřednictvím svorky označené N propojí s nulovým vodičem síťového

přírodního vedení. Ochranný vodič se připojí ke svorce zemního kontaktu (⊕).  
7. Přišroubujte těleso přístroje a opět je uzavřete.  
8. Nasadte čocku senzoru (dosah dle výběru max. 5 m nebo 12 m) viz kapitola Nastavení dosahu.  
9. Proveďte časové [4] a soumrakové nastavení [5] a soumrakové nastavení

[4] (viz kapitulu Funkce).  
10. Nasadte tvarovou clonu [2] a pomocí pojistného šroubu [1] ji zajistíte proti neoprávněnému sejmutí.  
**Důležité:** Záměna vodičů může mít za následek poškození přístroje.

### Montáž pomocí rohového nástěnného držáku



Pomocí přiložených rohových nástěnných držáků lze přístroj IS 2180 ECO pohodlně namontovat do vnitřních koutů i na vnější rohy. Při vrtní otvorů použijte příslušný rohový nástěnný držák jako šablonu. Tímto způsobem se zajistí vyvrtání otvoru pod správným úhlem a rohový nástěnný držák je možno bez problémů přimontovat.

### Funkce

Po provedení připojení k elektrické síti, uzavření tělesa přístroje a nasazení čocky je zařazení možno uvést do provozu.

Pomocí regulátorů skrytých za tvarovou clonou [2] je možno provést dvojitá nastavení.

#### Zpoždění vypnutí (časové nastavení)

Požadovanou dobu, po kterou má svítidlo svítit, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 10 s do max. 15 min. Je-li regulační šroub u levého dorazu, znamená to nejkratší dobu,

#### Soumrakové nastavení (prahová reakční hodnota)

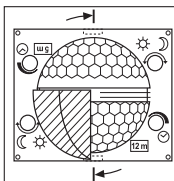
Požadovanou prahovou reakční hodnotu senzoru je možno plynule nastavit v rozmezí asi 2 až 2000 lx. Levý doraz regulačního šroubu znamená provoz za denního světla, tedy asi 2000 lx.

**Důležité:** Časové a soumrakové nastavení provádějte pouze s namontovanou čockou.

tj. asi 10 s, regulační šroub u pravého dorazu znamená nejdelší dobu, tedy asi 15 min. Při nastavování oblasti záchytu a při provádění funkční zkoušky se doporučuje zvolit nejkratší dobu.

Pravý doraz regulačního šroubu znamená provoz za soumraku při asi 2 lx. Při nastavování oblasti záchytu a při provádění funkční zkoušky za denního světla musí být regulační šroub otočen až k levému dorazu.

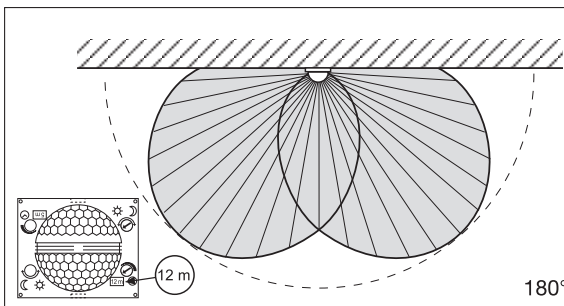
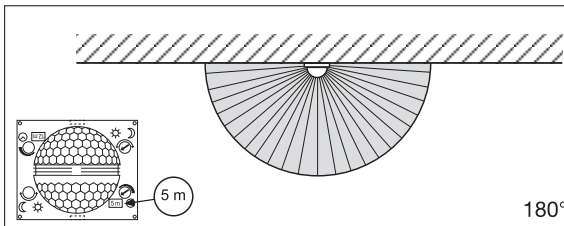
### Základní nastavení dosahu



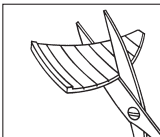
Čocka přístroje IS 2180 ECO je rozdělena do dvou oblastí záchytu. Pomocí jedné poloviny se docílí dosahu max. 5 m, druhá polovina umožňuje max. dosah 12 m (při montážní výšce činici asi 2 m). Po instalaci čocky (čocka je pevně namontovaná v připraveném vedení) lze dole vpravo přečíst max.

zvolený dosah 12 m nebo 5 m. Pomocí šroubováků je čocku možno bočně uvolnit ze zářátek a následně ji nasadit zpět v poloze odpovídající požadovanému dosahu.

### Příklady

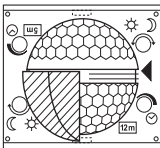


## Individuální jemné seřízení pomocí krycích clon

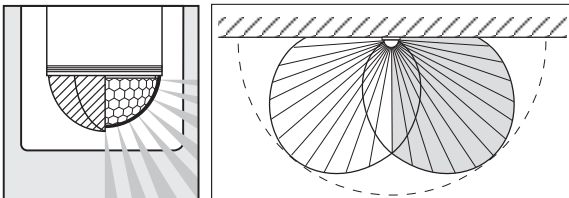
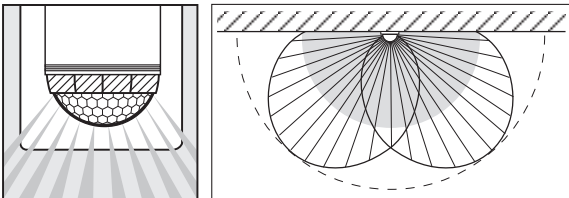


Aby bylo možno cíleně sledovat nebo naopak vyloučit určité dílčí oblasti, např. chodníky nebo sousední pozemky, je možno provést přesné nastavení oblasti záchytu přípevněním krycích segmentů. Jednotlivé krycí segmenty lze oddělit nebo odstříhnout nůžkami - ve vodorovném i svislém směru - podél předem vyražených dělicích drážek. Takto připravené krycí segmenty je pak možno zavěsit do nejvyššího vybrání ve středu čočky. Konečné upnutí segmentů se poté provede nasazením tvarové clony.

(Viz dole: příklady zmenšení úhlu záchytu a omezení dosahu.)

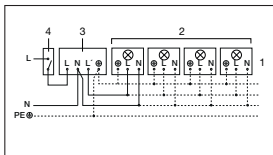


## Příklady

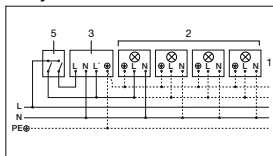


- 26 -

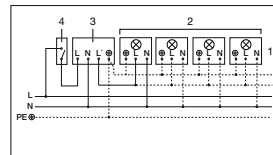
## Příklady připojení



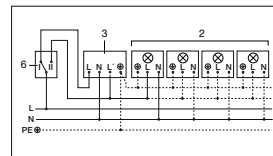
1. Svítidlo, u kterého není k dispozici nulový vodič



3. Připojení prostřednictvím sériového přepínače pro ruční a automatický provoz



2. Svítidlo se stávajícím nulovým vodičem



4. Připojení prostřednictvím střídavého přepínače pro trvalé osvětlení a automatický provoz

Poloha I: Automatický provoz  
Poloha II: Ruční provoz, trvalé osvětlení  
Pozor: Není možné zařízení vypnout, lze pouze přepínat mezi polohou I a polohou II.

- 1) Např. 1 – 4 × 100 W žárovky
- 2) Spotřebiče, osvětlení max. 2000 W (viz Technická data)
- 3) Připojovací svorky IS 2180 ECO
- 4) Domovní přepínač
- 5) Domovní sériový přepínač, ruční, automatický provoz
- 6) Domovní střídavý přepínač, automatický provoz, trvalé osvětlení

## Provoz a ošetřování

Infravenový senzor je vhodný k automatickému zapínání osvětlení. Přístroj není vhodný pro speciální poplašné soustavy proti vloupání, protože není vybaven příslušným předepsaným zabezpečením proti

sabotáži. Funkci hlásiče pohybu mohou ovlivňovat povětrnostní podmínky. Při silných porывech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhle výkyvy teploty nemohou být

odlišeny od účinku skutečných zdrojů tepla. Snímací čočka je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

- 27 -



## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
IS 2180 ECO je bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poškozená pojistka, svítidlo není zapnuté</li> <li>■ Zkrat</li> <li>■ Vypnutý síťový vypínač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení</li> <li>■ Zapnout</li> </ul>
Přístroj IS 2180 ECO se nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu</li> <li>■ Poškozená žárovka</li> <li>■ Vypnutý síťový vypínač</li> <li>■ Poškozená pojistka</li> <li>■ Oblast záchytu není přesně nastavena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit</li> <li>■ Vyměnit žárovku</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřadit</li> </ul>
Přístroj IS 2180 ECO se nevyplíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> <li>■ Spinané svítidlo se nachází v oblasti záchytu a díky teplotním změnám se přepíná.</li> <li>■ Domovní sériový přepínač přepnutý na trvalý provoz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast a event. znovu nastavit, popř. zakrýt</li> <li>■ Změnit oblast, popř. zakrýt</li> <li>■ Sériový přepínač do polohy Auto</li> </ul>
Přístroj IS 2180 ECO stále střídavě zapíná a vypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spinané svítidlo se nachází v oblasti záchytu</li> <li>■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata</li> <li>■ Tepelný zdroj (např. odsavač par) v oblasti záchytu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast záchytu, popř. zakrýt, zvětšit vzdálenost</li> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> <li>■ Přestavit oblast popř. zakrýt její část</li> </ul>
Přístroj IS 2180 ECO zapíná v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li> <li>■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici</li> <li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odtěrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zatemnit oblasti krycími clonami</li> <li>■ Zatemnit oblasti krycími clonami</li> <li>■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li> </ul>

## Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhadzujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

### Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejich převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separo-

vána a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináležejí základem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytneme vám 5 letou záruku na bezvadné provedení a řádnou funkčnost vašeho profesionálního senzorkého výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady. Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.

### Uplatňování záruky

Chcete-li váš výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplacené s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, vašemu prodejci nebo přímo nám, na adresu **STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4**. Doporučujeme vám, abyste doklad o koupi do uplynutí záruční doby pečlivě uschovali. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.

Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce [www.steinel.cz](http://www.steinel.cz)

Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku **+420 485 253 271**.

**5 LETÁ**  
ZÁRUKA  
VÝROBCE



## SK Návod na montáž

### Vážení zákazník,

ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto infračerveného senzora značky STEINEL. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú, spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku.

Prajeme vám veľa spokojnosti s vašim novým infračerveným senzorom.

### Popis prístroja

- 1 poistná skrútka
- 2 dizajnové tienidlo
- 3 šošovka (odoberateľná a otočná na voľbu základného nastavenia dosahu max. 5 m alebo 12 m)
- 4 nastavenie stmievania 2 – 2000 lx
- 5 nastavenie času 10 s – 15 min.
- 6 západka (kryt sa dá za účelom montáže a pripojenia na sieť odklopiť)

### Technické údaje

Rozmery (v × š × h): 120 × 78 × 55 mm

Výkon:

zaťaženie halogénovej žiarovky	2000 W
žiaričky s EVG	1000 W
žiaričky nekompenzované	500 VA
žiaričky so sériovou kompenzáciou	406 VA
žiaričky s paralelnou kompenzáciou	406 VA
nizkovoľtové halogénové žiarovky	1000 W
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
kapacitné zaťaženie	132 µF

Sieťová prípojka: 230 – 240 V, 50 Hz

Uhol snímania: 180° horizontálne, 90° vertikálne

Dosah senzora:

základné nastavenie 1: max. 5 m  
základné nastavenie 2: max. 12 m (nastavenie z výroby)  
+ jemné nastavenie pomocou krytov 1 – 12 m

Nastavenie času: 10 s – 15 min. (nastavenie z výroby: 10 s)

Nastavenie stmievania: 2 – 2000 lx (nastavenie z výroby: 2000 lx)

Krytie: IP 54

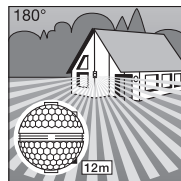
Teplotný rozsah: - 20 °C až + 50 °C

### Princíp

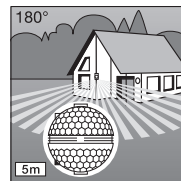
IS 2180 ECO je vybavený dvoma pyrosenzormi otočnými o 120°, ktoré snímajú neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (osoby, zvieratá atď.). Toto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicke spracuje a pripojený spotrebič (napr. svetidlo) sa zapne.

Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spínaniu. Prostredníctvom dvoch pyrosenzorov sa dosahuje uhol snímania 180° s uhlom otvorenia 90°. Šošovka sa dá otáčať aj odobrat.

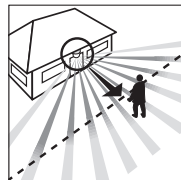
To umožňuje nastavenie dvoch základných dosahov max. 5 m alebo 12 m. Pomocou priložených nástenných držiakov môžete infračervený senzor pohodlne namontovať na vnútorné a vonkajšie rohy.



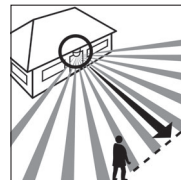
Dosah max. 12 m



Dosah max. 5 m



Směr chůzdy: čelný



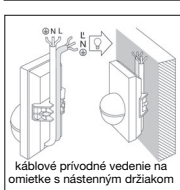
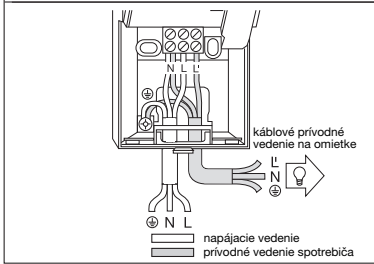
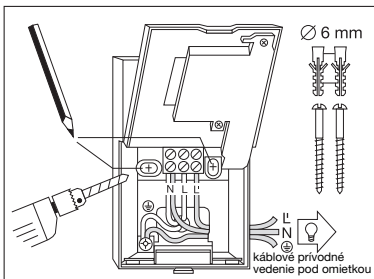
Směr chůzdy: bočný

### ⚠ Bezpečnostné pokyny

- Pri inštalácii senzora na pohybovým senzore prerušte prívod elektrickej energie!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätosť pomocou skúšачky napätia.
- Pri inštalácii senzora ide o prácu so sieťovým napätím. Preto sa musí vykonať odbornou podľa bežných inštaláčnych predpisov a podmienok pripojenia (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Dbajte na to, že senzor musí byť istený výkonným ističom 10 A. Napájacie vedenie smie mať max. priemer 10 mm.
- Nastavenie času a stmievania vykonávajú žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.).



## Inštalácia/montáž na stenu



**Upozornenie:** Pri montáži na stenu môžete tiež použiť priložený nástenný držiak do vnútorného rohu. Káble tak môžete previesť pohodlne zhora poza prístroj a cez otvor pre káblové privodné vedenie na omietku.

Miesto montáže by malo byť vzdialené minimálne 50 cm od svetidla, keďže tepelné zariadenie tohto svetidla môže spôsobiť chybnú aktiváciu senzora.

Na dosiahnutie uvedených dosahov 5/12 m by mala byť montážna výška cca 2 m.

### Montážny postup:

1. Odoberte dizajnové tienidlo 2. Uvoľnite západku 3 a odklopte spodnú polovicu krytu. 3. Naznačte otvory na vŕtanie. 4. Vyvŕtajte otvory, vložte hmoždinky (Ø 6 mm). 5. Pripravte stenu na zavedenie káblov v závislosti od nadomietkového alebo podomietkového typu vedenia.

6. Prevedte kábel napájacieho vedenia a privodný kábel spotrebiča a pripojte ich. Pri káblí nadomietkového vedenia použijete tesniace zátky.

### a) Pripojenie napájacieho vedenia

Napájacie vedenie tvorí dvoj- až trojžilový kábel:

**L** = fáza

**N** = nulový vodič

**PE** = ochranný vodič

V prípade pochybnosti musíte kábel identifikovať pomocou skúšачky napätia; potom ich znova odpojte od napätia. Fázu (L) a nulový vodič (N) pripojte podľa označenia svoriek. Ochranný vodič pripojte na uzemňovací kontakt (⊕).

Na napájacie vedenie sa môže namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Alternatívne môžete senzor aktivovať na dobu nastaveného času ručne pomocou tlačidla otvárača v napájacom vedení.

### b) Pripojenie privodného vedenia spotrebiča

Privodné vedenie, napr. svetidla, tvorí taktiež dvoj- až trojžilový kábel. Živý vodič svetidla pripojte na svorku s označením 'L'. Nulový vodič nainštalujte do svorky označenej ako 'N' spolu s nulovým vodičom napájacieho vedenia.

Ochranný vodič pripojte na uzemňovací kontakt (⊕).

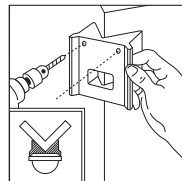
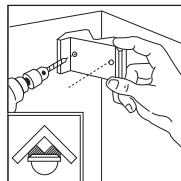
7. Naskrutkujte kryt a znova ho zatvorte.

8. Nasadzte šošovku (dosah voliteľný, max. 5 m alebo 12 m), pozri kapitolu Nastavenie dosahu.

9. Nastavte čas 5 a stmievanie 4 (pozri kapitolu Funkcie).

10. Nasadzte dizajnové tienidlo 2 a zaistite ho poistnou skrutkou 11 proti neoprávnenému odobratiu. **Dôležité:** Zmena pripojok môže viesť k poškodeniu prístroja.

## Montáž s rohovým nástenným držiakom



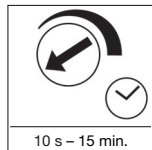
Pomocou priložených rohových nástenných držiakov môžete IS 2180 ECO pohodlne namontovať na vnútorné a vonkajšie rohy. Rohové nástenné držiaky použijete pri vŕtaní ako šablónu. Takto umiestnite vŕtaný otvor pod správny uhol a rohový nástenný držiak sa bude dať pohodlne namontovať.

## Funkcie

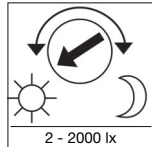
Po pripojení prístroja na elektrickú sieť, zatvorení krytu a nasadení šošovky môžete systém uviesť do prevádzky.

Za dizajnovým tienidlom sú ukryté 2 možnosti nastavenia.

**Dôležité:** Nastavenie času a stmievania vykonávajú len s namontovanou šošovkou.



10 s – 15 min.



2 – 2000 lx

### Oneskorenie vypnutia (nastavenie času)

Požadovaná doba svietenia svetidla sa môže plynulo nastaviť od cca 10 s do max. 15 min. Ľavý doraz nastavovacej skrutky znamená najkratšiu dobu cca 10 s, pravý doraz

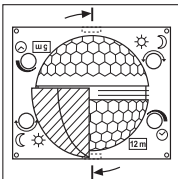
nastavovacej skrutky znamená najdlhšiu dobu cca 15 min. Pri nastavovaní oblasti snímania a počas skúšky funkčnosti sa odporúča nastaviť najkratšiu dobu.

### Nastavenie stmievania (prah citlivosti)

Požadovaný prah citlivosti senzora sa môže nastaviť plynulo od cca 2 lx do 2000 lx. Ľavý doraz nastavovacej skrutky znamená prevádzku pri dennom svetle cca 2000 lx, pravý doraz nastavovacej skrutky

znamená prevádzku pri stmievaní 2 lx. Pri nastavovaní oblasti snímania a počas skúšky funkčnosti pri dennom svetle musí byť nastavovacia skrutka v polohe ľavého dorazu.

## Základné nastavenia dosahu

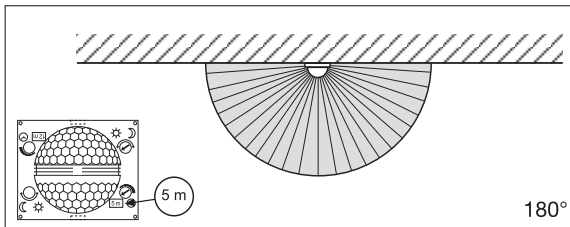


Šošovka IS 2180 ECO je rozdelená na dve snímacie oblasti. Jedna polovica umožňuje dosah max. 5 m, druhá dosah max. 12 m (pri montážnej výške cca 2 m).

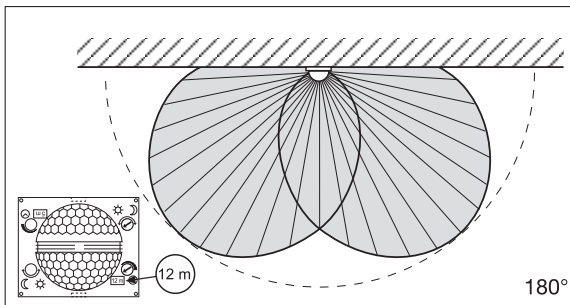
Po nasadení šošovky (šošovku pevne upevníte do príslušnej drážky) je vpravo dole viditeľná hodnota max. dosahu 12 m alebo 5 m.

Šošovku môžete pomocou skrutkovača zboku uvoľniť z uchytenia a v závislosti od požadovaného dosahu znovu nasadiť.

## Príklady

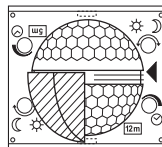
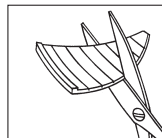


180°



180°

## Individuálne jemné nastavenie pomocou krytov

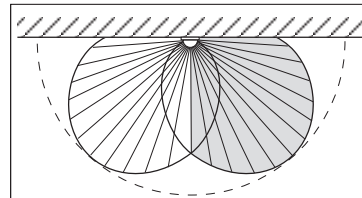
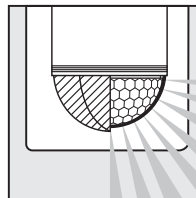
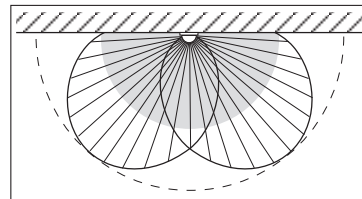
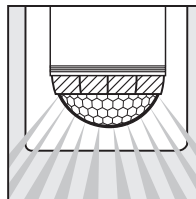


Na vylúčenie alebo cieľené monitorovanie dodatočných priestorov, ako sú napr. chodníky alebo susedné pozemky, je možné oblasť snímania presne vymedziť montážou krytov.

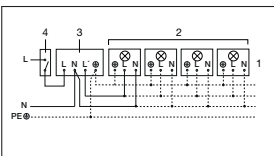
Kryty môžete pozdĺž predznačeného delenia oddeliť v zvislom a vodorovnom smere alebo nastrihnúť pomocou nožníc. Následne ich môžete zavesiť na najvyššej priehlbine v strede šošovky. Nasadením dizajnového tienidla sa napokon zafixujú.

(Pozri dole: Príklady redukcie uhla snímania, ako aj redukcie dosahu).

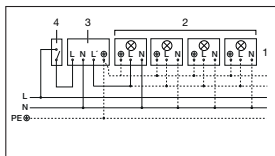
## Príklady



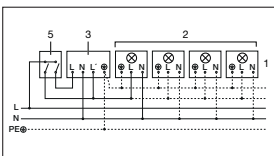
## Príklady zapojenia



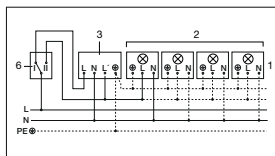
1. Svetidlo bez nulového vodiča



2. Svetidlo s nulovým vodičom



3. Pripojenie cez sériový spínač pre manuálnu a automatickú prevádzku



4. Pripojenie cez prepínač pre režim trvalého svietenia a režim automatickej prevádzky

Poloha I: automatická prevádzka  
Poloha II: manuálna prevádzka trvalého osvetlenia

Pozor: Vypnutie zariadenia nie je možné, jedine voľiteľná prevádzka medzi polohou I a polohou II.

- 1) napr. 1 – 4 x 100 W žiarovky
- 2) spotrebič, osvetlenie max. 2000 W (pozri technické údaje)
- 3) pripájacie svorky IS 2180 ECO
- 4) interný domový spínač
- 5) interný domový sériový spínač, manuál, automatika
- 6) interný domový prepínač, automatika, nepretržité svietenie

## Prevádzka/starostlivosť

Infráčervený senzor je vhodný na automatické zapínanie svetla. Nie je vhodný na špeciálne poplašné systémy proti vlhnutiu, keďže nie je predpísaným spôsobom zabezpečený proti zneužitiu.

Povetnostné vplyvy môžu ovplyvniť funkčnosť pohybového senzora. Pri silnom vetre, snehu, daždi a krupobiti môže dôjsť k chybnému spusteniu, pretože senzor nedokáže odlišiť náhle

výkyvy teploty od zdrojov tepla. Snímaciu šošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Náprava
IS 2180 ECO bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ chybná poistka, nezapnuté</li> <li>■ skrat</li> <li>■ vypnutý sieťový spínač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vymeniť poistku, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia</li> <li>■ skontrolovať pripojky</li> <li>■ zapnúť</li> </ul>
IS 2180 ECO sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku</li> <li>■ chybná žiarovka</li> <li>■ vypnutý sieťový spínač</li> <li>■ chybná poistka</li> <li>■ oblasť snímania nie je cieľne nastavená</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nanovo nastaviť</li> <li>■ vymeniť žiarovku</li> <li>■ zapnúť</li> <li>■ vymeniť poistku, príp. skontrolovať pripojenie</li> <li>■ nanovo nastaviť</li> </ul>
IS 2180 ECO sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ trvalý pohyb v oblasti snímania</li> <li>■ spínané svetidlo sa nachádza v oblasti snímania a nanovo sa zapína zmenou teploty</li> <li>■ prostredníctvom interného domového sériového spínača prepnuté na režim trvalého svietenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolovať oblasť snímania a príp. nanovo nastaviť, resp. zakryť</li> <li>■ zmeniť oblasť snímania, resp. zakryť</li> <li>■ sériový spínač prepnúť na automaticku</li> </ul>
IS 2180 ECO sa neustále zapína/vypína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ v oblasti snímania sa nachádza spínané svetidlo</li> <li>■ v oblasti snímania sa pohybujú zvieratá</li> <li>■ zdroj tepla (napr. digestor) v oblasti snímania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestaviť oblasť snímania, resp. zakryť, zväčšiť vzdialenosť</li> <li>■ prestaviť oblasť, resp. zakryť</li> <li>■ prestaviť oblasť, resp. zakryť</li> </ul>
IS 2180 ECO sa nežiaduco zapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vietor pohybuje konármi stromov a krikmi v oblasti snímania</li> <li>■ snímanie automobilov na ulici</li> <li>■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vyfukovaným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vymedziť oblasť snímania pomocou krytov</li> <li>■ vymedziť oblasť snímania pomocou krytov</li> <li>■ zmeniť oblasť, preložiť miesto montáže</li> </ul>

## Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, prístušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ: Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické

zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## Záruka výrobcu

Ako kupujúcemu vám voči predajcovi prináležia zákonom stanovené práva. Pokiaľ takéto práva vo vašej krajine existujú, naše záručné vyhlásenie ich nektráti ani inak neobmedzuje. Poskytneme vám 5-ročnú záruku na bezchybný stav a náležitú funkciu vášho výrobku STEINEL zo série Professional Sensorik. Garantujeme, že tento výrobok neobsahuje žiadne materiálové, výrobné ani konštrukčné chyby. Garantujeme funkčnosť všetkých elektronických súčiastok a káblov, ako aj bezchybnosť všetkých použitých materiálov a ich povrchov.

### Uplatnenie záruky

Ak chcete svoj výrobok reklamovať, zašlite ho v kompletnom stave a s uhradenými prepravnými nákladmi spolu s originálnym dokladom o kúpe, ktorý musí obsahovať dátum kúpy a označenie výrobku, svojmu predajcovi alebo priamo nám na adresu **NECO SK, a.s. Ružová 111, 019 01 Ilava**. Odporúčame vám, aby ste si svoj doklad o kúpe starostlivo uschovali až do uplynutia záručnej doby. Za prepravné náklady a riziká spojené so spätným zaslaním nepreberá spoločnosť STEINEL žiadnu zodpovednosť.

Informácie o možnostiach uplatnenia záručného prípadu nájdete na našej stránke [www.neco.sk](http://www.neco.sk)

Ak u vás došlo k záručnému prípadu alebo ak máte otázky týkajúce sa výrobku, môžete nás kedykoľvek telefonicky kontaktovať na našej servisnej linke: **+421/42/4 45 67 10**.

**5 ROKOV**  
**ZÁRUKA**  
**VÝROBCU**

## PL Instrukcja montażu (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

### Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zaufanie okazane zakupem czujnika ruchu na podświetlenie firmy STEINEL. Jest to wysokiej jakości, wydajny produkt, który został wyprodukowany, przetestowany i zapakowany z niezwykłą starannością.

Przed instalacją należy zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.

Życzymy wiele radości z użytkowania nowego czujnika ruchu na podświetlenie.

### Opis urządzenia

- 1 Śruba zabezpieczająca
- 2 Stylizowana przesłona
- 3 Soczewka (wyjmowana i obracana, do ustawiania podstawowego zasięgu czujnika, maks. 5 m lub 12 m)
- 4 Ustawianie progów czułości zmierzchovej 2–2000 luksów
- 5 Ustawianie czasu: 10 s – 15 min
- 6 Wypustka zatraskowa (możliwość podniesienia obudowy podczas montażu i podłączenia do zasilania)

### Dane techniczne

Wymiary (wys. × szer. × gł.): 120 × 78 × 55 mm

Moc:

Obciążenie żarówkami/lampami halogenowymi 2000 W  
Światłówki EVG 1000 W  
Światłówki bez kompensacji 500 VA  
Światłówki kompensowane szeregowo 406 VA  
Światłówki kompensowane równoległe 406 VA  
Nisko woltowe lampy halogenowe 1000 W  
LED < 2 W 16 W  
2 W < LED < 8 W 64 W  
LED > 8 W 64 W

Obciążenie pojemnościowe 132 µF

Zasilanie sieciowe: 230–240 V, 50 Hz

Kąt wykrywania: 180° poziomo, 90° pionowo

Zasięg czujnika: ustawienie podstawowe 1: maks. 5 m  
ustawienie podstawowe 2: maks. 12 m  
(ustawienie fabryczne)  
+ dokładna regulacja za pomocą przesłony 1–12 m

Ustawienie czasu: 10 s – 15 min (ustawienie fabryczne: 10 s)

Ustawianie progów czułości zmierzchovej: 2–2000 luksów (ustawienie fabryczne: 2000 luksów)

Stopień ochrony: IP 54

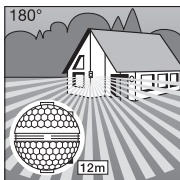
Zakres temperatury: -20 °C do +50 °C

## Zasada działania

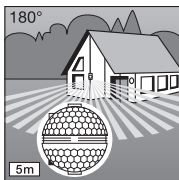
IS 2180 ECO jest wyposażony w dwa czujniki piroelektryczne 120°, które odbierają niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe jest przetwarzane przez układ elektroniczny,

powodując włączenie podłączonego odbiornika energii (np. lampy). Przeszkody, np. mury lub szklane szyby, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje załączenie oprawy. Za pomocą dwóch czujników piroelektrycznych uzyskuje się kąty wykrywania

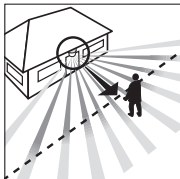
180° z kątem rozwarcia 90°. Soczewka czujnika jest wyjmowana i obracana. Pozwala to na ustawienie dwóch podstawowych zasięgów czujnika: maks. 5 m lub 12 m. Za pomocą dołączonych uchwytych naściennych czujnik na podczerwień można bezproblemowo zamontować w rogach i na narożnikach budynków.



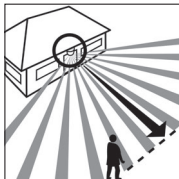
Zasięg czujnika maks. 12 m



Zasięg czujnika maks. 5 m



Kierunek ruchu: promieniowy



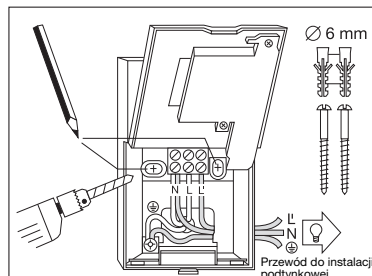
Kierunek ruchu: styczny

## Zasady bezpieczeństwa

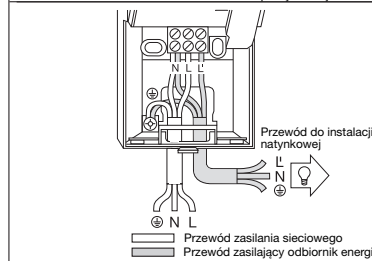
- Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy czujniku ruchu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą prądu.
- Podczas instalacji czujnika wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

- Czujnik należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Maksymalna średnica przewodu sieciowego może wynosić 10 mm.
- Regulację czasu i prognozy wykonywać tylko z zamontowaną soczewką.

## Instalacja/montaż na ścianie

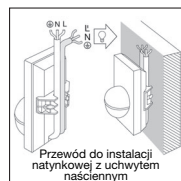


Przewód do instalacji podtynkowej



Przewód do instalacji natynkowej

Przewód zasilania sieciowego  
Przewód zasilający odbiornik energii



Przewód do instalacji natynkowej z uchwytem naściennym

**Wskazówka:** Do montażu na ścianie można również użyć uchwytych naściennych do instalacji w rogach pomieszczeń. W ten sposób można wygodnie poprowadzić przewody za czujnikiem od góry i przez otwór dla przewodu zasilającego natynkowego.

Miejsce montażu powinno być oddalone co najmniej o 50 cm od następnej oprawy, ponieważ promieniowanie ciepłe może powodować błędne działanie czujnika. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika rzędu 5/12 m, wysokość montażu powinna wynosić ok. 2 m.

- Czynności montażowe:**
1. Zdjąć stylizowaną przesłone 2. Odkręcić wypustkę zatrzasku 3. Zaznaczyć rozmieszczenie otworów.
  4. Wywiercić otwory, włożyć kołki rozporowe (Ø 6 mm).
  5. Wylamać otwory w ścianie do wprowadzenia przewodu natynkowego lub podtynkowego (w zależności od potrzeb).
  6. Poprowadzić i podłączyć przewód zasilania sieciowego i przewód zasilający odbiornik. W przypadku przewodu natynkowego użyć zaślepek uszczelniających.

### a) Podłączenie sieciowego przewodu zasilającego

Przewód zasilający jest kablem 2- lub 3-żyłowym:

- N** = faza
- N** = przewód neutralny
- PE** = przewód ochronny

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable prądkiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (L) i neutralny (N) należy podłączyć do zacisków zgodnie z oznaczeniami. Przewód ochronny należy podłączyć do styku uziemialnego (⊕). W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania i wyłączania oświetlenia. Alternatywnie czujnik ruchu można uaktywnić w ustawionym przedziale czasu ręcznie, za pomocą przycisku ze stykiem rozziernym, zainstalowanym w przewodzie zasilającym.

### b) Podłączenie przewodu zasilającego odbiornika energii

Przewód zasilający lampy jest również kablem 2- lub 3-żyłowym. Przewód prądu lampy należy podłączyć do zacisku oznaczonego literą **L**. Przewód neutralny do zacisku oznaczonego literą **N** razem z przewodem

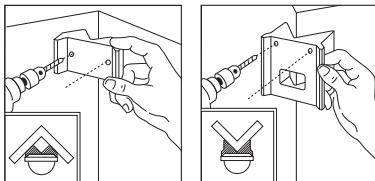
neutralnym zasilania sieciowego. Przewód ochronny należy podłączyć do styku uziemiającego (⊕).

7. Przykręć obudowę i ponownie ją zamknąć.

8. Załóż soczewkę (zasięg czujnika do wyboru, maks. 5 m lub 12 m), patrz rozdział Ustawianie zasięgu czujnika.

9. Ustawić czas [5] i próg czułości zmierzchowej [4] (patrz rozdział Funkcje).  
10. Załóż stylizowaną przelotną [2] i zabezpiecz ją przed niepożądanym ściągnięciem za pomocą śruby zabezpieczającej [1].  
**Ważne:** Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia.

### Montaż narożnego uchwyту naściennego



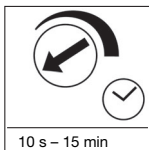
Za pomocą dołączonych narożnych uchwyтów naściennych można bezproblemowo zamontować czujnik ruchu IS 2180 ECO w rogach i na narożnikach budynków. Należy użyć narożnego uchwyту naściennego jako szablonu podczas wiercenia otworów. Dzięki temu otwory zostaną wywiercone pod prawidłowym kątem, a montaż uchwyту będzie bezproblemowy.

### Funkcje

Po podłączeniu do zasilania sieciowego, zamknięciu obudowy i założeniu soczewki można uruchomić urządzenie. Stylizowana

przelotna 2 zapewnia dwie możliwości ustawienia.

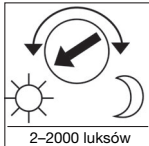
**Ważne:** Czas i próg czułości zmierzchowej regulować tylko z zamontowaną soczewką.



10 s – 15 min

### Opóźnienie wyłączenia (ustawienie czasu)

Wymagany czas świecenia lampy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 10 s do maks. 15 min. Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza najkrótszy czas ok. 10 s,



2–2000 luksów

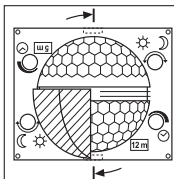
### Ustawianie czułości zmierzchowej (progu czułości czujnika)

Żądany próg załączania czujnika można płynnie regulować w zakresie od ok. 2 do 2000 luksów. Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza tryb pracy dziennej,

po krętko regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza najdłuższy czas ok. 15 min. Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia.

ok. 2000 luksów. Pokrętko regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza tryb pracy po zmierzchu, ok. 2 luksów. Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania obrócić pokrętko regulacyjne do oporu w lewo.

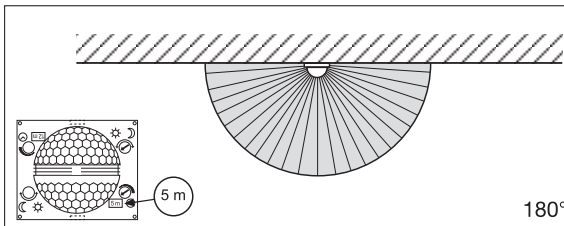
### Ustawianie podstawowego zasięgu czujnika



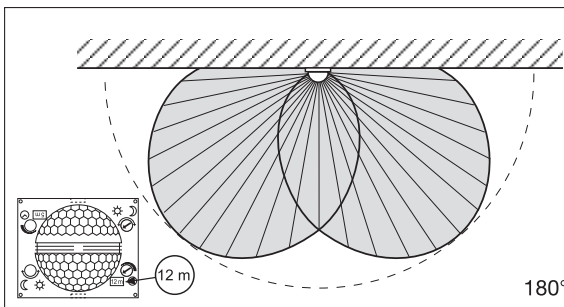
Soczewka czujnika ruchu IS 2180 ECO jest podzielona na dwa zakresy zasięgu. Za pomocą jednej połowy uzyskuje się zasięg maksymalnie do 5 m, a za pomocą drugiej maksymalnie do 12 m (przy wysokości montażu ok. 2 m). Po założeniu soczewki (zamocować soczewkę w przewidziane do tego celu prowadnice) na dole

po prawej stronie można odczytać wybrany zasięg: maksymalnie do 12 m lub do 5 m. Soczewkę można odpiąć bokiem z zatrzasku za pomocą wkrętaka i założyć ponownie, zgodnie z wymaganym zasięgiem czujnika.

### Przykłady

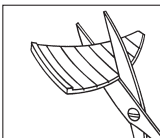


180°



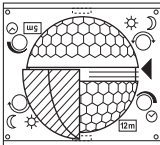
180°

## Indywidualne, dokładne ustawianie czujnika za pomocą przesłon



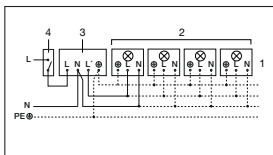
Aby wykluczyć dodatkowe obszary wykrywania, jak np. ścieżki, sąsiednie posesje, albo wybiórczo je kontrolować, można dokładnie ustawić zasięg czujnika za pomocą przesłon.

Przesłony można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych lub poziomych rowków albo rozciąć nożyczkami. Można je potem zawiesić w górnym zagłębieniu na środku soczewki. Założenie stylizowanej przesłony powoduje ich unieruchomienie.

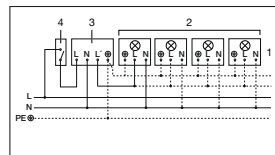


(Patrz poniżej: przykłady zmniejszania kąta wykrywania oraz redukcji zasięgu czujnika.)

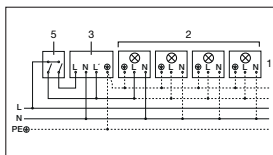
## Przykłady podłączenia



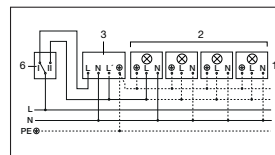
1. Lampa bez przewodu zerowego



2. Lampa z przewodem zerowym



3. Podłączenie przez przełącznik szeregowy dla trybu ręcznego i automatycznego



4. Podłączenie przez przełącznik schodowy dla oświetlenia stałego i trybu automatycznego

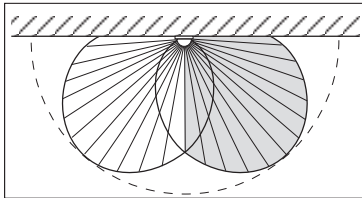
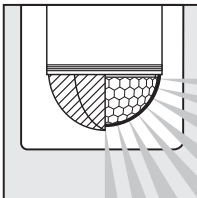
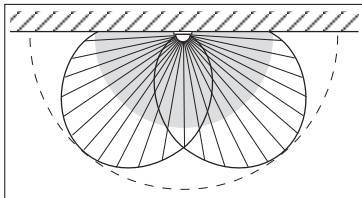
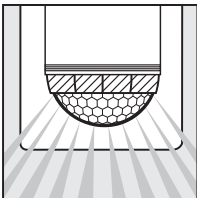
Położenie I: tryb automatyczny  
Pozycja II: ręczne włączanie stałego

świecenia

Uwaga: wyłączenie urządzenia nie jest możliwe, można tylko przełączyć między pozycją I a pozycją II.

- 1) np. 1–4 x żarówki 100 W
- 2) odbiornik energii, o poborze mocy maks. 2000 W (patrz Dane techniczne)
- 3) zaciski przyłączeniowe czujnika IS 2180 ECO
- 4) wyłącznik wewnątrz budynku
- 5) wyłącznik wewnątrz budynku, tryb ręczny/automatyczny
- 6) wyłącznik schodowy wewnątrz budynku, tryb automatyczny, światło stałe

## Przykłady



## Eksploatacja/konserwacja

Czujnik ruchu na podczerwień jest przeznaczony do automatycznego włączania światła. Urządzenie nie nadaje się do specjalnych instalacji antywłamaniowych, ponieważ nie jest wyposażone w przewidziane prze-

pisami zabezpieczenie antysabotażowe. Czynniki atmosferyczne mogą wpływać na działanie czujnika ruchu. Silne porywy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą powodować błędne zadziałanie czujnika, ponie-

waż nagle zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzona soczewka czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).



## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
czujnik IS 2180 ECO bez napięcia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ zwarcie</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić przyłącza</li> <li>■ włączyć</li> </ul>
czujnik IS 2180 ECO nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchovej dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ uszkodzona żarówka</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ przepalony bezpiecznik</li> <li>■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić ponownie</li> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącze</li> <li>■ wyregulować ponownie</li> </ul>
czujnik IS 2180 ECO nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza</li> <li>■ podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika i włącza się stale na skutek zmiany temperatury</li> <li>■ włączona funkcja stałego świecenia przez przełącznik szeregowy wewnątrz budynku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania, ew. wyregulować go ponownie lub zasłonić przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami</li> <li>■ przełącznik szeregowy ustawiony na tryb automatyczny</li> </ul>
czujnik IS 2180 ECO stale włącza się i wyłącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta</li> <li>■ źródło ciepła (np. wyciąg kuchenny) w obszarze wykrywania czujnika</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami, zwiększyć odstęp</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika lub zasłonić go przesłonami</li> </ul>

## Usterka

czujnik IS 2180 ECO włącza się w niepożądanym momencie

## Przyczyna

- wiatr porusza gałęziami drzew i krzewami w obszarze wykrywania czujnika
- czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy
- gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien

## Usuwanie

- zasłonić przesłonami odpowiednie obszary
- zasłonić przesłonami odpowiednie obszary
- zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu

## Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

**Tylko dla krajów UE:** Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recy-

klingowi w sposób przyjazny środowisku.

## Gwarancja producenta

Jako kupującemu w razie potrzeby przysługują Państwu w stosunku do sprzedającego prawa z tytułu rekojmi. O ile prawa te obowiązują w Państwa kraju, to nie ulegają one na podstawie naszej deklaracji gwarancji ani skróceniu ani ograniczeniu. Udzielamy Państwu 5-letniej gwarancji na nienaganną jakość i prawidłowe funkcjonowanie zakupionego przez Państwa profesjonalnego produktu techniki czujników firmy STEINEL. Gwarantujemy, że produkt ten jest wolny od wad materiałowych, produk-

cyjnych i konstrukcyjnych. Gwarantujemy prawidłowe funkcjonowanie wszystkich podzespołów elektronicznych, a także, że wszystkie zastosowane materiały i ich powierzchnie są wolne od wad.

**Dochodzenie roszczeń**  
Gwarancja jest ważną częścią i jest całkowicie wypełniona z podpisem Sprzedawcy potwierdzającym warunki gwarancji. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie włącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wyini-

kających z rekojmi/niezgodności towaru z umową na podstawie dowodu zakupu. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu. Reklamowany towar w stanie kompletnym prosimy przelać do Gwaranta wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu).

**5 L A T**  
GWARANCJA  
PRODUKENTA





## RO Instrucțiuni de montare

### Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru încrederea manifestată prin achiziționarea acestui senzor infraroșu STEINEL. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montare, deoarece numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni.

Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră senzor infraroșu STEINEL.

### Descrierea produsului

- Șurub de siguranță
- Mască decorativă
- Lentilă (demontabilă și rotativă, pentru selectarea setării de bază a razelor de acțiune, de max. 5 m sau 12 m)
- Luminozitate la comutare 2 – 2000 luchi
- Temporizare 10 sec. - 15 min.
- Dispozitiv de blocare (carcasa se poate deschide, pentru montaj și conectare la rețea)

### Date tehnice

Dimensiuni (î × L × A):	120 × 78 × 55 mm
Putere:	
Sarcină bec/lampă cu halogen	2000 W
Lămpi cu tub fluorescent, balast electronic	1000 W
Lămpi cu tub fluorescent, necompensate	500 VA
Lămpi cu tub fluorescent, compensate în șir	406 VA
Lămpi fluorescente compensate paralel	406 VA
Lămpi cu halogen, cu voltaj mic	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Sarcină capacitivă	132 μF
Alimentare de la rețea:	230 – 240 V, 50 Hz
Unghi de detecție:	180° orizontal, 90° vertical
Raza de acțiune a senzorului:	setare de bază 1: max. 5 m setare de bază 2: max. 12 m (setare din fabrică) + reglaj fin cu ajutorul obturatoarelor 1 – 12 m
Temporizare:	10 sec. – 15 min. (setare din fabrică: 10 sec.)
Luminozitate la comutare:	2 – 2000 luchi (setare din fabrică: 2000 luchi)
Tip de protecție:	IP 54
Domeniu de temperatură:	- 20 °C până la + 50 °C

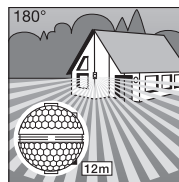
### Principiul de funcționare

IS 2180 ECO este echipat cu doi piro senzori de 120° care detectează radiațiile termice invizibile ale corpurilor în mișcare (oameni, animale, etc.).

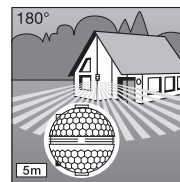
Radiațiile termice astfel înregistrate sunt convertite de un sistem electronic, care activează un consumator

conectat (de ex. o lampă). Obstacolele, cum ar fi zidurile sau geamurile, se opun detectării radiațiilor termice, nefăcând deci posibilă comutarea lămpii. Cu ajutorul celor doi piro senzori se obține un unghi de detecție de 180° cu un unghi de deschidere de 90°. Lentila este de-

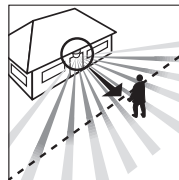
montabilă și se poate roti. Acest lucru vă permite două setări de bază ale razelor de acțiune, de max. 5 m sau 12 m. Cu ajutorul suporturilor de perete din pachetul de livrare, senzorul dvs. infraroșu poate fi montat atât pe colțul interior cât și pe colțul exterior al pereților.



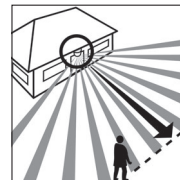
Rază de acțiune max. 12 m



Rază de acțiune max. 5 m



Direcția de deplasare: frontal

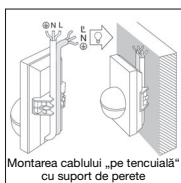
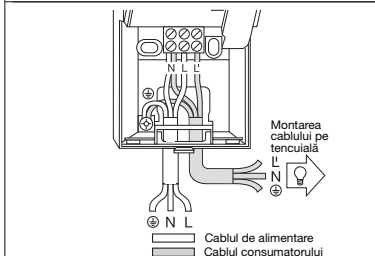
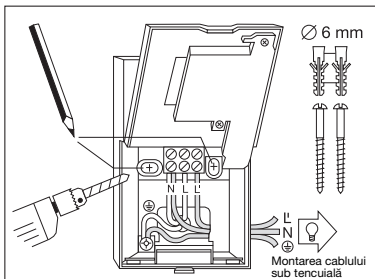


Direcția de deplasare: lateral

### ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări la senzorul de mișcare, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. De aceea, mai întâi întrerupeți alimentarea cu energie electrică și verificați tensiunea cu un creion de tensiune.
- Instalarea senzorului presupune o intervenție la rețeaua electrică. Din acest motiv, trebuie efectuată conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de racordare naționale.  
(DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Vă rugăm să aveți în vedere că senzorul trebuie prevăzut cu o siguranță de protecție de 10 A. Cablul de conectare la rețea trebuie să aibă un diametru de maxim 10 mm.
- Setarea temporizării și a luminozității de comutare nu se va face decât după montarea lentilei.

## Instalarea / Montajul pe perete



**Notă:** Pentru montarea pe perete se poate utiliza și suportul de perete pentru montarea pe colț în interior, care face parte din pachetul de livrare. În acest fel cablurile pot fi introduse comod de sus, din spatele aparatului, și trecute prin orificii pentru cablu „pe tencuială”.

Locul de montaj trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 50 cm de o lampă, întrucât radiația termică a acesteia poate produce declanșări eronate ale senzorului. Pentru a obține razele de acțiune de 5/12 m menționate, înălțimea de montaj trebuie să fie de cca. 2 m.

### Etapele montării:

**1.** Scoateți masca decorativă [2]. Desfaceți dispozitivul de blocare [3] și deschideți jumătatea inferioară a carcasei. **3.** Marcați locurile viitoarelor găuri. **4.** Dați găurile, introduceți diblurile (Ø 6 mm). **5.** Perforați carcasa în zonele preformate pentru introducerea cablului, în funcție de cum o cere „montarea pe tencuială” sau „sub tencuială”. **6.** Introduceți cablul de alimentare de la rețea și cablul consumatorului și conectați-le. La montarea cablului „pe tencuială” utilizați dopuri de etanșare.

### a) Conectarea cablului de alimentare

Alimentarea de la rețea se realizează printr-un cablu cu 2 până la 3 conductori:

**L** = fază

**N** = conductor de nul

**PE** = conductor de protecție

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune; după aceea ai trebuie scoși din nou de sub tensiune. Faza (**L**) și conductorul de nul (**N**) se conectează la bornele corespunzătoare. Conductorul de protecție se conectează la contactul de împământare (⊕).

Pe cablul de alimentare se poate monta, bineînțeles, un întrerupător de rețea, pentru activare și dezactivare. Alternativ, senzorul poate fi activat manual pe durata timpului setat, printr-un buton de comandă pe cablul de alimentare.

### b) Conectarea cablului consumatorului

Cablul către lampă are de asemenea 2 până la 3 conductori. Conductorul care conduce curentul către lampă se montează la borna marcată cu **L**. Conductorul de nul se conectează la borna marcată cu **N**, împreună cu conductorul de nul

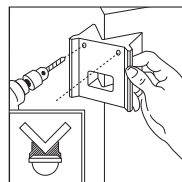
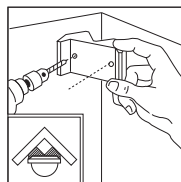
al cablului de alimentare. Conductorul de protecție se montează la contactul de împământare (⊕). **7.** Înșurubați carcasa și închideți-o la loc. **8.** Montați lentila (puteți alege între raze de acțiune de max. 5 m sau 12 m) v. capitolul Reglarea razei de acțiune.

**9.** Realizați setarea temporizării [5] și a luminozității la comutarea [4] (v. capitolul Funcții).

**10.** Poziționați masca decorativă [2] și asigurați-o împotriva scoaterii neautorizate, folosind șurubul de siguranță [1].

**Important:** o inversare a conexiunilor poate duce la deteriorarea aparatului.

## Montare - suport de perete pentru colț

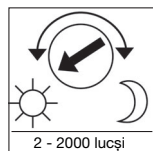
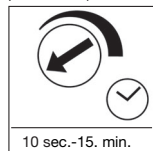


Cu ajutorul suporturilor de perete pentru montaj pe colț din pachetul de livrare, aparatul IS 2180 ECO se poate monta comod pe colțuri, atât pe colțurile interioare cât și pe cele exterioare ale peretilor. Când dați găurile, utilizați suportul de perete pentru montaj pe colț ca șablon pentru găuri. În acest fel poziționați gaura în unghiul corect, iar suportul de perete pentru montarea pe colț se poate monta fără probleme.

## Funcții

După ce ați realizat conectarea la rețea, ați închis carcasa și ați montat lentila, instalația poate fi pusă în funcțiune.

În spatele măști decorative 2 se afle cele două posibilități de reglare.



### Temporizarea la stingere (temporizare)

Durata de iluminare dorită pentru lampă poate fi reglată continuu de la cca.

10 sec. până la max. 15 min. Surubul de reglare la oritorul din stânga înseamnă durata cea mai scurtă, de

### Reglarea luminozității la comutare (prag de declanșare)

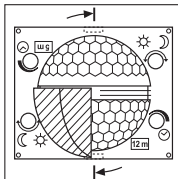
Pragul dorit de comutare a senzorului poate fi reglat continuu între circa 2 și 2000 lăcuși. Șurubul de reglare la oritorul din stânga înseamnă regim de lumină diurnă, cca. 2000 lăcuși.

**Important:** Nu setați temporizarea și luminozitatea de comutare decât după montarea lentilei.

cca. 10 sec., șurubul de reglare la oritorul din dreapta înseamnă durata cea mai lungă, de cca. 15 min. La setarea domeniului de detecție și funcționarea de probă se recomandă setarea duratei celei mai scurte.

Șurubul de reglare la oritorul din dreapta înseamnă regim de crepuscularitate, cca. 2 lăcuși. La setarea domeniului de detecție și funcționarea de probă, șurubul de reglare trebuie să se afle la oritorul din stânga.

## Setările de bază ale razei de acțiune

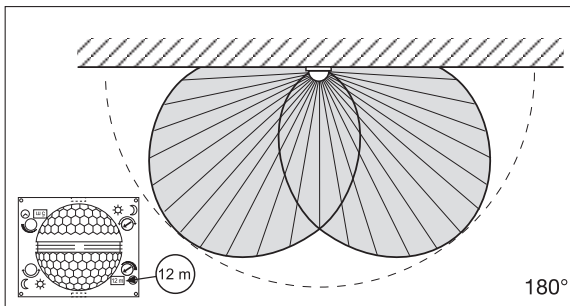
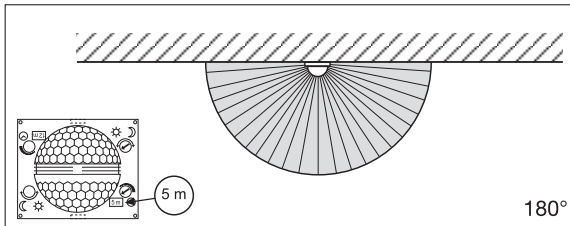


Lentila aparatului IS 2180 ECO este divizată în două domenii de detecție. Cu una dintre jumătăți se obține o rază de acțiune de max. 5 m, cu cealaltă o rază de acțiune de max. 12 m (la o înălțime de montare de cca. 2 m).

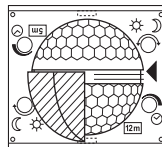
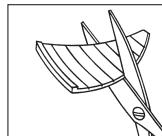
După montarea lentilei (prindeți lentila bine în ghidajul prevăzut), raza de acțiune max. selectată, de

12 m sau de 5 m, se poate citi în dreapta jos. Lentila poate fi scoasă din lăcaș din lateral, cu ajutorul unei șurubelnițe, și montată la loc corespunzător razei de acțiune dorite.

## Exemple



## Reglaz fin individual cu ajutorul obturatoarelor

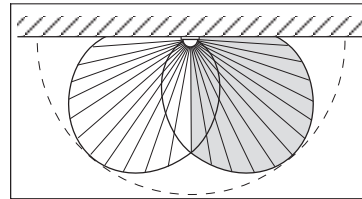
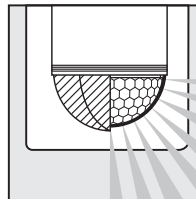
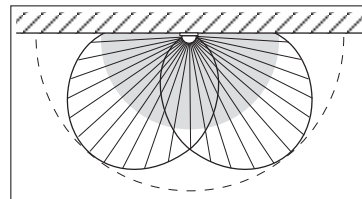
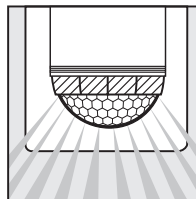


Pentru a delimita sau a supraveghea în mod precis zone suplimentare, ca de ex. trotuare domeniul de detecție se poate regla în mod precis, prin montarea de obturatoare.

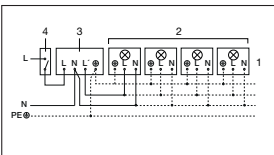
Obturatorile pot fi amplasate separat pe verticală sau orizontală urmărind segmentele prefabricate, sau pot fi tăiate cu o foarfecă. Ulterior pot fi suspendate în prima adâncitură de sus, pe mijlocul lentilei. Montarea măștii decorative este ultimul pas în fixarea obturatorilor.

(vezi mai jos: exemple de reducere a unghiului de detecție, precum și de reducere a razei de acțiune.)

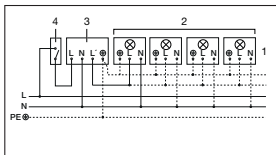
## Exemple



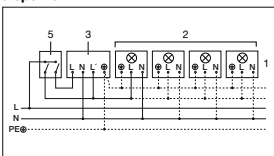
## Exemple de conectare



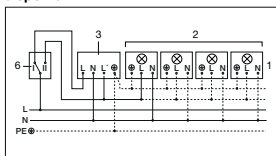
1. Lampă fără conductorul neutru disponibil



2. Lampă cu conductorul neutru disponibil



3. Conexiune prin întrerupător în serie pentru regim manual și automat



4. Conexiune printr-un întrerupător cu două căi pentru aprindere permanentă și pentru regim automat  
Poziția I: regim automat  
Poziția II: regim manual aprindere permanentă  
Atenție: Nu este posibilă o decuplare a instalației, ci numai un regim la alegere între poziția I și poziția II.

- 1) De ex. 1 – 4 becuri x 100 W
- 2) Consumator, iluminare max. 2000 W (vezi Date tehnice)
- 3) Borne de conexiune IS 2180 ECO
- 4) Întrerupător intern al casei
- 5) Întrerupător în serie intern al casei pentru regim manual și automat
- 6) Întrerupător cu două căi intern al casei pentru regim automat și aprindere permanentă

## Utilizare/Îngrijire

Senzorul infraroșu este adecvat pentru aprinderea și stingerea automată a luminii. Aparatul nu este recomandat pentru instalațiile de alarmă speciale, deoarece nu este echipat în acest sens cu sistemul prevăzut de siguranță împo-

triva sabotajului. Influențele meteorologice pot afecta funcționarea senzorului de mișcare. În cazul unor puternice rafale de vânt sau în caz de ninsoare, ploaie sau grindină pot avea loc declanșări eronate, deoarece modificările bruște

de temperatură nu pot fi sesizate distinct în raport cu radiația termică. În caz de murdărire, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
IS 2180 ECO fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranță defectă, aparat neactivat</li> <li>■ Scurtcircuit</li> <li>■ Întrerupător de rețea DEZACTIVAT</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Montați o siguranță nouă, activați întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune</li> <li>■ Verificați conexiunile</li> <li>■ Activați</li> </ul>
IS 2180 ECO nu se activează	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ În regim de zi, reglajul luminozității la comutare este plasat pe regim de noapte</li> <li>■ Becul este defect</li> <li>■ Întrerupător de rețea DEZACTIVAT</li> <li>■ Siguranță defectă</li> <li>■ Domeniul de detecție nu este reglat corespunzător</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați din nou</li> <li>■ Schimbați becul</li> <li>■ Activați</li> <li>■ Siguranță nouă, eventual verificați conexiunea</li> <li>■ Reglați din nou</li> </ul>
IS 2180 ECO nu se dezactivează	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție</li> <li>■ Lampa comutată se află în domeniul de detecție și comută din nou din cauza modificării temperaturii</li> <li>■ Este pe funcționare permanentă, datorită întrerupătorului în serie intern al casei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlați domeniul și eventual refaceți reglajele, resp. utilizați obturatoare</li> <li>■ Schimbați domeniul, resp. utilizați obturatoare</li> <li>■ Întrerupătorul în serie pe regim automat</li> </ul>
IS 2180 ECO comută permanent între ACTIVAT / DEZACTIVAT	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lampa comutată se află în domeniul de detecție</li> <li>■ În domeniul de detecție se mișcă animale</li> <li>■ Sursă de căldură (de ex. evacuare aburi) în domeniul de detecție</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Schimbați domeniul, resp. obturați, măști distanță</li> <li>■ Schimbați domeniul, resp. obturați</li> <li>■ Schimbați domeniul, resp. obturați</li> </ul>



## Defecțiune

IS 2180 ECO se activează neconrolat

## Cauză

- Vântul mișcă pomii și tușiurile în domeniul de detecție
- Este detectat trafic auto de pe stradă
- Modificare bruscă a temperaturii din cauza intemperiiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau sesizarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise

## Remediu

- Obturați zonele cu obturatoare
- Obturați zonele cu obturatoare
- Schimbați domeniu, mutați locul de montaj

## Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesorii și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

Numai pentru țările UE: în conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utili-

zate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## Garanția de producător

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nici nu le restrânge și nici nu le reduce durata de valabilitate. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea ireproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționalitatea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul irepro-

șabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.

**Solicitarea garanției**  
Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorul dvs. sau direct nouă, la adresa **STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud. Brasov; Str. Campului, nr. 1; FSR Hala Scolarile Biro-urile 4-7**. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu

își asumă riscurile asociate transportului pentru returnarea produselor.

Informații privind solicitarea unei prestații în garanție găsiți pe pagina noastră web <http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#answer10>

Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre produsul dvs., ne puteți contacta la **+40(0)268 - 530000**.

**5 ANI**  
**GARANȚIA**  
PRODUCĂTORILOR

## SI Navodilo za montiranje

### Spoštovani kupec,

hvala za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu infrardečega senzora STEINEL. Odlučili ste se za izdelek visoke kakovosti, ki je bil proizveden, testiran in zapakiran z največjo skrbnostjo.

Pred inštalacijo preberite navodila za montažo, saj samo primerna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in nemoteno delovanje.

Želimo vam veliko veselja pri uporabi svojega novega infrardečega senzora.

### Opis naprave

- 1 Varnostni vijak
- 2 Dizajnerska zaslonka
- 3 Leča senzorja (snemljiva in vrtljiva za izbiro osnovnih nastavitvev dosega, ki znašata maks. 5 m ali 12 m)
- 4 Nastavitev zatemnitve 2 - 2000 luksov
- 5 Nastavitev časa 10 sek.15 min.
- 6 Zaskočni zatič (ohišje je mogoče za montažo in priključitev na omrežje sneti)

### Tehnični podatki

Mere (V x Š x G):	120 x 78 x 55 mm
Zmogljivost:	Obremenitev žarnice/halogenke 2000 W Neonske svetilke EVG 1000 W Neonske svetilke nekompenzirane 500 VA Neonske svetilke zaporedno kompenzirane 406 VA Fluorescenčna svetilka, vzporedno kompenzirana 406 VA Nizkovoltna halogenske svetilke 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Kapacitivna obremenitev 132 µF
Omrežni priključek:	230 - 240 V, 50 Hz
Kot zaznavanja:	180° vodoravno, 90° navpično
Doseg senzorja:	Osnovna nastavitev 1: maks. 5 m Osnovna nastavitev 2: 12 m (tovarniška nastavitev) + natančna nastavitev z zastiralni 1-12 m
Nastavitev časa:	10 sek. - 15 min. (tovarniška nastavitev: 10 sek.)
Nastavitev zatemnitve:	2-2000 luksov (tovarniška nastavitev: 2000 luksov)
Vrsta zaščite:	IP 54
Temperaturno območje:	- 20 °C do + 50 °C

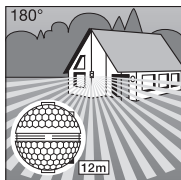


## Načelo delovanja

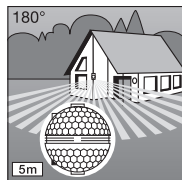
IS 2180 ECO je opremljen z dvema 120°-piro-senzorjema, ki zajemata nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudi, živali, itd.). Toplotno sevanje, ki ga tako zazna, se elektronsko pretvori in vklopi priključenega porabnika (npr. luč). Toplotno sevanje ni zaznano, kadar so na-

poti ovire, kot so npr. zidovi in steklene šipe, v takem primeru tudi ne more priti do vklopa svetila. Z dvema piro-senzorjema je dosežen kot zaznavanja 180° z izstopnim kotom 90°. Leča je snemljiva in vrtljiva. To omogoča dve osnovni nastavitvi dosega maks. 5 m ali 12 m.

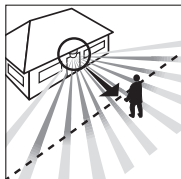
S priloženimi zidnimi držali lahko infrardeči senzor preprosto montirate na zunanje in notranje vogale.



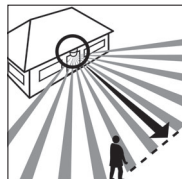
Doseg maks. 12 m



Doseg maks. 5 m



Smer hoje: frontalna

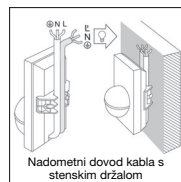
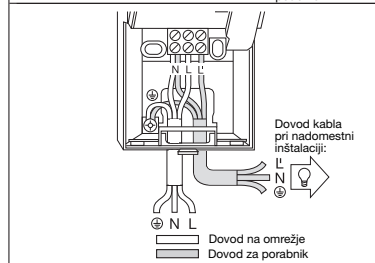
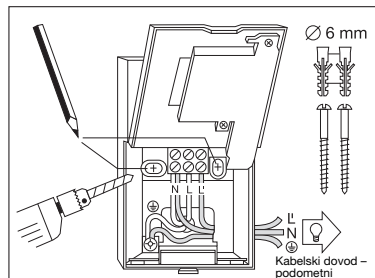


Smer hoje: stranska

## ⚠ Varnostna navodila

- Pred vsemi deli na javljalniku gibanja je treba prekiniti dovajanje napetosti!
- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da naprava ni pod napetostjo.
- Inštalacija senzorja je delo na omrežni napetosti. Zato mora biti inštalacija izvedena strokovno v skladu z običajnimi inštalacijskimi predpisi in pogoji priključitve. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Upošteвайте, da je treba senzor zavarovati z 10A varovalnim stikalom. Omrežna priključna napeljava ima lahko premer maks. 10 mm.
- Nastavitev časa in zatemnitve opravite samo z montirano lečo.

## Inštalacija/montaža na zid



**Napotek:** Za stensko montažo lahko uporabite tudi priloženo stensko držalo z notranjim kotom. Kable lahko tako udobno speljete od zgoraj za napravo skozi nadomestno odprtino napeljave za kable.

Mesto montaže naj bo od luči oddaljeno vsaj 50 cm, saj lahko njeno toplotno sevanje vklopi senzor. Da bi zagotovili navedeno dosego 5/12 m, naj montažna višina znaša pribl. 2 m.

### Postopek montaže:

1. Dizajnersko zaslonko snemite, 2. Zasločni zatič odprustite in odprite spodnjo polovico ohišja, 3. Zarišite luknje za vrtanje, 4. Izvrtajte luknje, vstavite moznike (Ø 6 mm), 5. Steno za uvedbo kablov po potrebi pripravite za nadomestno ali podometno montažo.

6. Kabel za priključitev omrežne in porabniške napeljave speljate skozi in ga priključite. Pri nadomestni inštalaciji dovoda kabla uporabite tesnilni zatič.

### a) Priklon na dovod na omrežje

Omrežna dovodnica je sestavljena iz 2- ali 3-žilnega kabla:

**L** = faza

**N** = nični vodnik

**PE** = zaščitni vodnik

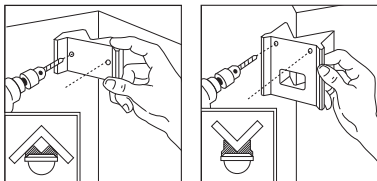
V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno prekoplate na steno brez napetosti. Fazo (L) in nični vodnik (N) priključite ustrezno glede na spojko. Zaščitni vodnik vpnite na ozemljitveni kontakt . Na omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za vklop in izklop. Alternativno lahko senzor ročno aktivirate za trajne nastavljenega časa z odprtilno tipko v omrežni napeljavi.

**b) Priključev omrežne in porabniške napeljave**  
Tudi priključek dovoda porabnika za luč je sestavljen iz 2- ali 3-žilnega kabla. Fazo porabnika je potrebno vgraditi v znakom L' označeno sponko. Nični vodnik (moder kabel) se priključi na z N zazamovano spojko skupaj

z ničnim vodnikom dovoda na omrežje. Zaščitni vodnik vprnite na ozemljitveni kontakt (⊕).  
**7.** Pritrldite ohišje in ga zaprite.  
**8.** Namestite lečo senzorja c (doseg po izbiri, maks. 5 m ali 12 m); gl. poglavje Nastavitev dosega.

**9.** Opravite nastavitev časa s [5] in zatemitnive [4] (gl. poglavje Funkcije).  
**10.** Namestite dizajnersko zaslonko [2] in jo pritrldite z varovalnim vijakom [1] pred nedovoljenim snemanjem.  
**Pomembno:** Menjava priključkov lahko privede do poškodovanja naprave.

## Montaža kotnega držala



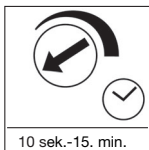
S priloženimi kotnimi stenski držali lahko IS 2180 ECO preprosto montirate na zunanje in notranje vogale. Pri vrtanju luknji uporabljajte kot predlogo za vrtanje kotna stenska držala. Na tak način boste luknje za vrtanje namestili v pravilnem kotu in brez težav montirali kotno stensko držalo.

## Funkcije

Potem ko ste izvedli omrežni priključek in zaprli ohišje ter namestili lečo, lahko napravo vklopite.

Za okrasnim zaslonom se nahajata 2 nastavitveni možnosti.

**Pomembno:** Nastavitev časa in zatemitnive opravljati samo z nameščeno lečo.



### Zakasnitev izklopa (nastavitev časa)

Zelen čas delovanja luči lahko brezstopenjsko nastavljate med 10 sek. do maks. 15 min. Če je nastavitveni vijak nastavljen do konca v desno, to pomeni, da bo luč gorela. Če je nastavitveni

vijak do konca v levo, pomeni, da bo svetila najkrajši čas pribl. 10 sekund, če pa je nastavitveni vijak nastavljen do konca v levo, bo luč svetila 15 minut. Pri nastavljanju področja zaznavanja in za test delovanja je priporočljivo, da nastavite najkrajši čas.

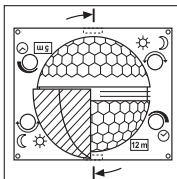


### Nastavitev zatemitnive (Odzivni prag)

Zeleni zaznavni prag senzorja je možno brezstopenjsko nastavljevati med ca. 2 - 2000 luksov. Če je nastavitveni vijak nastavljen do konca v desno, to pomeni, da senzor deluje pri dnevni

svetlobi ca. 2000 luksov. Ko pa je nastavitveni vijak nastavljen do konca v levo, pomeni, da senzor deluje pri mraku ca. 2 luksov. Med nastavljanjem področja zaznavanja in za test delovanja pri dnevni svetlobi naj bo regulator nastavljen do konca v desno.

## Osnovna nastavitev dosega

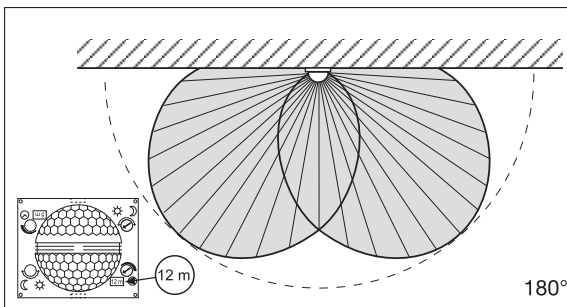
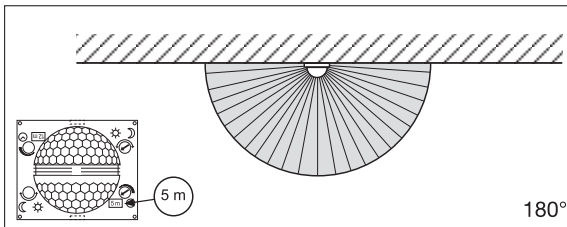


Leča IS 2180 ECO je razdeljena na dve območji zaznavanja. Z eno polovico je zaoblet doseg maks. 5 m, z drugo doseg maks. 12 m (pri montaži višini pribl. 2 m).

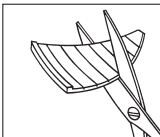
Po namestitvi leče (lečo trdno vprnite v predvideno vodilo) je spodaj desno videli izbrani maks. doseg 12 m ali 5 m.

Lečo lahko ob strani z izvijačem sprostite iz položajnika ter ponovno namestite v skladu z zelenim dosegom.

## Primeri



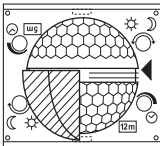
## Posamična natančna nastavitve z zastirali



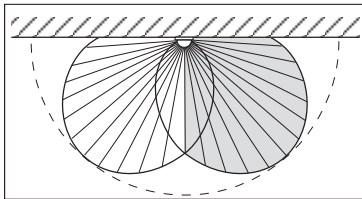
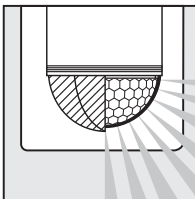
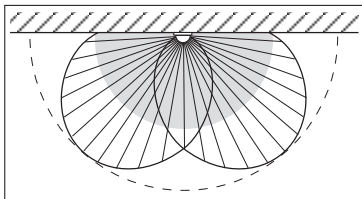
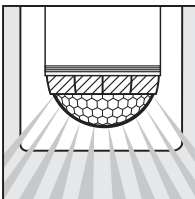
Da bi iz območja zaznavanja izključili ali ciljano nadzorovali dodatna območja, kot so npr. poti ali sosednja zemljišča, lahko območje zaznavanja s pomočjo zastiral natančno določite.

Zastirala lahko vzdolž naprej prelučkanih delitev v navpični ali vodoravni smeri ločite ali razrežete s škjarjami. Vpnete jih lahko na zgornji vdolbini v sredini leče. Z namestitvijo dizajnerskega pokrova jih dokončno pritrdite.

(Glejte spodaj: Primeri za zmanjšanje kota zaznavanja ter dosegaja.)

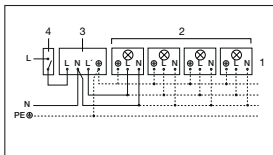


## Primeri

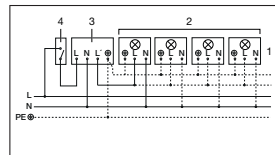


- 62 -

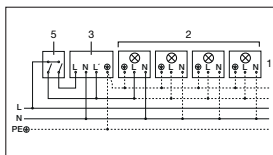
## Primeri priklopa



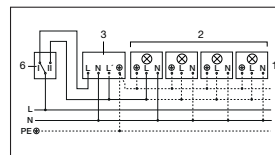
1. Svetilo brez ničnega vodnika



2. Luč z ničnim vodnikom



3. Prikluček preko serijskega stikala za ročno in avtomatsko delovanje



4. Priklop preko izmeničnega stikala za konstantno osvetlitev in avtomatsko delovanje

Položaj I: Avtomatsko delovanje  
Položaj II: Ročno delovanje stalna osvetlitev

Pozor: Pozor: Izključitev naprave ni možna, možna je le izbira med pozicijo I in II. Izključitev naprave ni možna, možna je le izbira med pozicijo I in II.

- 1) n pr. 1-4 x 100 W sijalke
- 2) Porabnik, osvetlitev maks. 2000 W (glejte tehnične podatke)
- 3) Priključne spojke IS 2180 ECO
- 4) Notranje hišno stikalo
- 5) Notranje hišno serijsko stikalo, ročno, avtomatsko
- 6) Notranje hišno izmenično stikalo, avtomatsko, stalna osvetlitev

## Uporaba/nega

Infrardeči senzor je primeren za avtomatsko vklopjanje luči. Aparat ni primeren za posebne alarmne naprave proti vlomom, saj nima sabotažne varnosti, ki je za to predpisana.

Vremenske razmere lahko vplivajo na delovanje senzorja. Pri močnih sunkih vetra, sneženju, dežju ali toči lahko pride do zmotnih vklopov, ker senzor ne more razlikovati nenadnih

temperaturnih sprememb od izvorov toplote. Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

- 63 -





## Obrotovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
IS 2180 ECO je brez napetosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Varovalka pokvarjena, ni vklopljeno</li> <li>■ Kratek stik</li> <li>■ Omrežno stikalo IZKLOPLJENO</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamenjati varovalko, vklopiti omrežno stikalo, preveriti vod z merilcem napetosti</li> <li>■ Preverite priključke</li> <li>■ Vklpite</li> </ul>
IS 2180 ECO se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pri dnevnem delovanju, nastavev zatemnitve se nahaja na nočnem delovanju</li> <li>■ Sijalka pokvarjena</li> <li>■ Omrežno stikalo IZKLOPLJENO</li> <li>■ Varovalka okvarjena</li> <li>■ Območje zaznavanja ni natančno nastavljeno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ponovno nastavite</li> <li>■ Zamenjajte sijalko</li> <li>■ Vklpite</li> <li>■ Zamenjajte varovalko, preverite priključek</li> <li>■ Ponovno nastavite</li> </ul>
IS 2180 ECO se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trajno premikanje na območju zaznavanja,</li> <li>■ Vključena luč se nahaja na področju zajemanja in se po spremembi temperature ponovno vklopi</li> <li>■ Hišno serijsko stikalo je nastavljeno na stalno delovanje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Področje preverite in po potrebi ponovno nastavite ali prekrijte</li> <li>■ Področje spremenite ali prekrijte</li> <li>■ Serijsko stikalo na avtomatiki</li> </ul>
IS 2180 ECO se nenehno vklaplja in izklaplja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vključena svetilka se nahaja na področju zaznavanja</li> <li>■ V področju zaznavanja se premikajo živali</li> <li>■ V območju zaznavanja je toplotni vir (npr. kuhinjska napa)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Področje prestavite ali prekrijte, povečajte razdaljo</li> <li>■ Področje prestavite ali prekrijte</li> <li>■ Področje prestavite ali prekrijte</li> </ul>
IS 2180 ECO se nezaželeno vključi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veter premika drevesa in grmovje na območju zaznavanja</li> <li>■ Senzor zaznava automobile na cesti</li> <li>■ Nenadne vremenske spremembe temperature (veter, dež, sneg) ali izhodni zrak ventilatorjev in preprih zaradi odprtih oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Z zastirali izključite določena območja</li> <li>■ Z zastirali izključite določena območja</li> <li>■ Spremenite področje, prestavite mesto montaže</li> </ul>

## Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU: V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba

zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

## Garancija proizvajalca

Kot kupcu so vam na voljo zakonske garancijske pravice v skladu s 437. členom in naslednjimi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava te pravice ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravično delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.

### Uveljavljanje

Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in imenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: **VP ELEKTRO-PROJEKT D.O.O., SREDNJE BITNJE 70, 4209 ŽABNICA**. Priporočamo vam, da račun skrbno hranite do poteka garancijskega obdobja. Za transportne stroške in tvegovanja v okviru vračila družba STEINEL ne prevzema jamstva.

(Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani [www.veleprodaja-ep.si](http://www.veleprodaja-ep.si) / [www.steine.de](http://www.steine.de)

Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa **040 856-555 / 059 365-750 (-751 / -752)**.

**5 LETNA**  
PROIZVAJALCA  
GARANCIJA



## HR Upute za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom ovog STEINEL infracrvenog senzora. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitivan i zapakiran uz veliku pažnju.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji.

Želimo Vam mnogo zadovoljstva s Vašim novim infracrvenim senzorom.

### Opis uređaja

- 1 Sigurnosni vijak
- 2 Dizajnirani prednji poklopac
- 3 Leća (odvojiva i može se okretati u svrhu odabira osnovnog podešavanja dometa od maks. 5 m ili 12 m)
- 4 Podešavanje svjetlosnog praga 2 – 2000 luksa
- 5 Podešavanje vremena 10 sek. – 15 min.
- 6 Kukica (sklopivo kućište za montažu i priključak na mrežu)

### Tehnički podaci

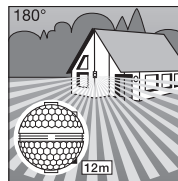
Dimenzije (V x Š x D):	120 x 78 x 55 mm
Snaga:	
potrošnja svjetiljki sa žarnom niti / halogenih svjetiljki	2000 W
fluorescentne svjetiljke EPN	1000 W
fluorescentne svjetiljke nekompenzirano	500 VA
fluorescentne svjetiljke EPN serijski kompenzirano	406 VA
paralelno kompenzirane fluorescentne svjetiljke	406 VA
niskonaponske halogene svjetiljke	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
kapacitivno opterećenje	132 μF
Mrežni priključak:	230 – 240 V, 50 Hz
Kut detekcije:	180° horizontalno, 90° vertikalno
Dometa senzora:	osnovno podešavanje 1: maks. 5 m osnovno podešavanje 2: maks. 12 m (tvornički podešeno) + fino podešavanje pomoću pokrovnih zaslona 1 - 12 m
Podešavanje vremena:	10 sek. – 15 min. (tvornička podešenost: 10 sek.)
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 – 2000 luksa (tvornička podešenost: 2000 luksa)
Vrsta zaštite:	IP 54
Temperaturno područje:	- 20 °C do + 50 °C

### Princip rada

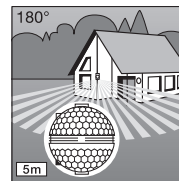
IS 2180 ECO opremljen je pirozenzorima koji registriraju nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njima kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara u signal i uključuje priključen potrošač

(npr. svjetiljku). Zbog prepreka, kao što je npr. zid ili staklena površina, senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome, nema ni uključivanja. Pomoću dva pirozenzora postiže se kut detekcije od 180° s kutom otvora od 90°. Leća se može

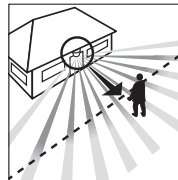
skinuti i okrenuti. To omogućava dva osnovna podešavanja dometa od maks 5 ili 12 m. Pomoću priloženih zidnih držača infracrveni senzor može se lako montirati u unutarnje ili na vanjske kuteve.



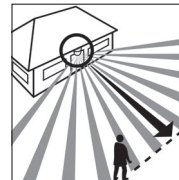
Dometa maks. 12 m



Dometa maks. 5 m



Smjer hodanja: frontalni

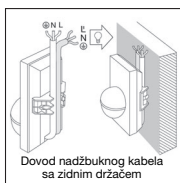
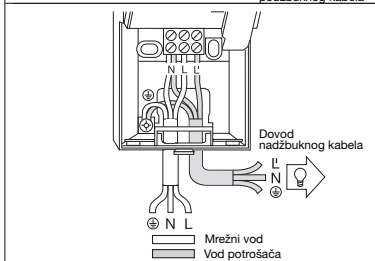
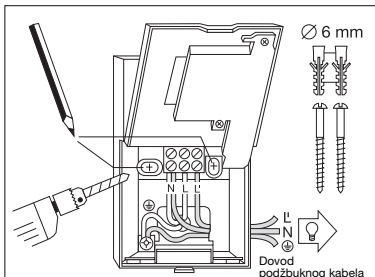


Smjer hodanja: bočni

### ⚠ Sigurnosne napomene

- Prije bilo kakvih radova na senzoru isključite napajanje.
- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Instalacija senzora uključuje radove na naponskoj mreži. Zbog toga se ona mora izvršiti stručno i u skladu s uobičajenim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Imajte na umu to da senzor mora biti osiguran zaštitnom sklopkom za vod od 10 A. Maks. promjer priključnog mrežnog voda smije iznositi 10 mm.
- Podešavanje vremena i svjetlosnog praga moguće je nakon što je leća montirana.

## Instalacija/zidna montaža



**Napomena:** Za zidnu montažu može se također koristiti priloženi unutrašnji kutni držač. Kablovi se tako mogu provesti jednostavno odozgo iza uređaja i kroz otvor dovoda nadžbuknog kabela.

Mjesto montaže mora biti udaljeno od svjetiljke najmanje 50 cm jer njezino toplinsko zračenje može uzrokovati pogrešno funkcioniranje senzora. Da bi se postigli navedeni dometi od 5/12 m, visina montaže treba iznositi oko 2 m.

### Montaža:

**1.** Skinuti dizajnirani prednji poklopac 2. Otpustiti kukiću 3 i otklopiti donju polovicu kućišta. **3.** Označiti rupice za bušenje. **4.** Probušiti rupice, umetnuti tiple (Ø 6 mm). **5.** Izbušite rupe za uvođenje kabela prema potrebi za nadžbukni ili podžbukni kabel. **6.** Provesti kabel mrežnog voda i voda potrošača i priključiti. Kod dovoda nadžbuknog kabela upotrijebite brtvene čepove.

### a) Priključivanje mrežnog voda

Mrežni vod sastoji se od dvožilnog do trožilnog kabela:

**L** = faza  
**N** = nulti vodič  
**PE** = zaštitni vodič

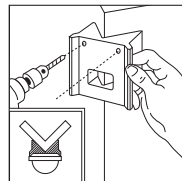
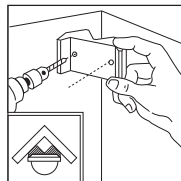
U slučaju dvomjermja morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostavite beznaponsko stanje. Faza (**L**) i nulti vodič (**N**) priključuju se prema oznakama stezaljki. Zaštitni vodič spaja se s (⊕) uzemljenjem. Naravno da u vodu može biti montirani prekidač za uključivanje i isključivanje. Alternativno možete aktivirati senzor ručno na podešeno vrijeme pomoću prekidača.

**b) Prikjučak voda potrošača**  
Priključak vodiča potrošača također se sastoji od dvožilnog do trožilnog kabela. Fazni vodič spaja se u stezaljku označenu s **L'**. Nulti vodič spaja se na stezaljku označenu sa **N** zajedno s nultim vodičem mrežnog kabela.

Zaštitni vodič stavlja se na kontakt uzemljenja (⊕).  
**7.** Navrtnite kucište i ponovno ga zatvorite.  
**8.** Stavite leću (domet prema odabiru, maks. 5 ili 12 m) v. poglavlje Podešavanje dometa.  
**9.** Podesite vrijeme 1 i svjetlosni prag 4 (v. poglavlje Funkcije).

**10.** Stavite dizajnirani prednji poklopac 2 i osigurajte vijkom 1 od neočekivanog skidanja.  
**Važno:** Sličajna zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja.

## Montaža kutnih zidnih držača



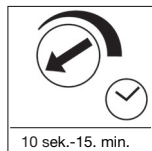
Pomoću priloženih kutnih držača IS 2180 ECO može se lako montirati na unutarnje ili vanjske kuteve. Upotrijebite kutni zidni držač kao podlozak prilikom bušenja rupe. Na taj način postavite čete rupu pod pravim kutem i jednostavno ćete montirati kutni držač.

## Funkcije

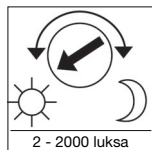
Nakon što je izveden prikjučak na mrežu, kućište zatvoreno i stavljena leća, možete aktivirati uređaj.

Iza dizajniranog prednjeg poklopca 2 postoje dvije mogućnosti podešavanja.

**Važno:** Vrijeme i svjetlosni prag podešavajte samo kad je leća montirana.



10 sek.-15. min.



2 - 2000 luksa

### Kašnjenje isključivanja (Podešavanje vremena)

Željeno trajanje svjetla može se kontinuirano podesiti od približno 10 sek. do maks. 15 min. Korekcijski vijak na lijevom graničniku znači najkraće vrijeme približno 10 sek., a korekcijski vijak

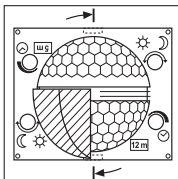
### Podešavanje svjetlosnog praga (Prag aktiviranja)

Željeni prag aktiviranja senzora može se podešavati kontinuirano od približno 2 do 2000 luksa. Korekcijski vijak na lijevom graničniku znači danje svjetlo od približno

na desnom graničniku znači najduže vrijeme od približno 15 min. Kod podešavanja područja detekcije kao i za test funkcioniranja preporučuje se podesiti najkraće vrijeme.

2000 luksa. Korekcijski vijak na desnom graničniku znači zatamnjenje od približno 2 luksa. Kod podešavanja područja detekcije i za test funkcioniranja kod danjeg svjetla korekcijski vijak mora biti na lijevom graničniku.

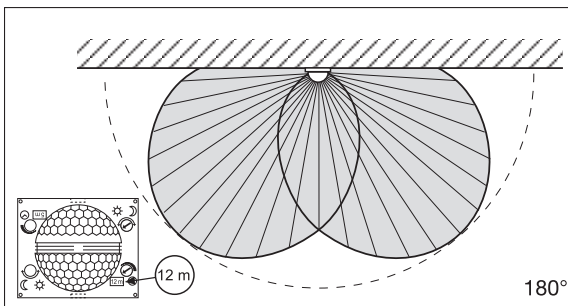
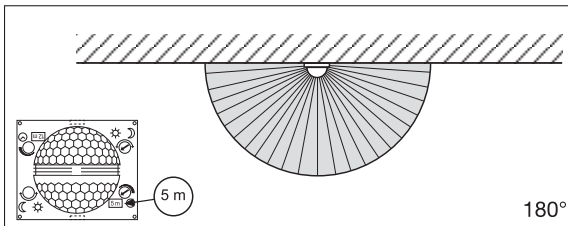
## Dometi - osnovna podešavanja



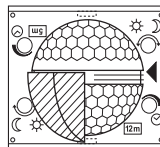
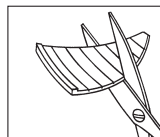
Leća IS 2180 ECO podijeljena je na dva područja detekcije. Jednom polovicom postiže se domet od maks. 5 m, a drugom domet od maks. 12 m (kod visine montaže od približno 2 m). Nakon stavljanja leće (leću fiksirati u predviđenu vodilicu) dolje desno može se očitati odabran maks. domet od 12 ili 5 m.

Izvijačem možete izvaditi leću iz utora i ponovno je staviti prema željenom dometu.

## Primjeri



## Individualno fino podešavanje s pokrovnim zaslonima

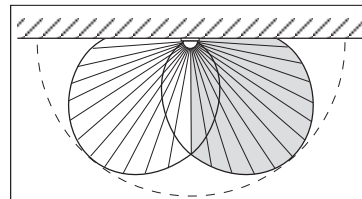
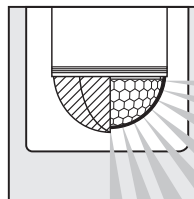
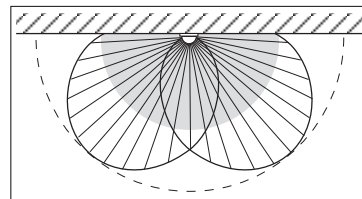
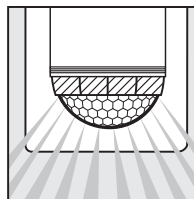


Da biste izdvojili ili ciljano nadzirali dodatna područja kao npr. staze ili susjedna zemljišta, stavljanjem pokrovnih zasloni možete točno podesiti područje detekcije.

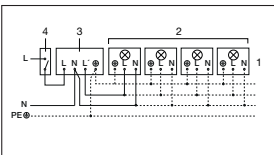
Pokrovni zasloni mogu se odrezati duž podjela označenih utorima u okomitom ili vodoravnom položaju ili se mogu odrezati škarama. Zatim ih možete objesiti na posve gornje udubljenje u sredini leće. Stavljanjem dizajiranog prednjeg poklopcu konačno ćete ih fiksirati.

(vidi dolje: Primjeri pokazuju na koji način možete podesiti domet i kut senzora pomoću priloženih pokrovnih zasloni)

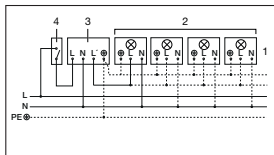
## Primjeri



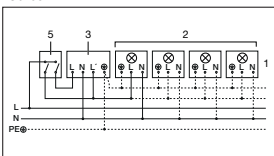
## Primjeri priključaka



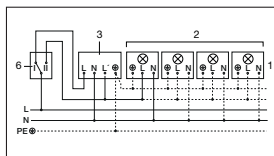
1. Svjetiljka bez postojećeg nultog vodiča



2. Svjetiljka s postojećim nultim vodičem



3. Priključak putem serijske sklopke za ručni i automatski pogon



4. Priključak putem izmjenične sklopke za pogon stalnog svjetla i automatski pogon

Položaj I: automatski pogon  
Položaj II: ručni pogon za stalnu rasvjetu  
Pozor: Isključivanje uređaja nije moguće, samo odabir načina rada između položaja I i II.

- 1) npr. 1 – 4 x 100 W žarulje
- 2) potrošač, rasvjeta maks. 2000 W (vidi Tehničke podatke)
- 3) stezaljke za priključivanje senzora IS 2180 ECO
- 4) interna kućna sklopka
- 5) interna kućna serijska sklopka, ručna, automatska
- 6) interna kućna izmjenična sklopka, automatska, stalno svjetlo

## Rad/Održavanje

Infracrveni senzor namijenjen je za automatsko uključivanje/isključivanje svjetla. Uređaj nije prikladan za specijalne alarmne uređaje protiv krađe jer nema za to propisanu sigurnost od sabotaze. Vremenski utjecaji

moгу negativno djelovati na funkcioniranje dojavnika pokreta. Kod jakog vjetro, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer se ne mogu razlikovati nagle promjene temperature izvora topline.

Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
IS 2180 ECO bez napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neispravan osigurač, nije uključeno</li> <li>■ kratki spoj</li> <li>■ prekidač ISKLJUČEN</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku (prekidač), provjeriti vod pomoću ispitivača napona</li> <li>■ provjeriti priključke</li> <li>■ uključiti</li> </ul>
IS 2180 ECO ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ po danu se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada</li> <li>■ neispravna žarulja</li> <li>■ prekidač ISKLJUČEN</li> <li>■ neispravan osigurač</li> <li>■ područje detekcije nije ciljano podešeno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ podesiti iznova</li> <li>■ zamijeniti žarulju</li> <li>■ uključiti</li> <li>■ staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak</li> <li>■ ponovno podesiti</li> </ul>
IS 2180 ECO ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ stalno kretanje u području detekcije</li> <li>■ uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije i promjenom temperature se iznova uključuje/isključuje</li> <li>■ zbog internog kućnog serijskog prekidača u stalnom pogonu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrolirati područje i eventualno ponovno podesiti, odnosno prekriti pokrovnim zaslonima</li> <li>■ promijeniti područje ili prekriti senzor pokrovnim zaslonima i time preusmjeriti kut detekcije</li> <li>■ serijska prekidač u automatskom režimu</li> </ul>
IS 2180 ECO uvijek se UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije</li> <li>■ životinje se kreću u području detekcije</li> <li>■ izvori topline (npr. odvod pare) u području detekcije</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ premjestiti područje odnosno prekriti senzor pokrovnim zaslonima, povećati razmak</li> <li>■ premjestiti područje odnosno prekriti senzor pokrovnim zaslonima</li> <li>■ premjestiti područje odnosno prekriti senzor pokrovnim zaslonima</li> </ul>
IS 2180 ECO neželjeno se uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vjetro njiše drveća i grmlje u području detekcije</li> <li>■ detektiranje automobila na ulici</li> <li>■ iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ograničiti područja pokrovnim zaslonima</li> <li>■ ograničiti područja pokrovnim zaslonima</li> <li>■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže</li> </ul>

## Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU: Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## Jamstvo proizvođača

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na besprijeckornu kakvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kabela, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.

### Zahtijevanje jamstvenog prava

Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođeno troškova prijevoza. Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, **Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedricha Smetane 10, HR-10000 Zagreb**. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun od isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne pošiljke.

Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici [www.daljinsko-upravljanje.hr](http://www.daljinsko-upravljanje.hr)

Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, nazovite nas na dežurni servisni telefon **+385 (1) 388 66 77** ili **388 02 47** u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili nas kontaktirajte na e-mail adresu: [daljinsko-upravljanje@inet.hr](mailto:daljinsko-upravljanje@inet.hr).

**5** GODINA  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

## EE Montaažijuhend

### Väga austatud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida meile STEINELI infrapunasensori ostmisega osutasite. Te olete valinud kõrgkvaliteetse toote, mis on suurima hoolikusega toodetud, testitud ja pakendatud.

Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga. Ainult asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtuga tagatakse seadme pikaajaline, usaldusväärne ja häireteta töö.

Soovime STEINELI infrapunasensori meeldivat kasutamist.

### Seadme kirjeldus

- 1 Lukustuskruvi
- 2 Disainsirm
- 3 Lääts (mahavõtav ja pööratav tööraadiuse põhiseadistuse max 5 m või 12 m valimiseks)
- 4 Hämaruse seadmine 2 – 2000 lx
- 5 Aja seadmine 10 sek - 15 min
- 6 Lukustuskeel (korpus monteerimiseks ja võrku ühendamiseks lah-tipööratav)

### Tehnilised andmed

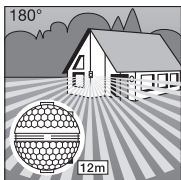
Möötmõd (K x L x S):	120 x 78 x 55 mm
Võimsus:	Hõõg-/halogeenlampide koormus 2000 W Luminofoorlampid EVG 1000 W Kompenseerimata luminofoorlampid 500 VA Jadakompensatsiooniga luminofoorlampid 406 VA Paralleelkompensatsiooniga luminofoorlampid 406 VA Madalpinge-halogeenlampid 1000 VA LED < 2 W 16 W 2 W < LED < 8 W 64 W LED > 8 W 64 W Mahtuvuslik koormus 132 µF
Võrguühendus:	230 – 240 V, 50 Hz
Tuvastusnurk:	180° horisontaalselt, 90° vertikaalselt
Sensori tööraadius:	Põhiseadistus 1: max 5 m Põhiseadistus 2: max 12 m (tehaseseadistus) + peenhäälestamine kattekestadega 1 – 12 m
Aja seadmine:	10 sek – 15 min (tehaseseadistus: 10 sek)
Hämaruse seadmine:	2 – 2000 lx (tehaseseadistus: 2000 lx)
Kaitseliik:	IP 54
Temperatuurivahemik:	- 20 °C kuni + 50 °C

## Põhimõte

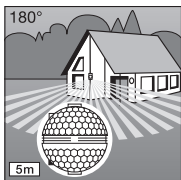
IS 2180 ECO on varustatud kahe 120° pürosensoriga, mis tuvastavad liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatut soojuskirgust. Nii tuvastatud soojuskirgus muundatakse elektrooniliselt ning külge ühendatud tarbija (nt valgusti) lülitatakse sisse.

Läbi takistuste nagu nt müüride või klaaside soojuskirgust ei tuvastata, seega ei järgne ka sisselülitust. Kahe pürosensori abil saavutatakse 180° tuvastusnurk 90° avatusnurgaga. Lähtis on aravõetav ja pööratav.

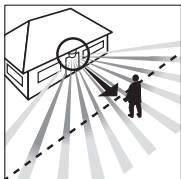
See võimaldab kahte tööraadiuse põhiseadistust max 5 m või 12 m. Kaasolevate seinahoidikutega saab infra-punasensori probleemideta sisse- ja välisruumadesse monteerida.



Tööraadius max 12 m



Tööraadius max 5 m



Kõndimise suund: frontaalne



Kõndimise suund: külgmine

## Ohutusjuhised

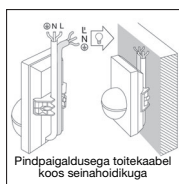
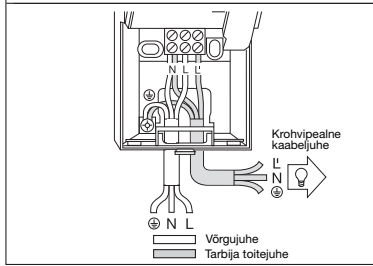
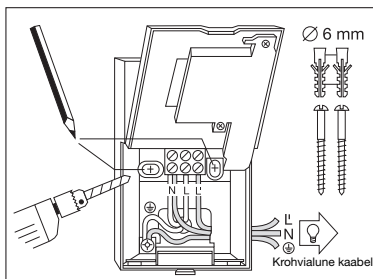
- Katkestage enne kõiki töid liikumisanduri kallal pingetoide!
- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Seepärast lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingestrigiga pingevabadust.

- Sensori installatsiooni puhul on tegemist tööga võrgupingel. Tööd tuleb seetõttu teostada üldkehtivate installatsioonis-eeskirjade ja ühendamis-tingimuste kohaselt. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

**Tähtis:** Liikumise uudusväärseima tuvastamise saavutate siis, kui monteerite seadme kõndimise suuna suhtes küljele ja takistused (nagu nt puud, müürid) ei takista sensori nähtavust.

- Palun pidage silmas, et sensor tuleb kaitsta vähemalt 10 A juhtmeakits-elülitiga. Võrgutoitejuhe tohib olla max 10 m läbimõõduga.
- Teostage aja- ja hämaruseadistust ainult monteeritud läätsega.

## Installatsioon/seinamontaaž



**Juhis:** Seinamontaažiks saab kasutada ka kaasolevat sisenurga-seinahoidikut. Nii on võimalik kaablid mugavalt ülaltpoolt seadme taha ja läbi pindpaigaldusega toitekaabli ava vedada.

Montaaži koht tuleks valida teistest valgustitest vähemalt 50 cm kaugusele, sest selle soojuskirgus võib põhjustada sensori väärrakendumist. Anud 5/12 m tööraadiuste saavutamiseks peab olema montaažikõrgus u 2 m.

### Montaažietapid:

1. Tõmmake disainsirm lukustuskeel üi ja pöörake korpuse alumine pool lahti,
2. märkige puuravad,
3. puurige avad, sisestage tüübid (Ø 6 mm),
4. vajadusel murdke seinast pindpaigaldus- või süvispaigaldusjuhtme jaoks välja kaabli sisseviik.
5. Juhtige võrgu- ja tarbija toitekaabel läbi ning ühendage külge. Kasutage pindpaigaldusega toitekaabli tihendus korki.

### a) Võrgujuhtme ühendamine:

Võrgutoitejuhe koosneb 2- kuni 3-soonelisel kaablist: L = faas, N = nulljuht, PE = kaitsejuht

Kahtluse korral tuleb kaablid pingestrigiga identifitseerida; seepärast lülitage taas pingevabaks. Faas (L) ja nulljuht (N) ühendatakse külge vastavalt klemmide kaetusele. Kaitsejuhe ühendage klemmi abil maandusklemmiga (PE).

Võrgutoitejuhtmesse võib olla iseenesest mõistetavalt monteeritud sisse- ja väljalülitamiseks võrgülülit. Alternatiivselt saab sensori manuaalselt seadistatud ajaks võrgutoitejuhtmes asuva avaja-nupuga aktiveerida.

## b) Tarbija toitejuhtme ühendus

Valgusti juurde viiv tarbija toitejuhe koosneb samuti 2- kuni 3-soonelisest kaablist. Valgusti voolu juhtiv juht monteeritakse L'-ga tähistatud klemmi külge. Nulljuht ühendatakse koos võrgutoitejuhtme nulljuhiga

N-ga tähistatud klemmi külge. Kaitsejuht paigaldatakse maanduskontakti (⊕) külge.

7. Krivige korpus külge ja pange taas kinni.

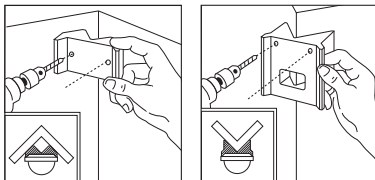
8. Pange lääts peale (tööriadius valikuliselt max 5 m või 12 m), vt peatükki „Tööriadiuse seadmine“.

9. Teostage aja- [A] ja hämaruseadistus [D] (vt peatükki „Funktsioonid“).

10. Pange disainsirm [E] peale ja kindlustage lukustusruuga [F] ebapäädeva mahatõmbamise vastu.

**Tähtis:** Ühenduste omavaheline äravahetamine võib kahjustada seadet.

## Nurga-seinahoidiku montaaž



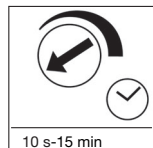
Kaasasolevate nurga-seinahoidikutega saab IS 2180 ECO mugavalt sise- ja välisnurkadesse monteerida. Kasutage nurga-seinahoidikut avade puurimisel puurimisabalooina. Sel viisil alustate ava puurimist õige nurga all ja seina-nurghoidiku saab probleemideta monteerida.

## Funktsioonid

Pärast võrguühenduse teostamist, korpus sulgemist ja läätse pealepanemist saab seadme töösse võtta.

Disainsirmi 2 taga on peidus kaks seadistusvõimalust.

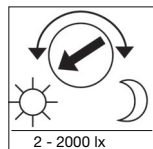
**Tähtis:** Aega ja hämarusivood võib seadistada alles siis, kui läätss on kohale paigaldatud.



### Väljalülitusviivitus (aja seadmine)

Lambi soovitud põlemiskeskust saab sujuvalt vahemikus 10 sek kuni max 15 min seadistada. Vasakus lõppasendis seadekruvi tähendab lühimat aega u 10 sek, paremas lõppasendis

seadekruvi tähendab pikimat aega u 15 min. Tuvastuspiirkonna seadmisel ja talitlustesti läbiviimisel soovitatatakse seadistada lühim aeg.

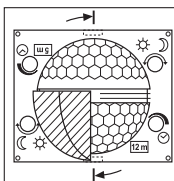


### Hämaruse seadmine (rakendumislävi)

Sensoril soovitud rakendumisläve saab u 2 lx kuni 2000 lx vahemikus sujuvalt seadistada. Vasakus lõppasendis seadekruvi tähendab päeavalgusrežiimi u 2000 lx.

Paremas lõppasendis seadekruvi tähendab hämarusrežiimi u 2 lx. Tuvastuspiirkonna seadmisel ja talitlustesti läbiviimisel peab olema seadekruvi vasakus lõppasendis.

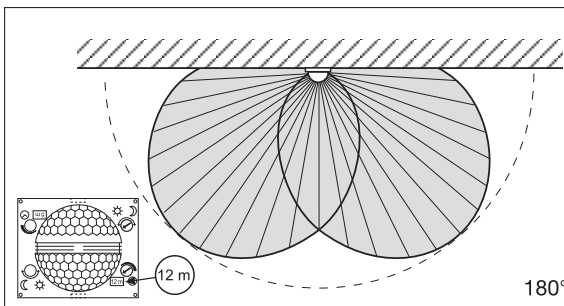
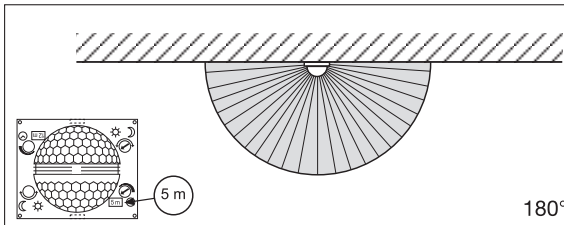
## Tööriadiuse põhiseaded



Läätss IS 2180 ECO on kaheks tuvastuspiirkonnaks jaotatud. Ühe poolega saavutatakse max 5 m tööraadius, teise poolega max 12 m tööraadius (u 2 m montaažikõrgusel). Pärast läätse pealepanemist (kiiluge läätss tugevasti ettenähtud juhikusse kinni) saab all paremal valitud max tööraadiuse 12 m või 5 m maha lugesda. Lääts on võimalik

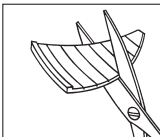
krivikeerajaga lukustusest vabastada ja vastavalt soovitud tööraadiusele uuesti peale panna.

## Näited



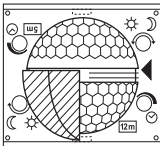


## Individaalne peenhäälestamine kattesirmidega

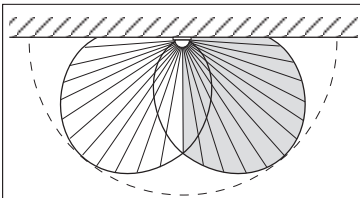
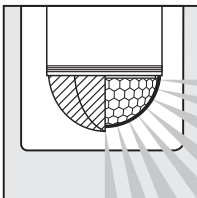
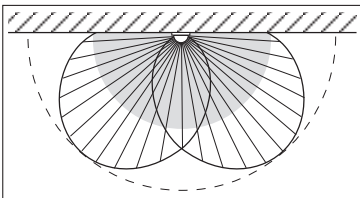
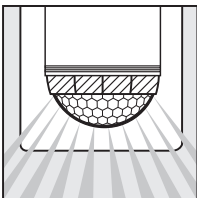


Täiendavate piirkondade nagu nt kõnniteede või naaberkrundide piiritlemiseks või sihlikuks jälgimiseks on võimalik tuvastuspiirkonda kattekestade paigaldamisega täpselt seadistada. Kattekesti saab mööda eelsoonitud jaotisi vertikaalselt või horisontaalselt murda või kääridega lõigata. Need võib riputada ülemisse süvendisse läätse keskel. Disainsirmi pealepanemiseks nad lõpuks fikseeritakse.

(Vt allpool: Näited tuvastusnurga vähendamise ja tööraadiuse vähendamise kohta.)

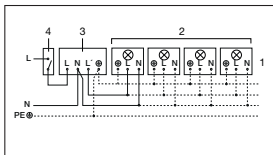


## Näited

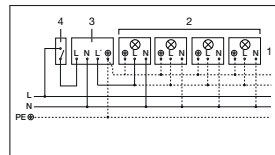


- 80 -

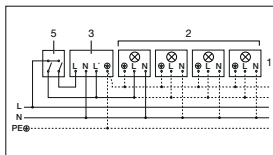
## Ühendamise näited



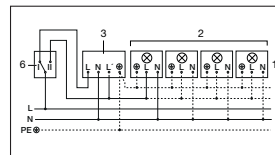
1. Valgusti ilma nulljuhtmata



2. Valgusti koos nulljuhtmega



3. Ühendus jadalüliti kaudu käsi- või automaatrežiimi jaoks



4. Ühendus veksellüliti kaudu püsivalgustus- ja automaatrežiimi jaoks  
Asend I: automaatrežiim  
Asend II: käsirežiim, püsivalgustus  
Tähelepanu: seadme väljalülitamine pole võimalik, üksnes valkrežiim asendi I ja asendi II vahel.

- 1) Nt 1 – 4 × 100 W hõõglambid
- 2) Tarbija, valgustus max 2000 W (vt Tehnilised andmed)
- 3) IS 2180 ECO ühendusklemmid
- 4) Majasisene lüliti
- 5) Majasisene jadalüliti, käsitsi, automaatika
- 6) Majasisene veksellüliti, automaatika, püsivalgustus

## Käitamine/hoolitsus

Infrapunasensor sobib valguse automaatseks lülitamiseks. Seade ei sobi kasutamiseks spetsiaalsetes sissemurdmisvastastes alarmseadmetes, sest tal puudub selleks nõutav sabotaažkaitse.

Ilmastikutingimused võivad liikumisanduri talitlust mõjutada. Tugevate tuulepuhangute, lume, vihma ja rahe korral võib esineda ekslikke sisselülitumisi, sest äkiliste temperatuurimuutuste ja soojusallikate eristamine

pole võimalik. Tuvastuslääts võib puhastada määratumise korral niiske lapiga (ilma puhastusvahendita).

- 81 -

## Talitusrikked

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
IS 2180 ECO ilma pingeta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitse defektne, sisse lülitamata</li> <li>■ lühis</li> <li>■ võrgulüli VÄLJAS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uus kaitse, lülitage võrgulüli sisse, kontrollige juhett pingetestriga</li> <li>■ kontrollige ühendusi lülitage sisse</li> </ul>
IS 2180 ECO ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päevarežiimi puhul hämaruseseadistus öörežiimi</li> <li>■ hõõglamp defektne</li> <li>■ võrgulüli VÄLJAS</li> <li>■ kaitse defektne</li> <li>■ tuvastuspiirkond suunatuult seadistamata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadistage uuesti</li> <li>■ vahetage hõõglamp lülitage sisse</li> <li>■ uus kaitse, vajaduse korral kontrollige ühendust</li> <li>■ häälestage uuesti</li> </ul>
IS 2180 ECO ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pidev liikumine tuvastuspiirkonnas</li> <li>■ lülitatav valgusti paikneb tuvastuspiirkonnas ja lülitub temperatuurimuutuse tõttu uuesti</li> <li>■ majasisese jadaülili tõttu kestevrežiim</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrollige piirkonda ja häälestage vajadusel uuesti või katke kinni</li> <li>■ muutke või katke piirkond kinni</li> <li>■ jadaülili automaatikale</li> </ul>
IS 2180 ECO lülitub pidevalt SISSE/VÄLJA	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lülitatav valgusti paikneb tuvastuspiirkonnas</li> <li>■ loomad liiguvad tuvastuspiirkonnas</li> <li>■ soojusallikas (nt aururätõmme) tuvastuspiirkonnas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadke piirkond ümber või katke kinni, suurendage vahekaugust</li> <li>■ seadke piirkond ümber või katke kinni</li> <li>■ seadke piirkond ümber või katke kinni</li> </ul>
IS 2180 ECO lülitub soovimatult sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja põõsaid</li> <li>■ seade registreerib autosid tänaval</li> <li>■ äkiline temperatuurimuutus ilmastiku tõttu (tuul, vihm, lumi) või ventilaatoritest, avatud akendest pärit heitõhk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ peitke piirkonnad kattesirmidega</li> <li>■ peitke piirkonnad kattesirmidega</li> <li>■ muutke piirkonda, muutke montaažikohta</li> </ul>

## Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutus- kõlbmatud elektriseadmed

koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## Tootja garantii

Ostjana omate müüja suhtes samuti seadusega sätestatud puuduste kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensioonõigusi. Kui Teie asukohariigis on need õigused olemas, siis meie garantideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname Teie STEINEL Professional sensortootele laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode on vaba materjali-, valmistamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektrooniliste koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puudustevabad.

### Kaebuste esitamine

Kui soovite tootega seondult reklamatsiooni esitada, siis palun saate ke komplektsena ja tasuta! tarnega koos originaal-ostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust, meie edasimüüjale või otse meile, **Fortronic AS, Tööstustee 7, 61715, Tõrvandi**. Me soovime Teil ostutšekki seetõttu kuni garantiiaja möödumiseni hoolikalt alal hoida. STEINEL ei vastuta tagasisaamise raames esinevate transpordikulude ja kaablite talitluskõlblikkuse ja -riskide eest.

Informatsiooni garantiijuhtumi kehtestamiseks saate meie kodulehelt [www.fortronic.ee](http://www.fortronic.ee) või [www.steinelprofessional.de/garantie](http://www.steinelprofessional.de/garantie)

Garantiijuhtumi esinemise või mõne toote kohta küsimuste tekkimise korral võite meile esmaspäevast reedeni 9.00-17.00 vahemikus teeninduse numbril **+372 7 475 208** helistada.

**5** AASTAT  
T O O T J A  
GARANTIID

## LT Montavimo instrukcija

### Gerb. kliente,

Dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote šį infraraudonųjų spindulių sensorių. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik jei prietaisą prijungsite taisyklingai ir tinkamai iš pat pradžių, ji galėsite eksploatuoti ilgai, jis tarnaus patikimai ir be gedimų.

Linkime Jums sėkmingai naudoti naująjį infraraudonųjų spindulių sensorių.

### Prietaiso aprašymas

- 1 Apsauginis varžtas
- 2 Dangtelis
- 3 Objektivas (nuimamas ir pasukamas, galima pasirinkti veikimo nuotolio pagrindinį nustatymą maks. 5 arba 12 m)
- 4 Prieblandos nustatymas (2–2000 liuksų)
- 5 Laiko nustatymas – 10 sek. – 15 min.
- 6 Fiksavimo spragtukas (atlenkiamas korpusas montavimui ir prijungimui prie tinklo)

### Techniniai duomenys

Matmenys (A × P × G): 120 × 78 × 55 mm

Galingumas:

Kaitrinės / halogeninės lempučių aprova	2000 W
Liუმinescencinės lempos elektroniniai paleidimo įrenginiai (EVG)	1000 W
Liუმinescencinės lempos, nekompensuotos	500 VA
Liუმinescencinės lempos, išilginė kompensacija	406 VA
Liუმinescencinės lempos, kompensuojamos lygiagrečiuoju būdu	406 VA
Žemos įtampos halogeninės lempos	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Talpinė aprova	132 μF

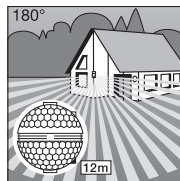
Tinklo jungtis:	230–240 V, 50 Hz
Apimties kampas:	180° horizontaliai, 90° vertikaliai
Jutiklio veikimo nuotolis:	1 pagrindinis nustatymas: maks. 5 m 2 pagrindinis nustatymas: maks. 12 m (gamyklos nustatymas) + tikslusis nustatymas naudojant uždangas +12 m ribose
Laiko nustatymas:	10 sek.–15 min. (gamyklos nustatymas: 10 sek.)
Prieblandos lygio nustatymas:	2–2000 liuksų (gamyklos nustatymas: 2000 liuksų)
Apsaugos tipas:	IP 54
Temperatūros diapazonas:	- 20 °C iki + 50 °C

### Principas

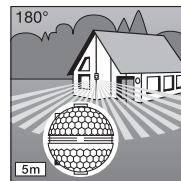
Prietaisė IS 2180 ECO yra sumontuoti du 120° piroelektriniai jutikliai, kurie fiksuoja judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą nematomą šiluminę spinduliuotę. Ši užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektriniais signaliais, kurie įjungia prijungtą vartotoją (pvz.,

šviestuvą). Klūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesta neįsijungia. Naudojant du piroelektrinius jutiklius, užtikrinamas 90° apimties kampas, esant 90° atverties kampui. Objektivas yra nuimamas ir pasukamas. Tai teikia galimybę

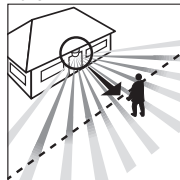
pasirinkti du veikimo nuotolio pagrindinius nustatymus – maks. 5 arba 12 m. Naudojant prie prietaiso pridedus sieninius laikiklius, infraraudonajį jutiklį galima lengvai pritvirtinti prie vidinių ir išorinių kampų.



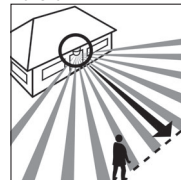
Jautrumo zonos ilgis maks. 12 m



Jautrumo zonos ilgis maks. 5 m



Ėjimo kryptis: iš priekio



Ėjimo kryptis: iš šono

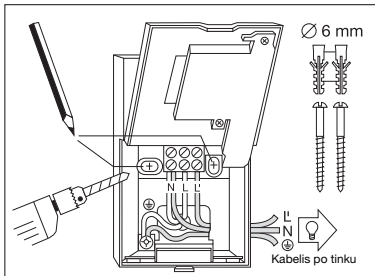
### Svarbu!

Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai prietaisas montuojamas bus atsuktas šonu judėjimo kryptčiai ir sensoriaus jautrumo lauko nežastos klūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.).

### ⚠ Saugumo nurodymai

- Prieš pradėdami bet kokius darbus su judėjimo davikliu, atjunkite elektros energijos tiekimą!
- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Pirmiausia išjunkite elektros srovę ir įtampos tikrinimo prietaisui patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Įrengiant jutiklį dirbama su tinklo įtampa. Todėl šį darbą reikia atlikti kvalifikuotai, vadovaujantis įprastiniais reglamentais dėl elektros instaliacijos ir prijungimo sąlygomis. (DE: VDE 0100; AT: OVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad prijungiant jutiklį reikia įrengti 10 A linijos apsauginį automatinį išjungiklį. Elektros tinklo laido skersmuo negali viršyti 10 mm.
- Laiko ir prieblandos nustatymus reikia atlikti tik sumontavus objektivyą.

## Įrengimas / montavimas prie sienos



Montavimo vieta turi būti nutolusi nuo šviestuvo ne mažiau kaip 50 cm, kadangi dėl šviestuvo šiluminės spinduliuotės jutiklis gali suveikti klaidingai. Siekiant užtikrinti 5 / 12 m sensoriaus jautrumo zoną, pastarajį reikėtų montuoti apie 2 m aukštyje.

### Montavimo eiga

1. Nutraukite originalaus dizaino dangtelį 2.
2. Atlaisvinkite fiksavimo spragtuką 3 ir atlenkite apatinę korpuso pusę.
3. Pasizymėkite gręžtinių skylių vietas. 4. Išgręžkite skylės, įkiškite kaištį (Ø 6 mm).
5. Išdaužkite sieną kabelio įvadui, priklausomai nuo poreikio – atvirajam arba uždaramajam montavimui.
6. Nutieskite ir prijunkite tinklo ir vartotojo prijungimo kabelius. Jei kabelius montuojate atviruoju būdu, naudokite sandarinimo kaiščius.

### a) Tinklo įvado prijungimas:

Tinklo įvadą sudaro dvigyslis arba trigyslis kabelis:

**L** = fazė

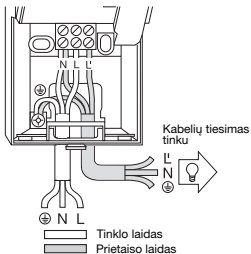
**N** = nulinis laidas

**PE** = apsauginis laidas

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite (tampas indikatoriai); po to atjunkite srovę.

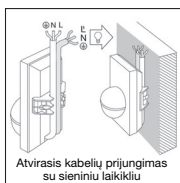
Fazės (L) ir nulinis laidas (N) jungiami pagal gnybtų išdėstymą. Įžeminimo laidąjunkite prie įžeminimo kontakto (⊕).

Be abejojimų, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks jungiamo ir išjungimo funkcijas. Pasirinktinai jutiklį galima aktyvinti nustatytajam laikui rankiniu būdu elektros tinklo laido atjungiamojo kontakto mygtuku.



Tinklo laidas  
Prietaiso laidas

**Pastaba:** montavimui prie sienos taip pat galima naudoti prie prietaiso pridėtus sieninius laikiklius, skirtus tvirtinimui prie vidinių kampų. Kabelius galima patogiai nutiesti iš viršaus už prietaiso ir per kabelių įvadą angą atviruoju būdu.



Atvirasis kabelių prijungimas su sieniniu laikikliu

## b) Vartotojo laido jungtis

Vartotojo laidas, jungiamas prie šviestuvo, taip pat yra 2 arba 3 gyslių kabelis. Šviestuvo srovinis laidas jungiamas prie gnybto, pažymėto L'. Nulinis laidas jungiamas prie gnybto, pažymėto N, kartu su tinklo prijungimo nuliniu laidu.

Apsauginis laidas jungiamas prie įžeminimo kontakto (⊕).

7. Korpusą priveržkite ir vėl uždarykite.

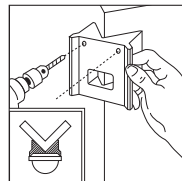
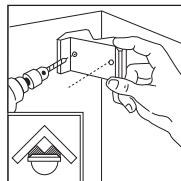
8. Uždėkite objektyvą (veikimo nuotolis pasirinktinai maks. 5 arba 12 m), žr. skyrių „Veikimo nuotolio nustatymas“.

9. Atlikite laiko 5 ir prieblandos 4 nustatymą (žr. skyrių „Funkcijos“).

10. Uždėkite originalaus dizaino dangtelį 2 ir priveržkite apsauginiu sraigtu 11, kad jo negalėtų nuimti pašaliniai asmenys.

**Svarbu!** Neteisingai sujungus laidas, galite sugadinti prietaisą.

## Kampinių sieninių laikiklių montavimas



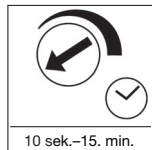
Su pridėtais kampiniais sieniniais laikikliais prietaisą IS 2180 ECO galima patogiai pritvirtinti prie vidinių ir išorinių kampų. Gręždami skylės kampini sieninį laikiklį naudokite kaip gręžimo šabloną. Tuomet skylė išgręžite reikiamu kampų ir kampinių sieninių laikiklių galėsite sumontuoti be jokio vargo.

## Funkcijos

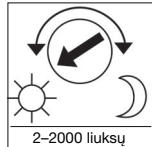
Prijungus prietaisą prie tinklo, uždarius korpusą ir uždėjus objektyvą, prietaisą galima naudoti.

Originalaus dizaino dangtelis 2 teikią galimybę pasirinkti vieną iš dviejų nustatymų.

**Svarbu!** Laiką ir šviesos stiprį galima nustatyti tik įmontavus lęšį.



10 sek.–15. min.



2–2000 liuksų

### Išjungimo vėlinimas (švietimo trukmės nustatymas)

Pageidaujama švietimo trukmė gali būti nustatoma nuo maždaug 10 sek. iki maks. 15 min. Kairoji galinė nustatymo sraigto padėtis atitinka trumpiausią laiką.

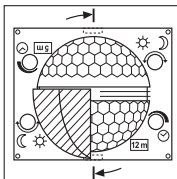
### Prieblandos lygio nustatymas (sueikimo slenktis)

Pageidaujamas jutiklio sueikimo slenktis nustatomas tolygiai nuo maždaug 2 iki 2000 liuksų. Kairoji galinė nustatymo sraigto padėtis atitinka dienos šviesos režimą.

maždaug 10 sek., o dešinioji galinė nustatymo sraigto padėtis atitinka ilgiausią laiką, maždaug 15 min. Nustatant aptikimo zoną ir veikimo bandomo tikslais rekomenduojama nustatyti trumpiausią laiką.

maždaug 2000 liuksų. Dešinioji galinė nustatymo sraigto padėtis atitinka prieblandos režimą, maždaug 2 liuksus. Nustatant aptikimo zoną ir dienos šviesos sąlygomis atliekamo veikimo bandomo tikslais nustatymo sraigto būtina pasukti į kairiąją galinę padėtį.

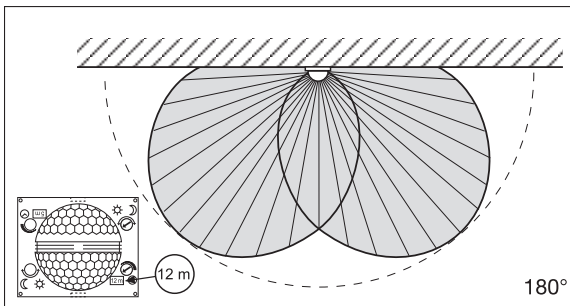
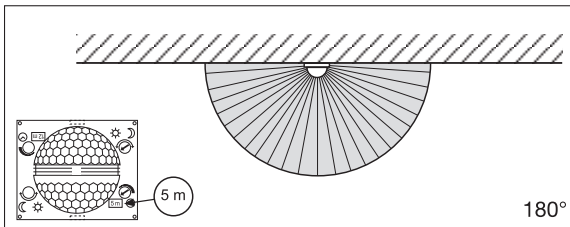
## Pagrindiniai veikimo nuotolio nustatymai



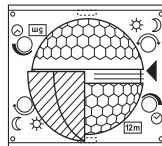
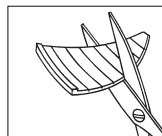
Prietaiso IS 2180 ECO objektivas yra padalintas į dvi aptikimo zonas. Viena pusė skirta nustatyti maks. 5 m jautrumo zonai, kita – maks. 12 m (kai prietaisas sumontuotas apie 2 m aukštyje). Uždėjus objektivą (jį reikia tvirtai įsprausti į tam skirtą kreipiklį), apačioje dešinėje galima matyti pasirinktą didžiausią veikimo nuotolį –

12 arba 5 m. Linzė galima atsuktuvu iš šono išimti ir vėl įdėti atin kamai pagal pageidaujama jautrumo zoną.

## Pavyzdžiai



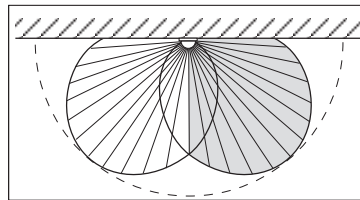
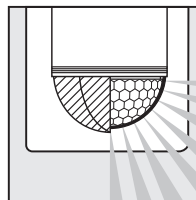
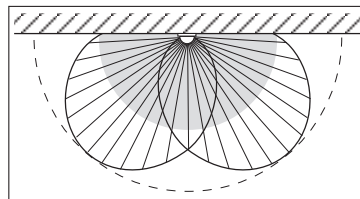
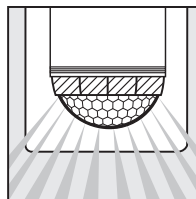
## Individualus nustatymas naudojantis dengiamosiomis užsklandomis



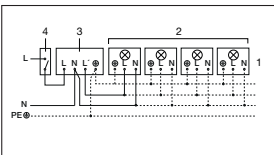
Siekiant, kad į jautrumo zoną nepatektų kitos teritorijos, pvz., kaimynų teritorija ar takai, ar norint jas tikslin-gai stebėti, jautrumo zoną galima tiksliai nustatyti nau-dojantis dengiamosiomis užsklandomis. Dengiamosios užsklandos atskiriamos pagal įlietas linijas horizontaliai arba vertikaliai arba nukerpamos. Tada jos užkabina mos liznės viduryje esančiame viršutiniame groiovelyje. Galutinai užfiksuojama uždedant originalaus dizaino dangtelį.

(Žr. toliau: apimties kampo ir veikimo nuotolio sumažini-mo pavyzdžiai.)

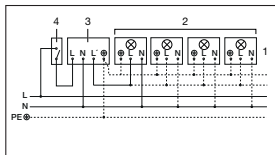
## Pavyzdžiai



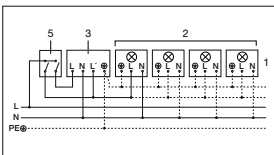
## Prijungimo pavyzdžiai



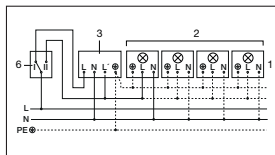
1. Šviestuvai be nulinio laido



2. Šviestuvai su nuliniu laidu



3. Prijungimas per nuoseklų jungiklį, norint įjungti rankinio ir automatinio valdymo režimą



4. Prijungimas perjungikliu, norint įjungti pastovų švietimą arba automatini režimą

- 1) P.vz., 1–4 × 100 W kaitrinės lempuės
- 2) Vartotojas, apšvietimas maks. 2000 vatų (žr. „Techniniai duomenys“)
- 3) IS 2180 ECO prijungimo ypatybai
- 4) Vidinis sistemos jungiklis
- 5) Vidinis nuoseklusis sistemos jungiklis, rankinis, automatinis
- 6) Vidinis sistemos režimo perjungiklis, automatinis, pastovus švietimas

- I padėtis: automatinis režimas
  - II padėtis: nepertraukiamo apšvietimo rankinis režimas
- Dėmesio! Įrenginio negalima išjungti, galima pasirinkti tik režimą tarp I ir II padėtis.

## Naudojimas / priežiūra

Infraraudonųjų spindulių sensorius naudojamas automatiniame švietimo įjungime. Specialioms išilaužimo pavojaus signalizacijoms jis netinka, nes jis neturi tam reikalingos apsaugos nuo sabotazo. Oro sąlygos gali

įtakoti judesio sensoriaus veikimą. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krušos metu prietaisas gali išjungti nepageidaujama metu, nes staigiu temperatūros pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos

šaltinių. Užsiteršusias linzes valykite drėgnu audklu (ne naudokite jokių vaikiukų).

## Veikimo sutrikimai

Gedimas	Priežastis	Pagalba
I IS 2180 ECO netiekiami elektros srovė	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Perdegęs saugiklis, prietaisas neįjungtas į tinklą</li> <li>■ Trumpasis jungimas</li> <li>■ Tinklo jungiklis ISJUNGTAS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį; įtampos rodytuvu patikrinkite laidą</li> <li>■ Patikrinkite įvadą</li> <li>■ Įjunkite</li> </ul>
IS 2180 ECO neįsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dienos metu nustatytas nakties režimas</li> <li>■ Perdegusi lempuė</li> <li>■ Tinklo jungiklis ISJUNGTAS</li> <li>■ Perdegęs saugiklis</li> <li>■ Jautrumo zona nustatyta netiksiai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nustatykite iš naujo</li> <li>■ Pakeiskite lempuotę</li> <li>■ Įjunkite</li> <li>■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą</li> <li>■ Nustatykite iš naujo</li> </ul>
IS 2180 ECO neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys</li> <li>■ Išsijungęs žibintas yra pagavimo diapazone ir dėl temperatūros kitimo vėl įsijungia</li> <li>■ Sistemos vidiniuose nuosekliųjų jungiklių jungtas pastovus švietimo režimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia iš naujo ją nustatykite arba pakeiskite</li> <li>■ Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>■ Nuoseklusis jungiklis automatiniai režime</li> </ul>
IS 2180 ECO nuolat išsijungia ir išsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Šviestuvai yra jautrumo zonoje</li> <li>■ Jautrumo zonoje juda gyvūnai</li> <li>■ Šilumos šaltinis (pvz., ventiliacijos vamzdis) aptikimo zonoje</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną, padidinkite atstumą</li> <li>■ Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>■ Pakeiskite arba nustatykite kitą jautrumo zoną</li> </ul>
IS 2180 ECO išsijungia nepageidaujama metu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus</li> <li>■ Užfiksuojami gatvė važiuojantys automobiliai</li> <li>■ Staigūs temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukkelto oro judėjimo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Užsklandomis pakoreguokite jautrumo zoną</li> <li>■ Užsklandomis pakoreguokite jautrumo zoną</li> <li>■ Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą</li> </ul>

## Gamintojo garantija

Elektrros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektrros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

### Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektrros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkelimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektrros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Gamintojo garantija

Kaip pirkėjas, prirėikus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reikiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti arba apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional“ sensorinio gamtinio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.

### Galiojimas

Jeigu norite pareikšti pretenziją dėl gaminio, atsiųskite ji visa, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui iš kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: **Neries krantinė 32, LT-48463 Kaunas**. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gabenimo išlaidų ir neatsako už

riziką gražinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje [info@kvarcas.lt](mailto:info@kvarcas.lt).

Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus būdinčiajia linija **8-37-408030**.

**5 METU**  
GAMINTOJŲ  
GARANTIJA

## LV Montāžas pamācība

### Godātais klient!

Paldies par uzticību, ko izrādījāt, iegādājoties šo STEINEL infrasarkanu staru sensoru. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kurš ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Tikai lietpratīga montāža un pieslēgšana garantē strāvas tīklam nodrošina ilgū, drošu un nevainojamu sensora darbību.

Novēlam jums daudz patīkamu mirkliņu kopā ar Jūsu jauno infrasarkanu staru sensoru.

### Ierīces apraksts

- 1 Drošības skrūve
- 2 Dizaina uzlika
- 3 Lēca (noņemama un pagriežama, lai izvairītos pamata sniedzamības iestatījumu līdz maks. 5 m vai 12 m)
- 4 Krēslas sliekšņa iestatīšana 2-2000 luksi
- 5 Laika iestatīšana 10 s - 15 min
- 6 Fiksācijas klipsis (korpus atverams, lai veiktu montāžu un tīkla pieslēgumu)

### Tehniskie dati

Izmēri (A × P × Dz): 120 × 78 × 55 mm

Jauda:

Kvēlspuldžu/ halogēno spuldžu slodze	2000 W
Dienasgaismas spuldzes EVG	1000 W
Nekompensētas dienasgaismas spuldzes	500 VA
Rindās kompensētas dienasgaismas spuldzes	406 VA
Dienasgaismas lampas kompensētas paralēli	406 VA
Zema sprieguma halogēnu lampas	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Kapacitatīva slodze	132 μF

Barošanas spriegums: 230-240 V, 50 Hz

Uztveres leņķis: 180° horizontāli, 90° vertikāli

Sensora sniedzamība: Pamata iestatījums 1: maks. 5 m  
Pamata iestatījums 2: maks. 12 m (Rūpnīcas iestatījums)  
+ detalizēta justēšana ar nosēgu palīdzību 1 - 12 m

Laika iestatīšana: 10 s - 15 min (rūpnīcas iestatījums: 10 s)

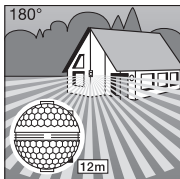
Aptumšojuma iestatīšana: 2-2000 luksi (rūpnīcas iestatījums: 2000 luksi)

Aizsardzības klase: IP 54

Temperatūras amplitūda: - 20 °C līdz + 50 °C

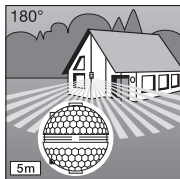
## Princips

IS 2180 ECO ir aprīkots ar diviem 120° piroelektriskajiem sensoriem, kas uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. tml.) neredzamo siltuma starojumu. Šādi uzvertais siltuma starojums tiek elektriski pārveidots, un pieslēgtais patērētājs (piemēram, lampa) tiek ieslēgts.

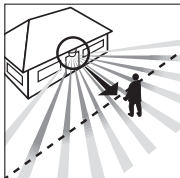


Sniedzāmība maks. 12 m

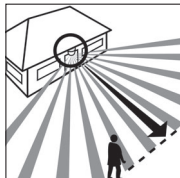
Caur šķēršļiem, tādiem kā sienas vai loga stikls, šis siltuma starojums netiek uzverts, tāpēc gaismeklis ieslēgts netiek. Ar divu piroelektrisko sensoru palīdzību tiek nodrošināts 180° uzvertes lēņķis ar 90° atvērama laņķī. Lēca ir noņemama un pagriežama.



Sniedzāmība maks. 5 m



Kustības virziens: frontāli



Kustības virziens: iesāņus

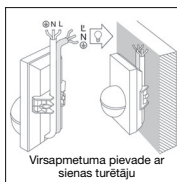
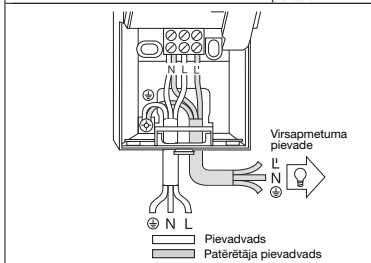
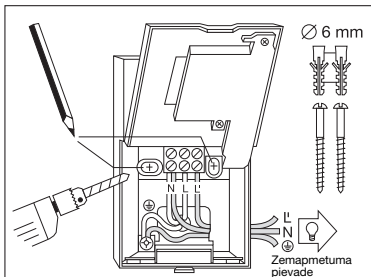
## ⚠ Norādījumi drošībai

- Pirms veikt jebkādu darbu ar ierīci, jāpārtrauc strāvas padeve tāt!
- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz strāvas padeve un ar sprieguma mērītāju jāpārbauda, vai vads neatrodas zem sprieguma.
- Sensora instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ instalācija jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas priekšrakstu un pieslēšanas noteikumu prasībām. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

Tas dod iespēju izvēlēties starp diviem pamata sniedzāmības iestatījumiem maks. 5 m vai 12 m. Ar vienotajiem sienas turētājiem infrasarkanu staru sensoru viegli var piestiprināt iekšējos un ārējos stūros.

**Svarīgi!** Visdrošāko kustības uztveri Jūs iegūsiat, ja infrasarkanu staru sensoru uzmontēsiet iesāņus kustības virzienam un sensora uzverti nēierobežo nekādi šķēršļi (piem., koki, sienas utt.).

## Instalēšana/montāža pie sienas



**Norāde:** Montāžai pie sienas var izmantot arī pievienoto sienas iekšējo stūru turētāju. Kabeļus ērti iespējams no augšpusē ievadīt aiz lērces un cauri virsapmetuma kabeļu pievades atveri izvadīt.

Uzstādīšanas vietai ir jābūt vismaz 50 cm attālumā no lampas, jo tās siltuma starojums var patvaļīgi iedarbināt sensoru. Lai sasniegtu norādīto 5/12 m sniedzāmību, montāžas augstums būtu jābūt apm. 2m.

### Uzstādīšana:

1. Noņemiet dizaina blendi
2. Atspēkojiet fiksācijas klipsi, lai atveriet korpusa apakšējo daļu.
3. Izmēriet urbuma vietas.
4. Izurbiet caurumus, ievietojiet dibēļus (Ø 6 mm).
5. Izlauziet sienu kabeļu ievadīšanai, atkarībā no tā, vai paredzēta virsapmetuma vai zemāpmetuma pievade.
6. Izvadīt un pieslēgt tīkla un patērētāja pievadvadu. Virsapmetuma pievades gadījumā izmantot blīvblāzni.

### a) Elektrotīkla pievadva da pieslēgums

Elektrotīkla pievadvadu veido 2 līdz 3 dzīslu kabelis: L = fāze, N = nulles vads, PE = piesējums. Saabu gadījumā kabeļa dzīslas Jums jānosaka ar sprieguma testeri; pēc tam kabelis jāatslēdz no strāvas tīkla. Fāze (L) un nulles vads (N) jāpieslēdz atbilstoši spaiļu iedalījumam. Aizsargvads jāpievieno sasejuma kontaktam (⊕). Protams, elektrotīkla pievadvada var ierīkot tīkla slēdzi strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai. Alternatīvi sensoru manuāli uz iestatīto laiku var aktivizēt ar atēršanas slēdzi tīkla pievadvada.



## b) Patērētāja pievadvada pieslēgums

Patērētāja pievadvads gaismeklim arī sastāv no 2 vai 3 dzīslu kabeļa. Gaismekļa strāvas vads jāpieslēpina spaiļei, kas apzīmēta ar L'. Nulles vads kopā ar strāvas pievadvada nulles dzīslu ir jāpieskrūvē ar N apzīmētai spaiļei. Aizsargvads jāpievie-

no saņemēja kontaktam



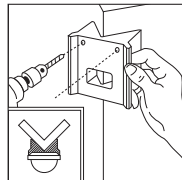
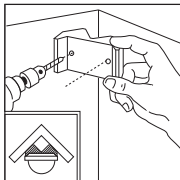
7. Jāpieskrūvē korpusu un atkal jāaizver.

8. Uzlikt lēcu (Sniedzamība pēc izveles ir maks. 5 m vai 12 m), skat. nodaļu Sniedzamības iestatīšana.

9. Jāveic laika (L) un krāsas sliekšņa iestatīšana (A) (skat. nodaļu Funkcijas).

10. Uzlikt dizaina uzliku (Z) un pieskrūvēt ar drošības skrūvi (I), lai izvairītos no nevēlamas noņemšanas. **Svarīgi!** Pieslēgumu sa- jāukšana var izraisīt ierīces bojājumus.

## Sienas stūra stiprinājuma montāža



Ar pievienotajiem sienas stūra turētājiem IS 2180 ECO var viegli piespīrināt iekšējos un ārējos stūrus. Izmantojiet sienas stūra turētāju urbjot kā šablonu urbuma vietām. Šādā veidā Jūs urbumu veiksiet pareizajā leņķi un sienas stūra turētāju būs iespējams uzmontēt bez problēmām.

## Funkcijas

Pēc tam, kad gaismeklis ir pieslēgts elektrotīklam, korpusu uzmontēts un lēca ir uzliкта, gaismeklis var sākt lietot.

Aiz dizaina nosega ir izvietotas 2 iestatīšanas iespējas.

**Svarīgi!** Laika un krāsas sliekšņa iestatīšanu veiciet tikai ar uzmontētu lēcu.

### Izslēgšanas aizture (Laika iestatīšana)

Vēlamo gaismekļa degšanas ilgumu iespējams iestatīt bez pakāpēm no 10 s līdz 15 min. Iestatīšanas skrūve pagriezta līdz atdurei pa kreisi: visīsākais laiks apm. 10 s; iestatīšanas skrūve

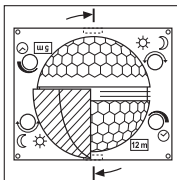
### Krāsas sliekšņa iestatīšana (Reakcijas sliekšnis)

Vēlamo sensora reakcijas sliekšni iespējams bez pakāpēm iestatīt robežās no 2 luksiem līdz 2000 luksiem. Iestatīšanas skrūve pagriezta līdz atdurei pa kreisi: dienasgaismas

pagriezta līdz atdurei pa labi: visilgākais laiks apm. 15 min. Lai iestatītu uztveršanas zonu un pārbaudītu sensora darbību, ieteicams iestatīt visīsāko laiku.

režims apm. 2000 luksi. Iestatīšanas skrūve pagriezta līdz atdurei pa labi: krāsas režims apm. 2 luksi. Lai iestatītu uztveršanas zonu un pārbaudītu sensora darbību dienasgaismā, iestatīšanas skrūvi pagrieziet līdz atdurei pa kreisi.

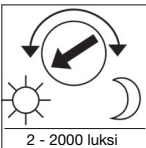
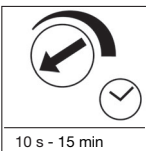
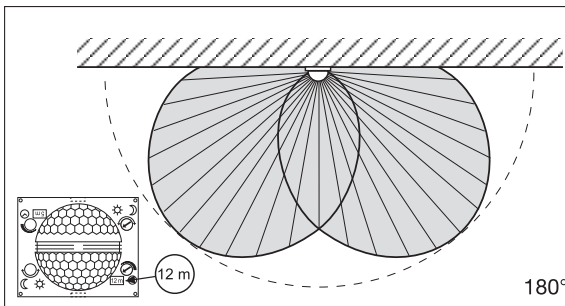
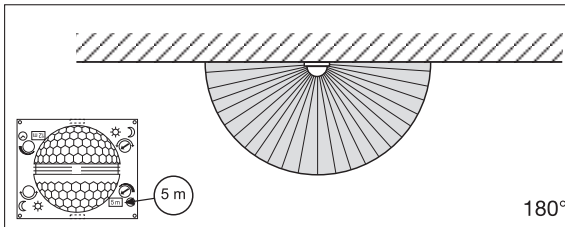
## Sniedzamības pamata iestatījumi



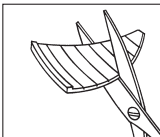
IS 2180 ECO lēca ir sadalīta divās uztveres zonās. Ar vienu zonu tiek sasniegta maks. 5 m sniedzamība, ar otru maks. 12 m sniedzamība (pie apm. 2 m montāžas augstuma). Pēc lēcas montāžas (lēca stingri jānofiksē paredzētajā vietā) apakšā labajā pusē ir redzama izvēlētā 12 m vai 5 m sniedzamība.

Lēcu no sāniem var noņemt ar skrūvgrieža palīdzību un to atkal ievietot atbilstoši vēlamajai sniedzamībai.

## Piemēri



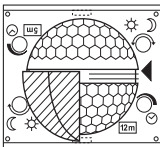
## Individuāla precīza regulēšana ar aizsegumiem



Lai mērķtiecīgi izslēgtu vai pārraudzītu papildu zonas, piemēram, gājēju ceļinus vai kaimiņiem piederošas teritorijas, uzveres zonu iespējams precīzi iestatīt, uzstādot aizsegus.

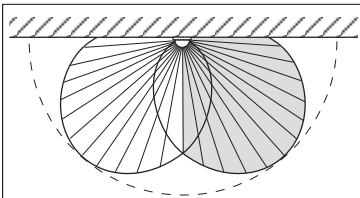
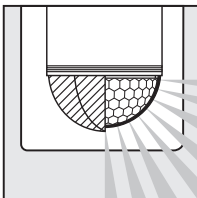
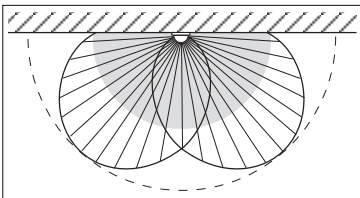
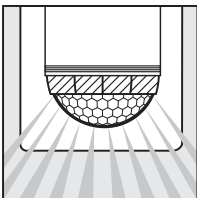
Aizsegus iespējams atdalīt pa markētajām horizontālajām un vertikālajām līnijām vai arī izgriezt ar šķērēm.

Tos var iestiprināt augšējā padziļinājuma lēcas vidū. Uzmontējot dizaina uzliku tie tiek beigās nofiksēti.



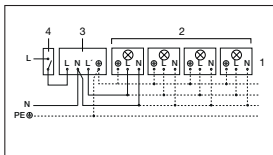
(Skat. zemāk: Piemēri uzveres leņķa ierobežošanai, kā arī sniedzamības samazināšanai.)

## Piemēri

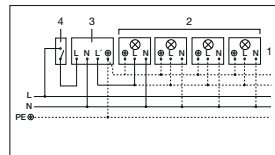


- 98 -

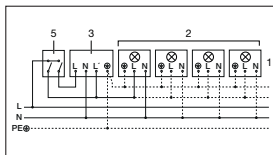
## Pieslēgumu piemēri



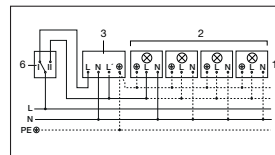
1. Gaismeklis bez neitrālā vada



2. Gaismeklis ar neitrālo vadu



3. Pieslēgums ar divdaļīgo slēdzi manuālam un automātiskam režīmam



4. Pieslēgums ar maiņas slēdzi ilgstošā apgaismojuma un automātiskam režīmam  
 Pozīcija I – automātiskais režīms  
 Pozīcija II – ilgstošā apgaismojuma manuālais režīms  
 Uzmanību! Iekārtu izslēgt nav iespējams, iespējama ir tikai izvēle starp pozīciju I un pozīciju II.

- 1) piem. 1 – 4 × 100 W kvēlspuldzes
- 2) patērētāji, apgaismojums maks. 2000 W (skat. Tehniskie dati)
- 3) IS 2180 ECO pieslēguma spaiļs
- 4) iekšējais ēkas slēdzis
- 5) iekšējais ēkas sērīveida slēdzis, manuālais un automātiskais režīms
- 6) iekšējais ēkas maiņas slēdzis, automātiskais un ilgstošā apgaismojuma režīms

## Lietošana/kopšana

Infrasarkano staru sensors ir piemērots gaismas automātiskai iestatīšanai. Ierīce nav piemērota speciālam pretielaušanās signalizācijām, jo tā nav aprīkota ar priekšrakstos noteikto aizsardzību pret apzinātu bojāšanu.

Laika apstākļi var ietekmēt kustības sensora darbību. Stipru vēja brāzmu, sniega, lietus un krupas dēļ sensors var patvaļīgi ieslēgties, jo tas nevar atšķirt pēkšņas temperatūras svārstības no siltuma avota.

Ja uzveršanas lēca ir netīra, noslaukiet to ar mitru drānu (nelietojot tīrīšanas līdzekļus).

- 99 -

## Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
IS 2180 ECO bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bojāts drošinātājs, sensors nav ieslēgts</li> <li>■ īssavienojums</li> <li>■ IZSLEGTS tīkla slēdzis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jauns drošinātājs, ieslēgt tīkla slēdzi; pārbaudīt vadu ar sprieguma testeru</li> <li>■ pārbaudīt pieslēgumus</li> <li>■ ieslēgt</li> </ul>
IS 2180 ECO neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts naktīs režīmā</li> <li>■ bojāta kvēlspuldze</li> <li>■ IZSLEGTS tīkla slēdzis</li> <li>■ bojāts drošinātājs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iestatīt atkārtoti</li> <li>■ nomainīt kvēlspuldzi</li> <li>■ ieslēgt</li> <li>■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudīt pieslēgumu</li> <li>■ atkārtoti justēt</li> </ul>
IS 2180 ECO neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nepārtraukta kustība uzveres laukā</li> <li>■ kāds cits gaismas avots atrodas uzveres laukā un temperatūras izmaiņu dēļ ieslēdz gaismeklis</li> <li>■ ar dubulto slēdzi ieslēgts ilgstošā apgaismojuma režīms</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārbaudīt lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justēt, t. i., nosegt</li> <li>■ izmainīt lauku, t. i., nosegt</li> <li>■ dubulto slēdzi ieslēgt automātiskas režīmā</li> </ul>
IS 2180 ECO pastāvīgi ieslēdzas un izslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pieslēgts gaismeklis atrodas uzveres laukā</li> <li>■ uzveres laukā pārvietojas dzīvnieki</li> <li>■ uzveres zonā ir siltuma avots (piem., tvaika nosūcējs)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uzstādīt diapazonu no jauna jeb nosegt sensoru, palielināt atstatumu</li> <li>■ uzstādīt diapazonu, t. i., nosegt</li> <li>■ uzstādīt diapazonu, t. i., nosegt</li> </ul>
IS 2180 ECO ieslēdzas patvaļīgi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vējš uzveres laukā kustina kokus un krūmus</li> <li>■ uz ielas esošo auto uzveršana</li> <li>■ negaidītas negaisa (vēja, lietus, sniega) vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ izslēgt zonas ar nosegu palīdzību</li> <li>■ izslēgt zonas ar nosegu palīdzību</li> <li>■ izmainīt lauku, izmainīt montāžas vietu</li> </ul>

## Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm: Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tas jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

## Ražotāja garantija

Kā pircējam Jums attiecībā pret pārdevēju ir spēkā likumā paredzētās garantijas tiesības.ūsu garantijas saistības nesamazina un neierobežo šīs tiesības, ciktāl tādas pastāv Jūsu valstī. Mēs piešķiram 5 gadu garantiju nevainojamām Jūsu STEINEL profesionālā sensorikas produkta īpašībām un darbībai. Mēs garantējam, ka šim produktam nav materiāla, ražošanas un konstrukcijas defektu. Mēs garantējam visu elektronisko būvdaļu un kabelu ekspluatācijas drošumu, kā arī visu izmantoto materiālu un to virsmu nevainojamību.

**Sūdzību iesniegšana**  
Ja vēlaties reklamēt Jūsu iegādāto produktu, lūdz, nosūtiet to pilnā komplektācijā, aprakstot pasta izdevumus, pievienojot oriģinālo čekū, kā arī norādot pirkuma datumu un produkta apzīmējumu, Jūsu pārdevējam vai tieši mums: **Ambergs SIA, Brīvības gatve 195-16, LV-1039 Rīga**. Tādējā mēs iesākām rūpīgi saglabāt pirkuma čekū līdz garantijas laika beigām. STEINEL nenes atbildību par transporta bojājumiem un atpakaļ sūtīšanas riskiem.

Informāciju par garantijas pieteikumu Jūs atradīsiet mūsu mājas lapā [www.steinell-professional.de/garantie](http://www.steinell-professional.de/garantie)

Ja Jums ir garantijas gadījums vai Jums ir jautājumi par Jūsu iegādāto produktu, Jūs jebkurā laikā varat vērsties servisa dienestā: **00371 29460997**.

**5 GADU**  
RAŽOTĀJA  
GARANTĪJA

## RU Инструкция по монтажу

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив инфракрасный сенсорный светильник марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, из-

готовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только при

соблюдении инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантируется продолжительная, надежная и безотказная работа изделия. Желаем приятной эксплуатации инфракрасного сенсора.

### Описание прибора

- 1 Крепежный винт
- 2 Декоративная панель
- 3 Линза (съёмная и поворачиваемая для установки радиуса действия макс. 5 м или 12 м)
- 4 Установка сумеречного порога 2-2000 лк
- 5 Продолжительность включения 10 сек. 15 мин.
- 6 Фиксатор (корпус откидывается для монтажа и подсоединения к сети)

### Технические данные

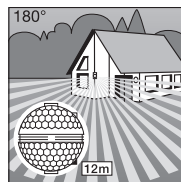
Габариты (B × Ш × Г):	120 × 78 × 55 мм
Мощность:	
Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп	2000 Вт
Люминисцентные лампы ЭПРА	1000 Вт
Люминисцентные лампы, некомпенсированные	500 ВА
Люминисцентные лампы, прод. компенсации	406 ВА
Люминисцентные лампы, с парал. компенсацией	406 ВА
Низковольтные галогенные лампы	1000 ВА
СИД < 2 Вт	16 Вт
2 Вт < СИД < 8 Вт	64 Вт
СИД > 8 Вт	64 Вт
Емкостная нагрузка	132 мкФ
Сетевое подключение:	230-240 В, 50 Гц
Угол обнаружения:	180° по горизонтали, 90° по вертикали
Радиус действия сенсора:	основная настройка 1: макс. 5 м основная настройка 2: макс. 12 м (заводская настройка) + точная регулировка посредством заслонки 1-12 м
Установка времени включения лампы:	10 сек. - 15 мин. (заводская настройка: 10 сек.)
Установка сумеречного порога:	2-2000 лк (заводская настройка: 2000 лк)
Вид защиты:	IP 54
Температурный диапазон:	от -20 °С до +50 °С

### Принцип действия

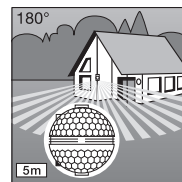
IS 2180 ECO оснащен двумя пиросенсорами, встроенными под углом 120°, которые регистрируют невидимое теплоизлучение движущихся объектов (людей, зверей и тд.). Регистрируемое таким образом теплоизлучение преобразуется электронным устройством в сигнал, который вызывает

включение электроприемника (например, лампы). Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение светильника. Благодаря двум пиросенсорам достигается угол обнару-

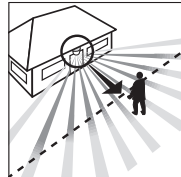
жения равный 180° при угле открытия в 90°. Имеющаяся линза может сниматься и поворачиваться. Благодаря этому может быть установлен радиус действия макс. 5 м или 12 м. С помощью входящих в комплект монтажных плат инфракрасный сенсор можно прикрепить к стене как внутри, так и вне помещения.



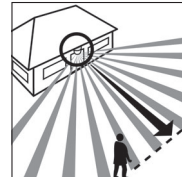
Радиус действия макс. 12 м



Радиус действия сенсора макс. 5 м



Направление движения:  
▲ фронтальное

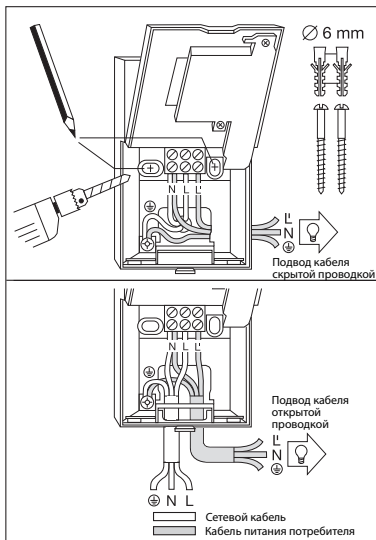


Направление движения:  
▲ боковое

### ⚠ Указания по технике безопасности

- Перед началом проведения любого рода работ на датчике движения следует отключить подачу напряжения.
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому они должны проводиться согласно инструкциям по монтажу, предписанным законодательством страны, и при соблюдении условий подключения изделий в электропровод (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- Следите, чтобы сенсор был оснащен линейным защитным предохранителем 10 А. Кроме того, провод для присоединения к сети должен иметь диаметр сечения не более 10 мм.
- Регулировку времени и сумеречного включения следует производить только при смонтированной линзе.

## Установка/Монтаж к стене



**Указание:** Для монтажа к стене можно использовать имеющийся в комплекте монтажный угольник. Благодаря этому проводку можно проложить, проведя их за стеной сенсора в отверстия, предусмотренные для открытой проводки.

Для предотвращения ложного включения светильника в результате теплового излучения, место монтажа должно находиться на расстоянии не менее 50 см от постороннего источника света. Для обеспечения радиуса действия в 5/12 м сенсор следует монтировать на высоте приблизительно в 2 м.

### Порядок монтажа:

1. Снимите декоративную бленду **2**. Отведите фиксатор **5** и откните нижнюю часть корпуса. **3**. Обозначьте отверстия для сверления.
4. Просверлите отверстия и вставьте дюбеля ( $\varnothing$  6 мм).
5. Для соединения проводов открытой или скрытой проводкой пробейте отверстия, предусмотренные для монтажа.
6. Протяните через отверстия провода и присоедините их. Для соединения кабеля открытой проводкой примените уплотнитель.

### а) Присоединение сетевого провода

Сетевой провод состоит из 2 - 3 жил:

**L** = Фаза  
**N** = Нулевой провод  
**PE** = провод заземления  $\oplus$

В случае сомнения идентифицируйте кабель с помощью индикатора, затем снова отключите напряжение. Присоедините фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим зажимам. Провод заземления присоедините к контакту заземления ( $\oplus$ ). При необходимости в сетевой провод может быть смонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Как альтернатива, сенсор можно включить вручную на установленное время с помощью переключателя, находящегося в сетевой проводке.

### б) Присоединение провода питания электроприемника

Провод питания электроприемника к светильнику состоит также из 2-3 жил. Токоведущий провод светильника присоединяется к клемме, обозначенной буквой **L**. Нулевой провод электроприемника присоединяется вместе с нулевым проводом сетевого

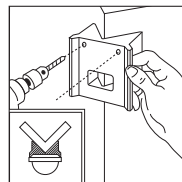
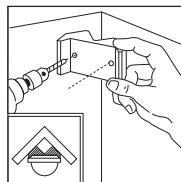
кабеля к клемме, обозначенной буквой **N**. Защитный провод присоединяется к клемме для заземления ( $\oplus$ ).  
**7.** Прикрутите корпус и закройте крышку.  
**8.** Наденьте сенсорную линзу с радиус действия по выбору, макс. 5 м или 12 м см. главу Регулятора радиуса действия.  
**9.** Выполните регулировку

времени включения **5** и сумеречного включения **4** (см. главу Эксплуатация).

**10.** Установите декоративную бленду **2** и затяните крепежным винтом **1**, предохраняющим от нежелательного снятия бленды.

**Важно:** Неправильное присоединение проводов может привести к повреждению прибора.

## Монтаж с помощью угольника



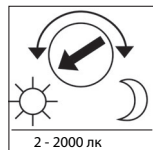
С помощью угольников IS 2180 ECO можно монтировать во внутренние и на наружные углы. При сверлении отверстий используйте угольник в качестве шаблона. Таким способом просверлите отверстие под необходимым углом, а потом прикрутите угольник к стене.

## Эксплуатация

Выполнив подключение проводов к сети, закрыв корпус и установив линзу, светильник можно запустить в эксплуатацию.

За декоративной блендой **2** находятся два регулятора.

**Важно:** Регулировку времени и сумеречного включения следует производить только при установленном линзе.



### Продолжительность включения (регулятор времени)

Требуемое время освещения может быть установлено в диапазоне между 10 сек. до макс. 15 мин. Повернув регулятор до упора влево, устанавливается наиболее

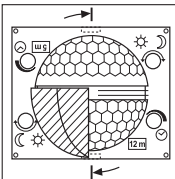
короткое время освещения - ок. 10 сек., а повернув регулятор до упора вправо - макс. 15 мин. При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать минимальное время освещения.

### Установка сумеречного порога (порог срабатывания)

Желаемый порог срабатывания сенсора можно установить плавно от прим. 2 до 2000 лк. При повороте регулятора до упора влево устанавливается режим дневного освещения со значением ок. 2000 лк.

При повороте регулятора до упора вправо устанавливается режим сумеречного освещения со значением ок. 2 лк. При установке зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор должен быть повернут до упора влево.

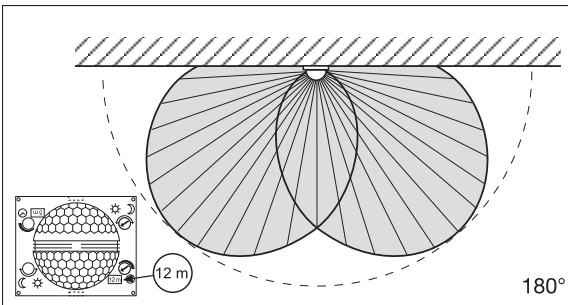
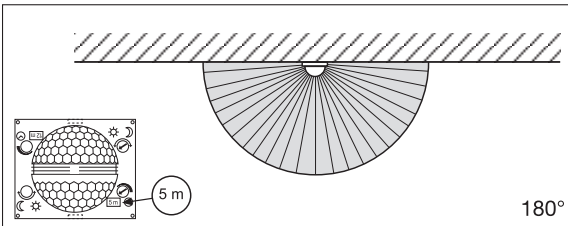
## Установка радиуса действия



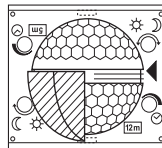
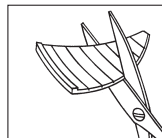
Линза инфракрасного сенсора IS 2180 ECO поделена на две зоны обнаружения. С помощью одной зоны достигается радиус действия макс. 5 м, а с помощью другой – макс. 12 м (при соблюдении монтажной высоты ок. 2 м). После установки линзы (линза должна быть зафиксирована в предусмотренной направляющей)

внизу справа можно считать выбранный макс. радиус действия 12 м или 5 м. Линзу можно удалить, поддев сбоку отверткой, и вновь установить на требуемый радиус действия.

## Примеры



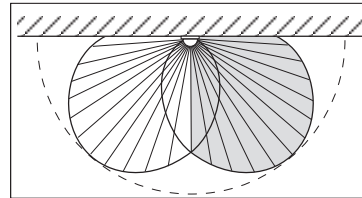
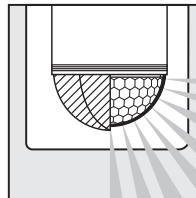
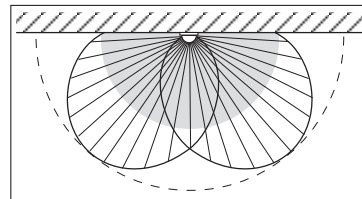
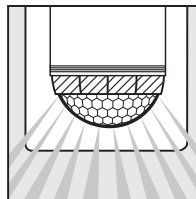
## Точная регулировка с помощью сферических заслонок



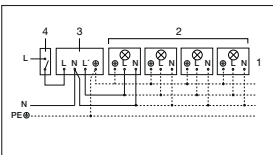
Для исключения некоторых участков, например дорожек, из зоны обнаружения или для целенаправленного контроляирования участков зоны обнаружения можно устанавливать с помощью полусферических заслонок. Требуемая форма придается полусферическим заслонкам благодаря горизонтальным и вертикальным перфорационным линиям, по которым можно отгибать или отрезать ножницами. После придания нужной формы заслонки вставляются в самое верхнее углубление, расположенное в середине линзы. Фиксация заслонок производится декоративной блендой.

(См. ниже: Примеры, демонстрирующие уменьшение угла обнаружения и радиуса действия.)

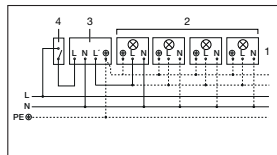
## Примеры



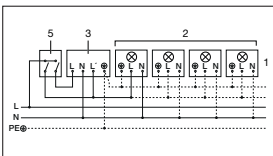
## Примеры подключения



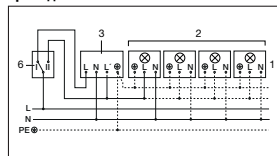
1. Светильник без нулевого провода



2. Светильник с имеющимся нулевым проводом



3. Подключение через переключатель на несколько направлений для ручного и автоматического режима



4. Подключение через переключатель включения и выключения лампы для режима постоянного освещения и автоматического режима  
Положение I: автоматический режим  
Положение II: ручной режим постоянного освещения  
Внимание: выключение светильника невозможно, можно лишь переключать из режима I в режим II.

- Напр. 1-4 лампы накаливания по 100 Вт
- Потребитель, освещение макс. 2000 Вт (см. „Технические данные“)
- Соединительные зажимы инфракрасного сенсора IS 2180 ECO
- Выключатель внутри дома
- Переключатель на несколько направлений внутри дома, ручной, автоматический режим
- Переключатель включения и выключения лампы с нескольких мест внутри дома, автоматический режим, режим постоянного освещения

## Эксплуатация/уход

Инфракрасный сенсор предназначен для автоматического включения освещения. Изделие не предназначено для применения в качестве охранной сигнализации, т.к. не имеет требуемой гарантии исключения саботажа.

Погодные условия могут влиять на работу датчика движения. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку сенсор не способен отличать резкое изменение

температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалить влажным сухим (не используя моющие средства).

## Неполадки при эксплуатации

Неполадка	Причина	Устранение
На IS 2180 ECO нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дефект предохранителя, не включен</li> <li>Короткое замыкание</li> <li>Выключен сетевой выключатель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>Проверить соединения</li> <li>Включить</li> </ul>
IS 2180 ECO не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим</li> <li>Дефект лампы накаливания</li> <li>Выключен сетевой выключатель</li> <li>Дефект предохранителя</li> <li>Неправильно установлена зона обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Произвести новую регулировку</li> <li>Заменить лампу накаливания</li> <li>Включить</li> <li>Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединения</li> <li>Произвести новую регулировку</li> </ul>
IS 2180 ECO не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры</li> <li>Посредством переключателя на несколько направлений внутри дома установлен на режим постоянного освещения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонки</li> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонки</li> <li>Установить переключатель на несколько направлений в автоматический режим включения</li> </ul>
IS 2180 ECO постоянно переключается ВКЛ/ВЫКЛ	<ul style="list-style-type: none"> <li>В зоне обнаружения находится включенный светильник</li> <li>В зоне обнаружения находятся животные</li> <li>В зоне обнаружения находится теплоизлучающий объект (например, вытяжка)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изменить зону обнаружения или положение заслонки, увеличить расстояние</li> <li>Оградить зону или установить заслонки</li> <li>Оградить зону или установить заслонки</li> </ul>

## Неполадка

Нежелательное включение IS 2180 ECO

## Причина

- В зоне движения происходит движение деревьев и кустов
- Включается в результате движения автомашин на дороге
- Включается в результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон

## Устранение

- Изменить зону обнаружения с помощью заслонок
- Изменить зону обнаружения с помощью заслонок
- Изменить зону или место монтажа

## Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы и бытовые отходы!

**Только для стран ЕС:** Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные

электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхностях.

**Предъявление требований**  
Если Вы хотите заявить рекламацию по вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным касовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27**. Поэтому мы рекомендуем вам сохранить касовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице [www.steinel-russland.ru](http://www.steinel-russland.ru)

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32**.

**5 ЛЕТ**  
ГАРАНТИИ  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## BG Инструкция за монтаж

### Уважаеми клиенти,

благодарим за доверието, което ни гласувахте с покупката на този инфрачервен сензор STEINEL. Вие избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание.

Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация.

Желаем ви много радост с новия ви инфрачервен сензор.

### Описание на устройството

- 1** Обезопасителен винт
- 2** Дизайнерска бленда
- 3** Обектив на сензора (демонтиращ се и въртящ се, за избор на максимален обхват 5 или 12 м)
- 4** Настройка на светлочувствителността 2 – 2000 лукса
- 5** Настройка на времето 10 сек.15 мин.
- 6** Бутон (корпусът се отваря за монтаж и свързване с мрежата)

### Технически данни

Размери (В x Ш x Д): 120 x 78 x 55 мм

Мощност:

Товар конвенционални / халогенни лампи	2000 W
Ел. баласт луминисцентни лампи	1000 W
Луминисцентни лампи некомпенсирани	500 VA
Луминисцентни лампи последователно компенсирани	406 VA
Луминисцентни лампи паралелно компенсирани	406 VA
Нисковолтови халогенни лампи	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
Капацитивен товар	132 μF

Захранване: 230 – 240 V, 50 Hz

Ъгъл на обхват: 180° хоризонтално, 90° вертикално

Обхват на сензора:

Основна настройка 1: макс. 5 м  
Основна настройка 2: макс. 12 м (заводска настройка) + фина настройка с покриващи бленди 1 – 12 м

Настройка на времето: 10 сек. – 15 мин. (заводска настройка: 10 сек.)

Настройка на светлочувствителността: 2 – 2000 лукса (заводска настройка: 2000 лукса)

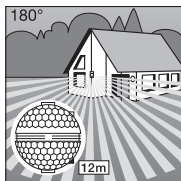
Вид защита: IP 54

Температурен диапазон: - 20 °C до + 50 °C

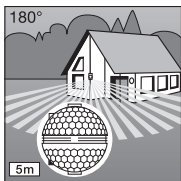


## Принцип на действие

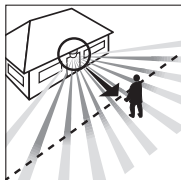
IS 2180 ECO е оборудван с два 120-градусови пироелектрични сензора, които засичат невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно, свързваният потребител (напр. лампа) се



Обхват макс. 12 м



Обхват макс. 5 м



Посока на движение:  
фронтална



Посока на движение:  
странична

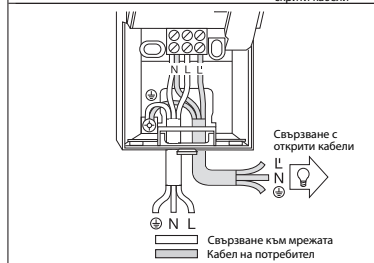
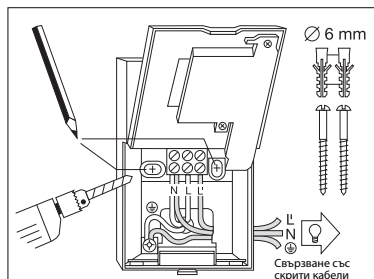
## ⚠ Указания за безопасност

- Преди каквито и да е работи по сензора, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрически ток, след което проверете системата уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензора изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).

■ Моля да имате предвид, че сензорът трябва да бъде подсиурен с предпазител 10А. Кабелната мрежа трябва да бъде с макс. диаметър 10 мм.

■ Настройката на времето и на светлочувствителността да се прави само при поставен обектив.

## Инсталация/Монтаж на стена



**Сведение:** за монтаж на стена може да се използва приложената държач за вътрешни ъгли. Така кабелите могат да бъдат удобно прокарани отгоре зад уреда и през отвора за свързване.

Местото на монтаж трябва да бъде избрано на разстояние поне 50 см от други лампи, защото топлината им би могла да доведе до включване на системата. За да се постигнат обявените максимални обхвати от 5/12 м, височината на монтаж трябва да бъде около 2 м.

### Последователност за монтаж

1. Дизайнерската бленда да се издърпа, 2. Бутонът да се натисне и долната половина на корпуса да се отвори, 3. Отбелязват се отворите за пробиване, 4. Дупките се пробиват, дюбелът се поставя (Ø 6 мм), 5. Според необходимостта стената да се подготви за свързване с открити или закрити кабели, 6. Прокарайте и свържете кабелите на потребителя и мрежата. При свързване с открити кабели да се използва уплътнението.

### а) Свързване към мрежата

Кабелът съдържа 2 до 3 проводника:  
**L** = Фаза  
**N** = Нула  
**PE** = Заземяващ проводник  
 При смянене, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение. Фазата (L) и нулата (N) се свързват според съответните кабели на клемата. Заземяващият проводник се свързва към заземителния контакт на клемата (PE). Към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. Като алтернатива сензорът може да бъде активиран ръчно за избраното време посредством бутон, свързан към системата.

### б) свързване на кабела на потребителя

Кабелът към лампата също съдържа 2 до 3 проводника. Токовият кабел на лампата се поставя във входа на клемата, обозначен с **L**. Нулата се свързва към обозначената с **N** клемма заедно с нулата към мрежата. Заемиящият проводник се поставя в

съответния контакт на клемата (⊕).

7. Завинтете корпуса и го затворете отново.

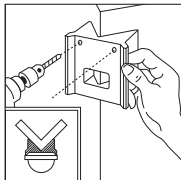
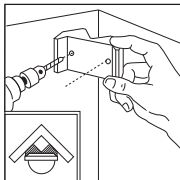
8. Поставете обектива (обхват по избор, макс. 5 м или 12 м) вих раздела за регулиране на обхвата.

9. Направете настройки на времевия интервал [5] и светлочувствителността [4]

(виж раздела за функциите).  
10. Поставете дизайнерската бленда [2] и подсигурете срещу неразрешено сваляне с подсигурителния винт [1].

**Важно:** Размяна на контактите може да доведе до повреда на уреда.

### Монтаж на ъгловата стойка за стена



С приложените ъглови стойки за стена IS 2180 ECO може удобно да се монтира на вътрешни и външни ъгли. Използвайте ъгловата стенна стойка като помощно средство при пробиване на отворите в стената. По този начин ще пробиете под подходящия ъгъл, така че монтажът на ъгловата стойка е безпроблем.

### Функции

След като свързането към мрежата е осъществено, уредът е затворен и обективът е поставен, съоръжението може да бъде

включено. Две възможности за настройка са скрити зад дизайн-блендата 2.

**Важно:** Настройка на времето и на светлочувствителността да се прави само при поставен обектив.

#### Забавяне на изключването (настройка на времето)

Желаната продължителност на светене на лампата може да се регулира безстепенно от около 10 сек. до макс. 15 мин. Регулатор вляво означава най-кратък интервал около 10 сек., регулатор

#### Настройка на светлочувствителността (праг на действие)

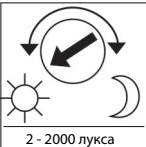
Желаният праг на действие на сензора може да бъде регулиран безстепенно от около 2 луска до 2000 луска. Регулатор вляво означава дневен режим около

вдясно означава най-дълъг интервал около 15 мин. При настройка на обхвата и за проверка на функциите се препоръчва да бъде избран най-краткият интервал.

2000 луска. Регулатор вдясно означава нощен режим около 2 луска. При настройка на обхвата и при проверка на функциите на дневна светлина, регулаторът трябва да е вляво.

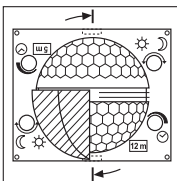


10 сек.-15. мин.



2 - 2000 луска

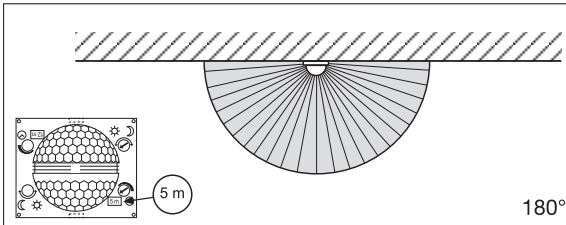
### Основни настройки на обхвата



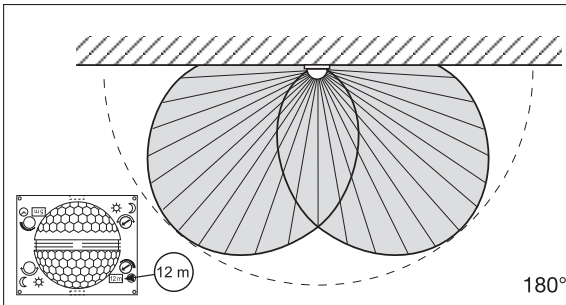
Обективът на IS 2180 ECO е разделен на две части. С едната половина се достига максимална дължина на обхвата 5 м, с другата 12 м (при височина на монтаж около 2 м). След поставяне на обектива (обективът да се постави стабилно на отбелязаното място) долу в дясно може да се прочете избраната макс. дължина на обхвата 12 м или 5 м.

Обективът може да бъде изваден странично, с помощта на отвертка, след което да бъде поставен отново според избора на обхват.

### Примери

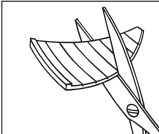


180°



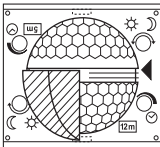
180°

## Индивидуална фина настройка с покриващи бленди

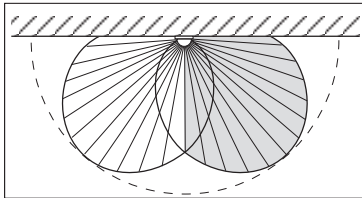
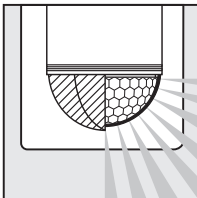
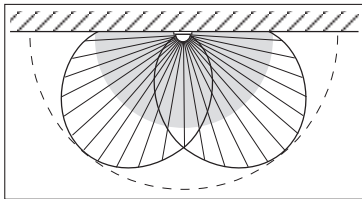
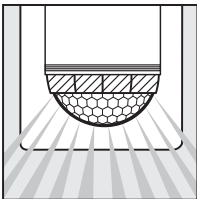


Обхватът може да бъде настроен точно с помощта на покриващи бленди, с цел ограничаване или целево наблюдение на допълнителни области, като напр. съседни парцели или пътеки. Покриващите бленди могат да бъдат отделени хоризонтално или вертикално по дължина на предварително отбелязаните канали или разрязани с ножца. След което могат да бъдат закачени за най-горния канал в средата на обектива. И с поставяне на дизайн-блендата да бъдат фиксирани.

(Виж долу: примери за намаляване на ъгъла и дължината на обхвата.)

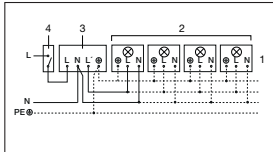


## Примери

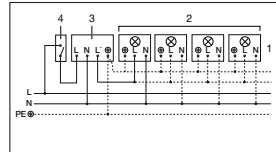


- 116 -

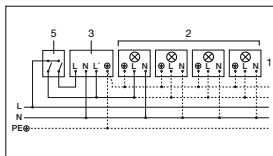
## Примери за свързване



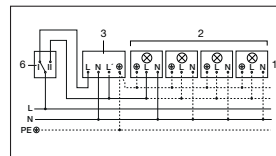
1. Лампа без нула



2. Лампа с нула



3. Свързване със сериен прекъсвач за ръчен и автоматичен режим



4. Свързване с девиаторен ключ за режим постоянна светлина и автоматичен режим

Позиция I: автоматичен режим  
Позиция II: ръчен режим постоянна светлина

Внимание: Не е възможно изключване на съоръжението, само избор между позиция I и позиция II.

- Напр. 1 - 4 x 100 W крушки
- Потребител, осветление макс. 2000 W (виж технически данни)
- Клеми на IS 2180 ECO
- Вътрешен прекъсвач
- Вътрешен сериен прекъсвач, ръчен, автоматичен
- Вътрешен девиаторен ключ, автоматичен, постоянна светлина

## Експлоатация/поддръжка

Инфракчервеният сензор е подходящ за автоматично включване на осветление. За специални защитни алармени системи уредът не е подходящ, тъй като му липсва задължителната осигуровка срещу саботаж.

Климатичните условия могат да влияят на функциите на датчика. При урагани ветрове, сняг, дъжд, градушка, би могло да се стигне до нежелано включване, тъй като разликите в температурата не могат да бъдат отличени

от източници на топлина. При замърсяване, обективът може да бъде помистен с влажна кърпа (без почистващ препарат).

- 117 -




## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
IS 2180 ECO без напрежение	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефектен предпазител, не е включен</li> <li>■ Късо съединение</li> <li>■ Прекъсвачът е изключен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нов предпазител, да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение</li> <li>■ Да се проверят връзките</li> <li>■ Да се включи</li> </ul>
IS 2180 ECO не се включва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим</li> <li>■ Осветителното тяло е дефектно</li> <li>■ Прекъсвачът е изключен</li> <li>■ Предпазител дефектен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Настройката да се направи наново</li> <li>■ Осветителното тяло да се замени</li> <li>■ Да се включи нов предпазител, евентуално да се провери връзката</li> <li>■ Да се регулира отново</li> </ul>
IS 2180 ECO не се изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Продължително движение в обхвата</li> <li>■ Включена лампа се намира в обхвата, температурната разлика я включва отново</li> <li>■ Заради вътрешния сериен прекъсвач постоянно включен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира, съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Сериен прекъсвач на автомат</li> </ul>
IS 2180 ECO постоянно се включва/изключва	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включена лампа се намира в обхвата</li> <li>■ Животни се движат в обхвата</li> <li>■ Източник на топлина (напр. абсорбатор) в обхвата</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие, разстоянието да се увеличи</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> <li>■ Обхватът да се промени съответно да се покрие</li> </ul>

Проблем	Причина	Решение
IS 2180 ECO включва произволно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата</li> <li>■ Засичане на автомобили на пътя</li> <li>■ Внезапна промяна в температурата заради променени климатични условия (вятър, дъжд, сняг) или течение от вентилатори, отворени прозорци</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Области да бъдат изключени посредством покриващи бленди</li> <li>■ Области да бъдат изключени посредством покриващи бленди</li> <li>■ Обхватът да се промени, мястото на монтаж да се смени</li> </ul>

## Отстраняване

<p>Електроуреди, принадлежност и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.</p>	<p>Само за страни от ЕС: Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането и в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделени</p>	<p>събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.</p>
 <p>Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!</p>		

## Гаранция от производителя

<p>В ролята ви на купувач разполагате със законови права спрямо продавача. Ако тези права съществуват във вашата страна, тази гаранционна декларация не ги ограничава, нито ги съкращава. Ние ви даваме 5 години гаранция за перфектна изработка и правилно функциониране на вашия продукт STEINEL-Professional - от серията Сензорна техника. Ние гарантираме, че този продукт няма материални, производствени и конструктивни недостатъци. Ние гарантираме функционалността на всички електронни елементи и кабели, както и липсата на дефекти в използваните материали и техните повърхности.</p>	<p><b>Гаранционен иск</b> Ако искате да направите reclamaция на вашия продукт, моля да го изпратите напълно окомплектован и за наша сметка, заедно с оригиналната касова бележка или фактура, които трябва да съдържат датата на покупката и обозначението на продукта, на вашия търговец или директно на нас, <b>ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД, Бул. Климент Охридски № 68, 1756 София, България</b>. Затова ви препоръчваме грижливо да пазите касовата бележка или фактурата до изтичане на гаранционния срок. За шети настъпили по време на транспорта на продукта STEINEL не поема отговорност.</p>	<p>Информация за представяне на гаранционен иск ще получите на нашата интернет страница <a href="http://www.tashev-galving.com">www.tashev-galving.com</a></p> <p>Ако имате гаранционен случай или въпрос по вашия продукт, можете да ни се обадите по всяко време на нашия сервизен телефон <b>+359 (2)700 45 454</b>.</p>
--	--	---

**5 ГОДИНИ**  
ГАРАНЦИЯ  
от производителя

BG



## CN 安装说明

尊敬的客户，

感谢您选购我们的新型施特朗红外线感应器，对于您的信赖我们深感荣幸。

您购买的这款高质量产品业已经过精心的生产与测试，同时还附有精致的包装。安装前请仔细阅读本安装说

明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障地运行。

我们希望您尽情体验全新的红外线感应器。

### 设备说明

- 1 自锁螺栓
- 2 饰板
- 3 镜头 (可拆卸, 可旋转, 可选最大为 5 m 或 12 m 的有效距离基本设置)
- 4 亮度设置 2 - 2000 Lux
- 5 时间设置 10 秒 15 分
- 6 定位横档 (安装及连接电源线时可翻起的壳体)

### 技术参数

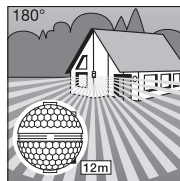
尺寸 (高 × 宽 × 深):	120 × 78 × 55 mm
功率:	
白炽灯/卤素灯负载	2000 W
荧光灯电子镇流器	1000 W
荧光灯未补偿	500 VA
荧光灯已串联补偿	406 VA
荧光灯并联补偿	406 VA
低压卤素灯	1000 VA
LED < 2 W	16 W
2 W < LED < 8 W	64 W
LED > 8 W	64 W
电容负载	132 μF
电源连接:	230-240 V, 50 Hz
感应角度:	水平 180°, 垂直 90°
感应器有效距离:	基本设置 1: 最大 5 m 基本设置 2: 最大 12 m (出厂设置) + 通过遮光板微调 1-12 m
时间设置:	10 秒 - 15 分钟 (出厂设置: 10 秒)
亮度设置:	2-2000 Lux (出厂设置: 2000 Lux)
保护形式:	IP 54
温度范围:	-20 °C bis +50 °C

### 原理

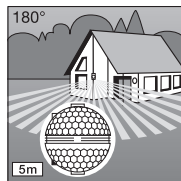
IS 2180 ECO 配备了两个 120° Pyro (热释电) 感应器, 可以检测到移动躯体 (人、动物等) 发出的不可见热辐射。感应到的热辐射会转化成电能, 然后将打开所连接的用电

器 (如照明灯)。因障碍物 (例如墙或玻璃) 导致无法感应热辐射时, 将无法打开感应灯。借助两个 Pyro (热释电) 感应器, 采用 90° 的开口角度即可实现 180° 的感应角度。镜

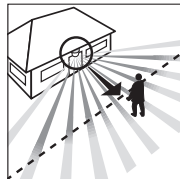
头可拆卸, 可旋转。由此可实现最大 5 m 或 12 m 的两个有效距离基本设置。使用随附的墙壁支架可轻松地红外线感应器安装于内外墙角。



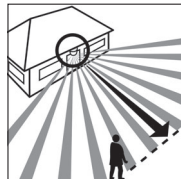
最大有效距离 12 m



最大有效距离 5 m



走动方向: 正面



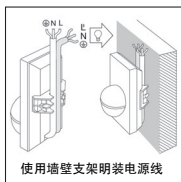
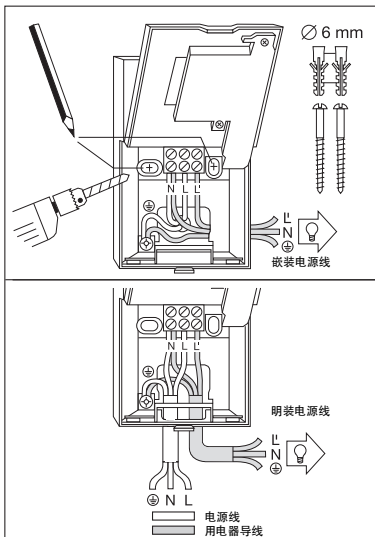
走动方向: 侧面

**重要:** 将设备沿走动方向一侧安装且无障碍物 (例如树木、墙等) 遮挡传感器视野时, 移动感应效果最佳。

### ⚠ 安全性提示

- 在运动检测器上进行任何工作前均须断开电源!
- 安装时必须确保连接的电线无电压。因此, 首先切断电源, 并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应器时涉及电源电压的相关工作, 因此必须根据商业通用的安装规定和连接条件执行专业工作。(DE: VDE 0100, AT: ÖVE-EN 1, CH: SEV 1000).
- 请注意, 感应器上须配有 10 A 的线路保护开关确保安全。电源线的最大直径不得超过 10 mm。
- 只能在镜头安装后进行时间和亮度设置。

## 安装 / 墙面安装



提示：墙面安装时，也可使用随附的内角墙壁支架。可从上部轻松将电缆从设备背面引出并穿过明装电源线的开口。

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离，否则热辐射可能导致感应器错误激活。为了达到规定的 5 / 12 m 有效距离，安装高度应约为 2 m。

### 安装步骤：

1. 取下饰板 ①；2. 松开定位档 ② 并翻起下部壳体；
3. 标出钻孔；4. 钻孔，并置入销子 (Ø 6 mm)；5. 根据电源线明装或安装需求撬开电缆入口处墙壁；
6. 穿过电源线和用电器导线并连接。明装电源线时，须使用密封塞。

### a) 连接电源线

电源线由 2 到 3 芯电缆组成：

L = 火线

N = 零线

PE = 地线 ⊕

不确定时，必须使用试电笔鉴定电缆，然后重新切断电源。根据端子分配连接火线 (L) 和零线 (N)。将地线连接在接地端子 (⊕) 上。

在电源线上可以安装用于开关的电源开关。也可通过电源线中的常闭按钮在设定的时间内手动激活感应器。

### b) 连接用电器导线

用电器导线同样由 2 到 3 芯电缆组成：将灯具的火线安装在标有 'L' 标记的接线头上。零线与电源线零线一并连接在标有 'N' 标记的接线头上。将地线安装在接地端子 (⊕) 上。

### 7. 拧上壳体并重新锁闭。

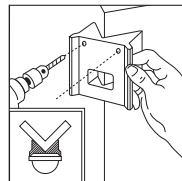
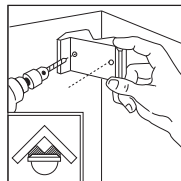
8. 安装镜头 (可选有效距离, 最大 5 m 或 12 m) 参见有效距离设置章节。

9. 进行时间设置 ④ 和亮度设置 ⑤ (参见功能章节)。

10. 安装饰板 ② 并使用锁紧螺栓 ① 防止未经许可而取下饰板。

重要：混淆接头将导致设备受损。

## 墙角支架安装



使用随附的墙角支架可轻松将 IS 2180 ECO 安装于内外墙角。钻孔时将墙角支架作为钻孔模板使用。采用该方式可为钻孔设定正确的角度并轻松安装墙角支架。

## 功能

连接电源、关闭壳体并装上镜头后，即可启动该设备。饰板 2 下隐藏了两种设置方式。

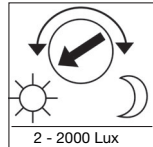
重要：只能在镜头安装后进行时间和亮度设置。



关闭延迟  
(时间设置)

灯泡所需亮灯时间可在约 10 秒至最长 15 分钟之间进行无级设置。将调整螺钉沿逆时针方向转到底即约 10 秒的最

短时间，将调整螺钉沿顺时针方向转到底即约 15 分钟的最长时间。调整感应范围及功能测试时建议设置为最短时间。

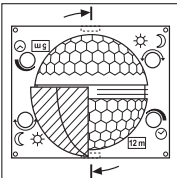


亮度设置  
(响应阈值)

将调整螺钉沿逆时针方向转到底即为日间模式

(约 2000 Lux)。将调整螺钉沿逆时针方向转到底即为夜间模式 (约 2 Lux)。设置感应范围以及在日光下进行功能测试时须将调整螺钉沿逆时针方向转到底。

## 有效距离基本设置

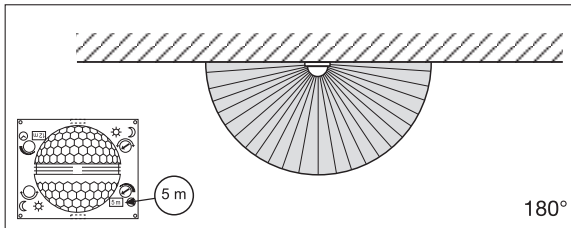


IS 2180 ECO 镜头分为两个感应范围。其最大有效距离达 5 m，而另一最大有效距离则达 12 m（安装高度约 2 m 时）。

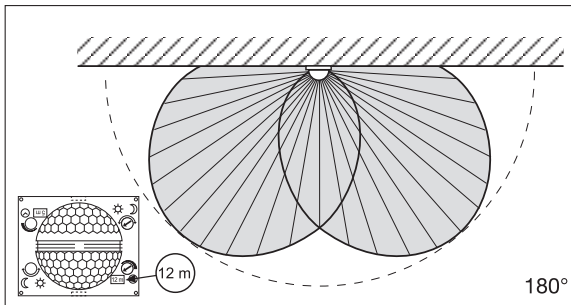
安装镜头后（将镜头夹紧在规定的槽槽中）可在右下方看到所选的 12 m 或 5 m 最

大有效距离。使用螺丝刀可从一侧将镜头从定位结构中松开，根据所需有效距离重新安装。

## 示例

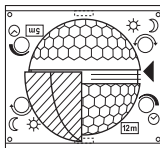
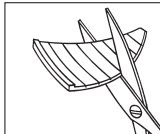


180°



180°

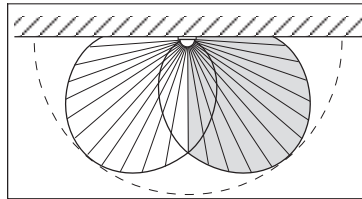
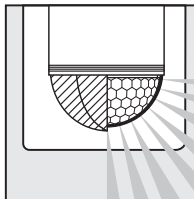
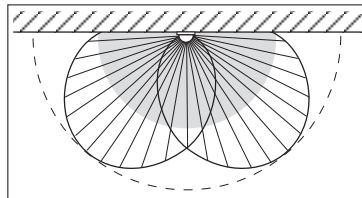
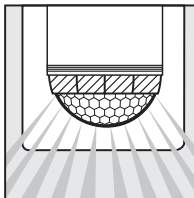
## 使用遮光板自定义微调



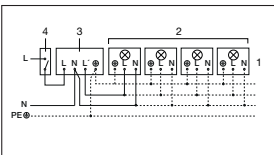
为了隔离其他范围（例如，走道或邻近区域），或进行专门监控，须通过安装遮光板准确设置感应范围。

遮光板可以沿着预开槽的分割线垂直和水平分开，或通过剪床切开。然后，其可悬挂在镜头中间最上部凹槽上。通过安装饰板可最终将其固定。（参见下文：如何减小感应角度及缩短有效距离的示例。）

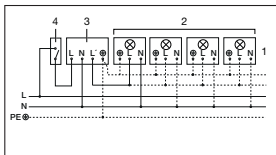
## 示例



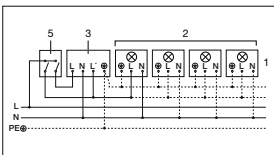
## 连接示例



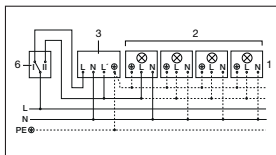
1. 灯, 无零线



2. 灯, 有零线



3. 通过用于手动和自动运行的串联开关连接



4. 通过用于长亮和自动运行的转换开关连接  
位置 I：自动运行  
位置 II：手动运行持续亮起  
注意：无法切断设备，仅可在位置 I 和位置 II 之间选择。

- 1) 例如 1 - 4 × 100 W 白炽灯
- 2) 用电器，照明最大 2000 W (参见技术数据)
- 3) IS 2180 ECO 连接端子
- 4) 屋内开关
- 5) 屋内串联开关，手动，自动
- 6) 屋内转换开关，自动，长亮

## 运行 / 保养

红外线感应器适用于灯的自动接通。设备因不具备规定的相关防破坏安全性，故不得用于专用防盗警报装置。

天气条件可能影响运动检测器的功能。因感应器无法分辨突发性温度波动与热源，故**暴风、强降雨、强降雪、强降雨**

以及冰雹天气可能导致错误触发。感应镜头脏污时可使用湿润的抹布（未使用清洁剂）进行清洁。

## 运行故障

故障	原因	解决方法
IS 2180 ECO 无电压	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 保险丝损坏，未接通</li> <li>■ 短路</li> <li>■ 电源开关关闭</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 更换保险丝，打开电源开关，使用试电笔检查电线</li> <li>■ 检查接头</li> <li>■ 打开</li> </ul>
IS 2180 ECO 未打开	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在日间模式下，亮度设置处于夜间模式</li> <li>■ 白炽灯损坏</li> <li>■ 电源开关关闭</li> <li>■ 保险丝损坏</li> <li>■ 感应范围未进行针对性设置</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 重新设置</li> <li>■ 更换白炽灯</li> <li>■ 打开</li> <li>■ 更换保险丝，必要时检查接头</li> <li>■ 重新调整</li> </ul>
IS 2180 ECO 未关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 感应范围内出现持续移动</li> <li>■ 接通的灯具位于感应范围内且因为温度变化重新接通</li> <li>■ 通过屋内串联开关切换至长亮灯模式</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 检查范围，必要时重新调整或覆盖</li> <li>■ 改变范围或覆盖</li> <li>■ 串联开关切换至自动</li> </ul>
IS 2180 ECO 始终打开 / 关闭	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 接通的灯具位于感应范围内</li> <li>■ 动物在感应范围内移动</li> <li>■ 感应范围内存在热源 (例如，排风扇)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 调整范围或覆盖，增大距离</li> <li>■ 调整范围或覆盖</li> <li>■ 调整范围或覆盖</li> </ul>
IS 2180 ECO 意外打开	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛</li> <li>■ 感应到街道上的汽车</li> <li>■ 由于天气 (风、雨、雪) 或通风设备排除的废气、敞开的窗户引起温度突然发生变化</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 使用遮光板遮挡范围</li> <li>■ 使用遮光板遮挡范围</li> <li>■ 改变范围，更改安装地点</li> </ul>



## 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾!

仅针对欧盟国家：  
根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设

备断开、收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

## 制造商担保

作为购买方相对销售商具有法定的免费更换权和保修权。如果您所在国家具有相关法律规定，该权利不受我们质保声明而缩短或任何限制。我们为施特朗专业传感器产品的完好性能和正常功能提供 5 年质保。我们保证此产品不含材料、生产和结构方面的缺陷。我们保证所有电子部件和电缆的功能可靠性以及所使用的材料及其表面无任何缺陷。

### 质保索赔

如需提出产品索赔，则请您将完整的原始购买凭证（必须包含购买日期和产品名称的说明）自费邮寄给您的经销商或直接邮寄给我们：  
Rm. 25A Huadu Mansion,  
No. 828-838 Zhangyang  
Road, 200122 Shanghai,  
PR China. 为此，建议您妥善保管购买凭证，直至质保期到期。施特朗对寄回过程中的运输费用和风险不承担任何责任。

质保索赔的相关信息请参见我们网站的主页  
[www.steinel.cn](http://www.steinel.cn)

如果您对质保或产品有任何疑问，敬请垂询：服务热线  
+86 21 5820 4486。

**5**年  
厂商质保